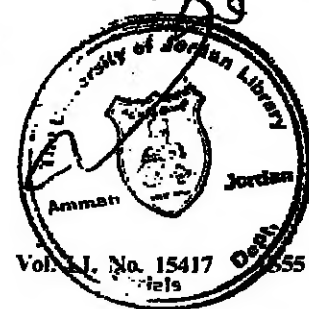


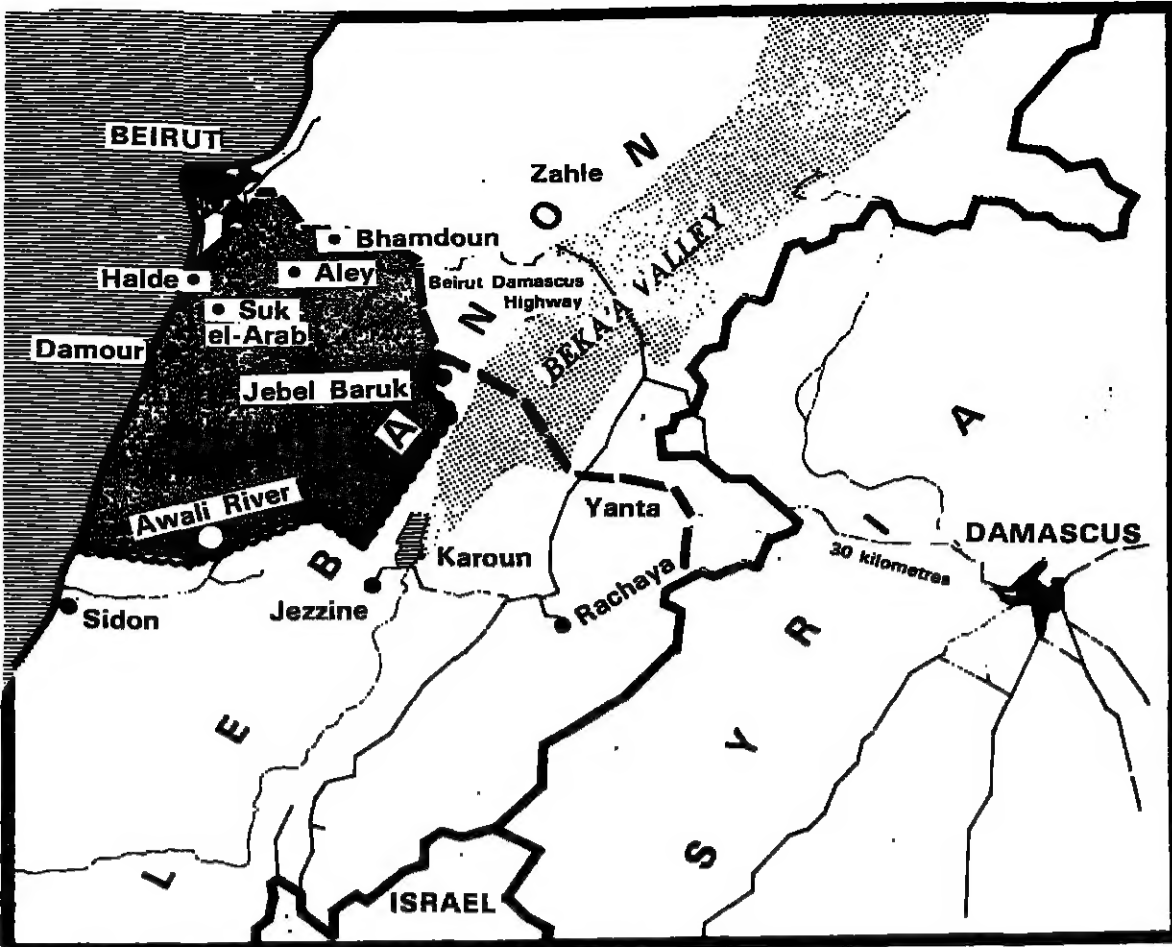
**EXCITING SUMMER SALE**  
ON OUR SUMMER 83  
Men's, women's &  
children's  
FASHIONS  
NOW!  
at 57 Wilson St. Tel Aviv  
**LAHAV**  
& all LAHAV shops in Israel

Wednesday, September 7, 1983

# THE JERUSALEM POST



**I'm switching to the First International Bank.**



--- IDF line of deployment from August 1982  
--- New line  
Area vacated, September 3-4, 1983

## Battles rage around Beirut

### U.S. warns Syria not to start more fighting

By WOLF BLITZER  
Jerusalem Post Correspondent  
WASHINGTON. — Using strong language, the Reagan administration yesterday warned Syria "not to instigate additional hostilities" aimed at bringing down Lebanese President Amin Jemayel's government.

The White House suggested that further Syrian provocations might even lead to a direct clash with American troops.

The warning came as Defence Secretary Caspar Weinberger said the U.S. would not be deterred in retaining a marine presence in Lebanon despite the death of two more U.S. soldiers yesterday. That brought to four the number of U.S. combat deaths in Lebanon in eight days.

The White House yesterday made clear that Syria was seen by Washington as largely responsible for this latest wave of violence.

"I think the Syrians should know we do have considerable firepower offshore and they should be circumspect in their own involvement in instigating any violence in the area," said spokesman Larry Speakes.

Weinberger told reporters that the additional U.S. casualties were "sad and unfortunate," but, he added: "I would say that the mission that we went there for has not been completed."

At the State Department, spokesman Alan Romberg was less forceful in lashing out against the Syrians, who have supported the Druse militia in the Shouf Mountains. He said it was still unclear whether the marines had been specifically targeted, or whether they simply got in the way of "sporadic firing."

Political observers here have noticed a clear difference in tone in recent days between the State Department and the White House regarding the Syrian role.

The White House has been much more blunt in directly attributing much of the fighting to Syria, which has been backed militarily and politically by the Soviet Union. The State Department, on the other hand, has been more cautious, apparently still hopeful of winning some Syrian diplomatic cooperation in easing the tensions.

### Druse take Bhamdoun, death toll reaches 216

BEIRUT (Reuters). — Large-scale street battles and heavy artillery, mortar and rocket bombardments continued around Beirut and the surrounding hills yesterday, as Syrian-backed Druse militiamen advanced west towards the Lebanese capital.

Two U.S. Marines were killed as rockets, mortars and artillery shells thudded into Beirut Airport, five kilometres south of the city centre. A third was later reported to have died of his wounds.

Police, meanwhile, reported that 134 persons were killed and 345 wounded in Druse-Christian fighting and shelling in and around Beirut and the central mountains from sundown Monday to mid-morning yesterday. This brought the overall, officially reported casualty toll to 216 killed and 561 wounded since the fighting broke out Sunday when the Israeli Defence Forces pulled back to the Awali River.

The Red Cross and civil defence department issued radio appeals to the combatants for a short ceasefire to allow ambulances to reach several embattled areas where there were scores of wounded and bodies

were decomposing. Yesterday, Druse militiamen took the mountain resort of Bhamdoun, on the Beirut-Damascus highway, after fierce fighting.

The Christian Phalangist radio confirmed the loss of the town, saying Christian militiamen had "completed a tactical withdrawal."

Italy tries to mediate — P. 2

The radio said the town was taken by Syrian and socialist forces, the latter a reference to militiamen of the mainly Druse Progressive Socialist Party headed by Walid Jumblatt and the strongest opposition to Lebanese President Amin Jemayel.

Bhamdoun has a mixed population of Christians, Druse and Moslems and is a major summer resort for Beirut residents in times of peace. It lies about 20 kilometres southeast of Beirut, up a winding mountain road and only four kilometres from the Syrian forces' front line at Sofar.

Sofar, on the main highway, was (Continued on Page 2, Col. 2)

## Coalition parties say accord at hand

By BENNY MORRIS  
Jerusalem Post Reporter

Likud sources predicted yesterday that the current coalition parties will wrap up a tentative agreement next week, enabling Foreign Minister Yitzhak Shamir to go to the president with the backing of 64 MKs.

Shamir himself told Israel TV last night that the talks are almost completed and will be wrapped up right after Rosh Hashana, on Sunday or Monday.

He said agreement was reached on almost all issues yesterday in talks held with representatives of the prospective coalition partners,

including Agudat Yisrael and Tami. Deputy Prime Minister David Levy said that only "prosaic" problems, which are surmountable, remain. He expressed the hope that by next week, Shamir's cabinet-making process could begin.

MK Shlomo Lorincz, of Agudat Yisrael said he hopes next Monday's scheduled round of talks will be the last, and that the tentative agreement will then be signed.

While not going into details, Tami leader MK Aharon Abubatzira said yesterday, leaving the talks, that he felt there would be a "revision" of the economic measures the Begin cabinet recently

passed. "A formula was drawn up, and it will have to be brought before (and approved by) the governing institutions of Tami," he said.

Deputy Foreign Minister Yehuda Ben-Meir of the National Religious Party, said there was "complete understanding" between the factions. But while the Aguda MKs seemed satisfied with the progress achieved yesterday, it was unclear how far the Likud has gone towards meeting their demand for a timetable in implementing the religious legislation it seeks. Lorincz said that the parties will meet next Monday to discuss the passage of

(Continued on Page 17)

## 2 more U.S. marines killed as Beirut airport shelled

BEIRUT (AP). — Two U.S. Marines at the airport here were killed and two others wounded in a shell barrage at dawn yesterday, on the third day of a Christian-Druse civil war in Lebanon, marine spokesman Maj. Robert Jordan announced.

The deaths brought to four the number of combat fatalities among the 1,200-man marine contingent in the multinational peace force.

Spokesmen for the French, Italian and British contingents reported no hits in their zones in and around Beirut as the rumble of artillery echoed through the hills.

### THE JERUSALEM POST

will not appear tomorrow or Friday, Rosh Hashana. Our next issue will be published on Sunday. Accompanying today's Post are the Rosh Hashana Weekend Magazine, the Lifestyle magazine and, in the Jerusalem supplement. The editors and staff wish all our readers and the whole House of Israel a year of health and peace.

## Many MDs disappointed by ruling on pay

By MARGERY GREENFELD  
Jerusalem Post Reporter

Amid growing bitterness and frustration among many of the nation's doctors over the ruling of the arbitrator in their pay dispute, the Israel Medical Association's central committee late last night was still discussing the implications of the ruling and plotting strategy.

Many doctors yesterday were questioning the conduct of the strike by the IMA leadership, and there appeared to be a growing move calling for the resignation of

IMA chairman Dr. Ram Ishai and his deputies.

"The entire IMA leadership should look closely at this failure and draw the appropriate conclusions. This is not only my personal feeling, but an opinion held throughout the hospital," one strike activist, who asked not to be identified, said last night.

As the dust settled yesterday and doctors examined the ruling published on Monday by arbitrator David Shoham, many felt that they were worse off than before the bit-

ter four-month strike that ended in June.

"The consequences of all this will be much more far-reaching than whether there will be more strikes or disruptions. Doctors, who used to be among the most dedicated workers in the country, now have a different attitude towards their work," one physician said.

Other doctors noted that disruptions could be caused in a "passive local" manner, simply by working "by the book," not coming in to the (Continued on Page 2, Col. 1)

## Worshippers and vacationers to usher in 'ominous' 5744

By HAIM SHAPIRO  
Jerusalem Post Reporter

Jews throughout the world will gather tonight to celebrate Rosh Hashana, with most giving little thought to the ominous implications of the coming year's name.

The Hebrew letters, each bearing numerical values, used to designate the new year, 5744 *Tav-shin-mem-dalei* a word (*tashmad*) which has connotations of destruction and apostasy. Earlier this year, Education Minister Ze'evulun Hammer proposed changing the order of the letters to avoid the unhappy associations, but a calendar recently published by the Ministry for Religious Affairs lists the year as "Tashmad," although the Hechal Shlomo liturgical yearbook calls it "Tashdam."

The name also has a special resonance among mystical circles in Israel, who predict difficult times. According to some, the British

author George Orwell chose the name 1984 for his pessimistic prophecies on humanity under the influence of Jewish friends versed in *kabbala*.

Most Israelis however, will celebrate the two-day holiday in the usual way, with hundreds of thousands attending services in more than 8,000 synagogues and listening to the blast of the *shofar*, or ram's horn. Because the holiday ends on Friday, religious Jews will have to observe the rite of *eruv tavshilin*, according to which some bread and cooked food are set aside before the holiday for Shabbat, enabling the observant to continue cooking for Shabbat during the holiday.

The three-day weekend has also provided many with an opportunity to leave home for a few days. Hotels throughout the country are almost entirely filled up.

According to Tourism Ministry figures, an estimated 17,000 tourists

will have entered the country during the week before Rosh Hashana. This is 36 per cent more than arrived during the same week last year at the height of the war in Lebanon, when only 13,500 entered, but it also marks 10 per cent more than 1981, when 15,400 arrived.

According to the hoteliers, about 45 per cent of the guests in Jerusalem hotels are Israelis. In Tel Aviv, about half are Israelis, with some hotels reporting that they have even received reservations from people who live in the city itself and want to get away from home for the holiday.

In Galilee, the campsites around Lake Kinneret have been booked up for weeks in advance. As usual, the kibbutz guest houses also report virtually no vacancies. The hotel association has asked the Tourism Ministry to stop the spot "service" advertisements on Israel Television, for Eilat because there is no place

there for any more comers.

An Israel Camping Union spokeswoman said that the 18 camping sites in the country, from Eilat to the Tal Forest near Kiryat Shmona, are almost fully booked for the three-day holiday.

In Haifa, the port passenger terminal will be open on Rosh Hashana to receive 600 tourists who are due to arrive for a day on the liner Danae on Friday morning. They are to go to Jerusalem by bus and sail again in the evening. Two passenger ships, the Atlas and Sol Olympia, are due this morning with over 1,000 passengers. They will sail again at noon with some 600 outgoing passengers.

The directorate of the Union of Israel Synagogues has called on synagogues and rabbis throughout the country to take the unity of the Jewish people as the central theme of their sermons and to call upon all parts of the nation to unite in the face of the dangers and difficulties besetting Israel from within and without.

Police warn the public to be on the lookout for suspicious-looking objects. Civil Defence volunteers are to take turns as guards during synagogue services. The police have also warned those going away to make sure to lock their homes and arrange for neighbours to keep an eye out, so as not to provide unwarranted temptation for would-be thieves. The police have also called on motorists to drive with special care during the holiday.

## BROADWAY 80

HAS BEEN AWARDED THE MONDE SELECTION GOLD MEDAL FOR OUTSTANDING INTERNATIONAL QUALITY...

I LIKE THE TASTE

AMERICAN BLEND

WARNING-The Ministry of Health has determined that smoking is harmful to health

**56-Your Business Office in Israel**

- BUSINESS ADDRESS SERVICE
- INTRODUCTORY BUSINESS SERVICES
- LEGAT OFFICES AND MEETING SERVICES
- ELEGANT FULLY EQUIPPED ROOMS DAILY HOURLY
- SEPARATE SERVICES: TELEPHONE, MAIL, FAX, COPY, etc.
- MAIL, FAX, COPY, etc.
- LOCATED IN THE INDUSTRY HOUSE
- NEARLY 1000 M<sup>2</sup> BARS, RESTAURANT, SHOPS
- AMPLE PARKING

**256**

BUSINESS FACILITIES CENTER  
SECOND FLOOR INDUSTRY HOUSE  
25 HAMERED ST. TEL AVIV 68125  
TEL. 03-654274-651654

**Holyland Hotels Jerusalem**

The Management and Staff wish all friends in Israel  
**A Happy New Year**

**WE SELL:**  
**Canon & MINOLTA copiers at old prices while stocks last.**

**Apply at once: KARAT LTD.**  
Migdal Shalom, 10 Montefiore St., Tel. Aviv. Tel: (03) 655244

هكنا من الامم



## The weather at major Swissair destinations

	6.59.83	MIN	MAX	WIND	WEATHER
AMSTERDAM	12	54	64	Cloudy	
BRUSSELS	13	56	70	Clear	
BUEENOS AIRES	19	50	68	Cloudy	
CHICAGO	24	70	80	Cloudy	
COPENHAGEN	12	54	64	Rain	
FRANKFURT	14	56	70	Clear	
GENOVA	14	57	71	Cloudy	
HONG KONG	26	78	88	Clear	
JERUSALEM	12	54	64	Clear	
LONDON	12	54	64	Clear	
MILAN	12	54	64	Clear	
MUNICH	12	54	64	Clear	
NEW YORK	22	70	80	Clear	
OSLO	12	54	64	Clear	
PARIS	12	54	64	Clear	
RIO DE JANEIRO	17	63	88	Cloudy	
SAO PAULO	15	58	78	Cloudy	
STOCKHOLM	12	54	64	Cloudy	
TOKYO	26	78	88	Clear	
TORONTO	21	70	80	Cloudy	
ZURICH	11	52	70	Cloudy	

For the latest weather conditions contact Swissair

Offices in Israel:  
Tel Aviv 41 Ben Yehuda St. (03) 243230  
Jerusalem 30 Jaffa St. (02) 225233  
Haifa 2 Sea Road (04) 64555

## THE WEATHER

Forecast: Partly cloudy to clear  
Outlook for holidays: Comfortable

	Yesterday's	Today's	Humidity	Min-Max
Jerusalem	30	16-23	27	
Golan	33	18-25	28	
Nahariya	38	19-30	28	
Safed	30	15-28	27	
Haifa Port	49	24-29	28	
Tiberias	32	21-34	34	
Nazareth	48	19-29	35	
Alula	48	18-31	29	
Shimon	37	19-29	28	
Tel Aviv	58	20-29	28	
B-G Airport	58	21-31	29	
Jericho	48	23-34	34	
Gaza	64	24-28	28	
Beersheba	41	18-32	32	
Eilat	19	26-38	38	

## SOCIAL & PERSONAL

Fink's bar and restaurant will be closed for renovations and annual vacation from September 7 to 30, 1983. We wish all our guests and friends a happy new year.

Al Schoen, chairman of the board of Geshet, and his wife Carla, guests of honour at the Geshet annual dinner.

**LIBI SUPPORT** — Chief Rabbi Avraham Shapira and Mordechai Eliahu have issued a joint new year call urging citizens to support Libi, the education fund for soldiers. The rabbis termed the fund's activities "a blessing to all Israel."

**PRIZE** — Since no entrant successfully guessed all six of this week's Lotto numbers, next week's grand prize will be at least IS7.5 million.

## DOCTORS

(Continued from Page One)  
hospital any earlier than required and leaving the minute the eight-hour shift ends.

A closer look at the level and spread of the wage increase as set down by the arbitrator shows that on the average, over the two-year period March 1982 to April 1984, the doctors gained no more than the 22 per cent set by the current collective wage agreement.

Treasury sources yesterday estimated that implementing the wage rise will cost about IS5 billion until the end of the fiscal year in March 1984. The total cost in fiscal 1984-85 will be about IS9b., they estimate. But they noted that since the average taken over two years does not exceed the raises received by other sectors, paying the doctors should not cause major disruptions in the budget, since this sum was already included in this year's calculations.

## HOME NEWS

### Hebron settlers rap 'hostility' of reservists

By DAVID RICHARDSON  
Jerusalem Post Reporter

HEBRON. — Settlers here and in the neighbouring suburb of Kiryat Arba have complained during the past few days that reserve soldiers now serving in the area have adopted an unwarrantedly harsh attitude towards them and are subjecting them to unnecessary checks and limitations.

A number of settlers, who preferred to remain anonymous, have complained that the reservists are stopping their buses and cars at checkpoints in and around Hebron, are searching them unnecessarily and have stopped guarding Kiryat Arba as well as they did in the past. Another accusation is that soldiers stationed in the vicinity of Beit

Hadassah in Hebron stopped an ambulance from Kiryat Arba that tried to enter the area after last Saturday night's home-made bomb attack on the building. There were no injuries or damage in the attack.

Underlying the settlers' complaints is their deep hostility and mistrust, sometimes stated and sometimes intimated, of the current regiment of reservists, some of whom they say are members of Peace Now. In particular the settlers have singled out the regimental commander Rav Seren Yuval Neriya, who last year was instrumental, along with some of his colleagues, in bringing to light several incidents of severe brutality against local Arabs by officers and soldiers serving in the military

government. Their charges eventually lead to the trial and conviction of several soldiers before a military court earlier this year.

The settlers feel that the entire case was unjustified and that Neriya and some of his soldiers bear an implacable ideological hostility towards Jewish settlement in the West Bank. Neriya was awarded the IDF's highest award for valour following the 1973 Yom Kippur War. IDF Advocate-General Tat Aluf Dov Shefi has been considering recommendations to bring similar charges against two senior military government officers since the original trial ended in February. But on July 18, he decided that the two officers, Aluf Mishne Ya'acov Har-

tavi and Sgan Aluf Shalom Lugassi should only face a disciplinary tribunal.

In response to the settlers' charges, military sources said that some soldiers have been removed from Kiryat Arba as part of the army's policy of placing a greater share of the burden of guard duty on the settlers themselves. The soldiers who search the buses do so as part of their regular "convoy" duty, and the ambulance outside Beit Hadassah was not summoned, and there was no need for it anyway, the sources said. Soldiers serving here responded reluctantly yesterday to the charges, but said they were probably prompted by a desire to get even with Neriya and his regiment.

### Kessar cools unionists demanding pay boosts

By JOSHUA BRILLIANT  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — The head of the Histadrut trade union department, Yisrael Kessar, yesterday seemed to have succeeded in restraining militant trade unionists who want pay rises for their rank and file equal to those granted the doctors.

The unionists raised their demands after arbitrator David Shoham decided doctors' pay should go up 60 per cent by June 1984.

Several trade unions, in-

cluding the engineers and microbiologists, said their members deserve more money. The belief is that if some groups are compensated, all public service employees would demand the same.

Kessar was concerned with this scenario partly because the agreement between the Histadrut and the public employers does not bind the Coordinating Bureau of Economic Organizations. That means production workers would not be eligible for rises, and would be relatively worse off.

Kessar, trying to gain time, has persuaded the trade union leaders to ask the Histadrut's institute for social and economic research to analyze the arbitrator's report and the doctors' wage agreement before the unionists put forth any demands.

After that he will try to work out a joint position on behalf of all trade unionists, and will open negotiations with the public employers on the implications of the doctors' agreement and the arbitrator's decision.

In explaining his attitude he said: "We want to take care of the economy, labour relations and the agreements, and not cause a deterioration."

Kessar seemed to have won the understanding of some militant unionists. Yitzhak Raz of the Engineers Union conceded in an interview here that it would not be easy to call a strike now, and Moshe Waldman of the microbiologists said, "We're in no hurry to go to the barricades."

### 100 retailers are charged in pre-holiday spot checks

By AARON SITTNER  
Jerusalem Post Reporter

About 100 retailers throughout the country have been cited in the past two weeks for price-gouging and failing to post prices, the Ministry of Trade and Industry said yesterday.

The summonses were issued during pre-holiday spot checks by ministry inspectors of 5,200 shops and markets. In some cases, the inspectors impersonated customers.

The inspectors were checking whether merchants were obeying regulations concerning display of prices, product labelling, ceiling prices for regulated goods and commodities and weights and measures. "Considering the large number of shops visited, the hundred or so

violations discovered means things are not so bad here as they might have been," a ministry spokesman said in an interview. "We will continue with our spot checks for at least until the end of this month," he said. "The inspectors will also scrutinize merchandising practices in holiday locations, to make sure the pressure of large crowds does not tempt merchants into exploiting these people."

The spokesman added that Minister Gideon Patt was gratified by the special pre-holiday sales launched by the major chains and department stores for the holiday season. He said Patt wrote a few months ago to them suggesting such promotions be initiated to encourage more competition.

### ISRAELI DISCOUNTS

(Continued from Page One)

yesterday morning to the besieging Druse forces. Apparently, the conclusion at the meeting was that the Syrians had not taken part in the fighting.

The only instance of known Syrian intervention in the Shouf fighting to date, according to senior Israeli officials, was the tank attack at Bhamdoun on Sunday morning. That attack drew an Israeli aerial riposte, in which the tanks were strafed. "We think they got the message," said one senior official.

While Israeli officials were unhappy yesterday with the fall of Bhamdoun, they saw no reason for Israeli military intervention "so long as the Syrians and the PLO kept out."

On the political side, Foreign Ministry sources discounted reports broadcast on Israeli radio, quoting an Israeli journal, that Lebanese President Amin Jemayel had asked for a hasty meeting with Foreign Ministry Director-General David Kimche and Israeli diplomat Uri Lubrani to appeal for Israeli aid. No such message or appeal has been made, to date, said the sources. But it is believed that the meeting will nonetheless take place.

In the past, Israel has sought contact with high-level Lebanese officials, and has usually been rebuffed. No meeting between Jemayel and Israeli leaders or officials has ever been reported.

There were, however, Israeli contacts yesterday with Phalange representatives, who have apparently appealed for Israeli aid, direct or indirect, in the fighting. Kimche met one Phalange representative yesterday in Jerusalem.

Regarding the possibility of Syrian intervention, Israeli officials yesterday recalled that during the 1975-76 civil war in Lebanon, and after it, the only area of Lebanon from which the Syrians and the PLO

were kept out (apart from the small Christian enclave around Jounieh) was the Shouf. "The Druse do not want foreign domination, either Christian or Syrian," said one official.

This belief appears to underlie Israeli hopes and expectations that the Druse will not allow or invite the Syrians and PLO to enter the areas of the Shouf vacated by the IDF.

The Israeli sources also drew some encouragement from the Lebanese Army's performance to date — against the Shia militia in Beirut last week, and against the Druse in the Halde triangle and yesterday around Aley and Souk al-Gharb.

But there was a measure of lack of clarity in Israeli policy yesterday apart from the rather general principle that Israel would react to Syrian and PLO entry into the Shouf. Commentators have assessed that the Druse successes made possible by Syrian-supplied weaponry, other logistical support and political encouragement, represent a Syrian political victory and an Israeli defeat.

Israel has refused to define red lines geographically, and has proven unable to find an appropriate response to Syrian use of proxy forces to consolidate Syrian interests in Shouf, believe the commentators.

It was to clarify the Israeli policy in this context that MK Shlomo Hilel (Labour) yesterday called for an Israeli formulation of "red lines" with regard to possible varieties of Syrian intervention in the fighting. He spoke at a meeting of the Knesset Foreign Affairs and Defence Committee in Jerusalem.

At the meeting, addressed by Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy, there was a consensus supporting the withdrawal by the IDF from the Shouf.

### Chief rabbis: emigration is idolatry

Chief Rabbi Mordechai Eliahu and Avraham Shapira have reaffirmed the ruling that according to Jewish religious law emigrating from Israel is equivalent to idolatry.

The chief rabbis made their ruling in response to a request for comment on the subject of *yerida* by Deputy Minister Dov Shilansky

who is in charge of preventing it. "We find ourselves obliged to point out the Torah's serious prohibition against emigrating from Israel, which, we regret, has become widespread today." One may leave the country, said the chief rabbis, only in extremely difficult economic conditions, such as famine.

### Jumblatt accepts invitation to Italy for mediation try

ROME. — Lebanon's Druse leader Walid Jumblatt yesterday agreed to come to Rome for urgent talks as Italy launched an attempt to mediate in the Lebanese conflict.

A government statement said that Prime Minister Bettino Craxi telephoned Jumblatt yesterday and the Druse leader accepted an invitation to visit the Italian capital. There was no immediate indication when he would arrive.

Craxi's call followed a meeting yesterday with General Faraz Habib, a close aide of Lebanese President Amia Jemayel. Habib told reporters that Italy, which contributes to the four-nation peacekeeping force in Lebanon, was planning a peace initiative.

"The role which Italy is developing in solving the Lebanese problem is fully accepted by the government of my country," Habib said.

Defence Minister Giovanni Spadolini, speaking before Parliament's Defence and Foreign Affairs Committee, suggested Italian mediation could involve an attempt to form a government of national unity in Lebanon.

The Italian initiative, coming just a month after Craxi became the republic's first Socialist prime minister, appeared to mark a new departure in Italian foreign policy, which has generally preferred a low profile and shunned such sensitive interventions.

In Damascus, Jumblatt said that although he had not been contacted by U.S. special envoy Robert McFarlane, he remained open to "any serious offer for political settlement."

Jumblatt has demanded more power for the Druse in the Lebanese government and said yesterday he was also demanding the resignation of the Lebanese Army commander and chief of staff "because of what happened at Kaf Matta."

Jumblatt was referring to an alleged massacre on Monday of about 40 Druse villagers in the mountain township of Kaf Matta.

McFarlane was reported to have arrived in Damascus yesterday evening in a bid to defuse the conflict which has flared into fierce fighting in the hills around Beirut.

Jumblatt appealed yesterday for Arab and international action to stop what he called Lebanese Army aggression in the Shouf Mountains.

An official source in Jumblatt's Progressive Socialist Party (PSP) said the appeal was made in cables to Arab leaders, UN Secretary-General Javier Perez de Cuellar, permanent members of the UN Security Council, Indian Prime Minister Indira Gandhi, current head of the 101-nation non-aligned movement, and the Organization of African Unity. (Reuters, AP)

### IDF builds fortifications as redeployment completed

By MENAHEM HOROWITZ  
Jerusalem Post Reporter

METULLA. — The Israel Defence Forces have completed redeployment along the Awali River in Lebanon. Troops are now busy setting up structures and positions and moving into them.

Normal civilian life resumed yesterday in south Lebanon, but there was almost no traffic to be seen on the coastal road north of Sidon.

At the road's Awali crossing point, IDF soldiers and troops of Major Sa'ad Haddad's forces checked the few cars coming from

the direction of Beirut. Travellers told of fierce battles taking place from Halde northwards.

Two of Haddad's men were slightly injured yesterday when they were hit by sniper's bullets near Sidon. Haddad has recently reinforced his men in the area, and it is presumed that the shots were fired by local elements hostile to him.

Small arms fire was also directed at an IDF outpost yesterday near Maduha on the eastern front. Fire was returned, and there were no Israeli casualties. It was the first time since the redeployment that IDF troops in this sector were attacked.

### Israeli, Lebanese Druse discuss Shouf

By MENAHEM HOROWITZ  
Jerusalem Post Reporter

KIRYAT SHMONA. — Lebanese Druse leaders who have managed to come to Israel have started to hold closed meetings with local Druse leaders, in an effort to define common goals in the Shouf fighting.

Yesterday, Said Farasha of Hasbaya arrived for consultations in Julis, home village of Israeli Druse spiritual head Sheikh Amin Tarif.

Farasha, who had been in the Shouf, denied that Syrian troops had intervened in Druse-Christian fighting in Bhamdoun. He added that Druse militiamen had taken Bhamdoun, Souk al-Arab and Khaldia.

Meetings of young Druse continued in Galilee and Carmel villages. The participants are circulating a petition calling on the government to allow the signers to go to Lebanon to fight alongside their co-religionists. So far, almost 1,000 signatures have been collected, including those of young women.

Druse MK Amal Nasr a-Din (Likud) yesterday blamed Lebanese President Amin Jemayel for the events in Lebanon. The MK asked Defence Minister Moshe Arens to instruct the IDF not to help the Christians in their war against the Druse.

**Beit Haknesset Ohel Aharon, Jerusalem**  
On Tuesday, 6 Tishri 5744 (13/9/83) at 7.30 p.m., an Azkara will be held at Beit Knesset Ohel Aharon, 29 Rehov Harlap, Jerusalem in memory of **Hagoon Harav Avraham Kroll** the synagogue rabbi, on the occasion of the *shloshim*. Opening remarks by moderator: Adv. Menahem Yanovsky. Appreciation by: **Hagoon Harav Yehuda Amital**, Rosh Yeshiva, Har Etzion Yeshiva Professor **Yitzhak Engelhard** Mr. **Baruch Duvdevani** Recordings of the *shivrim* by the late distinguished rabbi will be played during the course of the memorial service. The public is invited. Unveiling of the tombstone will be held on Sunday, 4 Tishri 5744 (11/9/83) at 4 p.m. at the Har Hamehor cemetery, Jerusalem. Departure for the unveiling ceremony from the residence of the deceased, 12 Rehov Jabotinsky

With deep sorrow, we announce the death in the U.S.A., of our dear **Dr. BERNARD WANTMAN** Please refrain from condolence visits The bereaved: Daughter and son-in-law: **Joan and Shalom Abernethy** Grandchildren: **Dan, Yoseph and Tania**

With deep sorrow, we announce the passing of our dear **FEIGA (Fela) FISCHBEIN** widow of Shieye Fischbein of Krosnow, Poland on August 20, 1983 Daughter — **Dora Cohn** Son-in-law — **Dr. A. Cohn** Grandchildren — **Jimmy and Lynda Cohn, Palo Alto, California** and the **Brenner Ascher, and Frey families — Israel**

The Shloshim for **ZALMAN TOISTER** will take place at Kfar Zamir on Monday, September 12, 1983 Meeting at the main gate at 4.30 p.m. The family

To our Director Eri Steimatzy and family We share your grief in the loss of your dearly respected father **EZEKIEL STEIMATZKY** The Management and Staff of Steimatzy's throughout the country

We share the grief of the family on the death of **EZEKIEL STEIMATZKY** Bronfman's Agency

TEL-AVIV UNIVERSITY deeply mourns the death of **HENRY M. JACKSON** great humanitarian, friend of Israel, Doctor Honoris Causa of the University

In sorrow, and with deep grief, we announce the death of our dearest **Dr. Tereza Mer-Gurewitz** For details concerning time and place of the funeral, please phone 04-245755 **مكتبة الأصيل** The bereaved: Son, daughter-in-law, granddaughter and all the family in Israel and abroad



## Herzog warns against anti-democratic trend

By JUDY SIEGEL  
Jerusalem Post Reporter

In his New Year's message to the nation, President Chaim Herzog said that voices heard of late denouncing democracy and calling into question the authority of the courts are very dangerous and that if this development is not stopped, it could lead to anarchy and destruction.

Delivering his first presidential Rosh Hashana message on Israel TV last night, Herzog said that the status of democracy and law depends not only on the political leadership and the media but every citizen. "If we look around us, we see that many failings result from small instances of negligence and disregard," he added that 15,000 Israelis have been killed in traffic accidents since 1948 — some 2,000 more than were killed in Israel's wars. "Let us decide, as the New Year begins, that at least we — each and every one of us in his own way — will be considerate of our fellow citizens," said the president.

He added that his tours of the country since taking office in May revealed to him great achievements in many fields of which many people are unaware.

At yesterday morning's traditional Rosh Hashana reception for the foreign diplomatic corps at Beit Hanassi, Herzog noted that the country enters the New Year in an "internal political crisis." But he added that it was encouraging that the solution to the crisis will be found within the framework of law and democracy.



President Chaim Herzog, at his reception yesterday for the foreign diplomatic corps, shakes hands with acting Egyptian ambassador Mohammed Bafiani.

The president also said that Israel looks forward to a widening and deepening in diplomatic relations with other countries during the coming year, and that the past year brought positive developments in this area.

Speaking on behalf of the three dozen ambassadors attending the reception, the dean of the diplomatic corps, U.S. Ambassador Samuel Lewis, brought greetings for

Rosh Hashana, and wished Herzog success in office.

Last year's reception was held "in the shadow of war," said Lewis, "and then we expressed the hope that Israel would be blessed with peace." That did not come true, but the diplomats hoped that in 5744, the blessings of peace would be granted Israel not only with Lebanon but with all its neighbors.

The diplomats included the new ambassador of Zaire, and a

representative of the Egyptian Embassy.

In a new year greeting to Israel Defence Forces soldiers, Chief of Staff Rav-Aluf Moshe Levy said that above all, this past year was a year of being in Lebanon. "We invested a great deal in that deployment, and in the incidents that occurred we lost many good men. We shall honour their memory, and on this holiday too, we send our condolences to the bereaved families," Levy said.

The chief of staff also told the soldiers that although the process of building the IDF's strength was "more difficult this year," success was achieved "because of your joint and protracted effort."

Levy also stated that the IDF's work programme for the coming year will be constructed with intelligence and caution, to take into account the difficult state of the economy.

Meanwhile, U.J.A.-Keren Hayesod World Chairman Avraham Avi-hai told European Campaign Chairmen in a pre-Rosh Hashana conference call that Israel continues to demonstrate its democratic strength and commitment to ensuring social and economic progress for its people.

Avi-hai, whose remarks were carried simultaneously to 15 European countries through an inter-continental hook-up, told campaign leaders that vital Jewish Agency programmes concerning aliyah, settlement, Project Renewal and youth care and training were providing tangible benefits to 650,000 Israelis.

## Yad Vashem gets boat used to rescue Jews

By JUDY SIEGEL  
Jerusalem Post Reporter

An 80-year-old rowboat that was used by members of the Danish resistance to save some 200 Jews from the Holocaust has been brought to Israel and will be displayed permanently at Yad Vashem in Jerusalem as a tribute to the rescue operation 40 years ago.

The blue-painted boat, donated by retired real estate agent and former member of the Danish resistance Gilbert Lassen, will be dedicated in a ceremony at Yad Vashem on October 19. The boat was found by Israeli-Danish journalist Richard Oestermann, who asked Gilbert whether he was willing to have it sent to Israel.

A donation allowed the boat, 3½ metres long and 1½ metres wide, to be shipped to Haifa by container. Yad Vashem will place it permanently in the Avenue of the Righteous Gentiles, near the tree planted for Raoul Wallenberg, the Swedish diplomat who saved tens of thousands of Jews.

"We view the boat as an important symbol and monument to the Danes who risked their lives to save Jews and to the Jews who survived," said Yitzhak Arad, a director of Yad Vashem.

The boat, carrying five to eight persons at a time, ferried to safety Jews, members of the resistance and British and American pilots shot down by the Germans over Danish territory. The passengers were usually transferred from the rowboat, which was hidden in the grass, to a larger fishing vessel.

Some 100 Danes, including the Danish Minister of Culture, Mimi Stilling Jacobsen, will arrive in Jerusalem in October for a series of events marking the 40th anniversary



Gilbert Lassen, former member of the Danish resistance, stands with a rowboat, being given to Yad Vashem, which was used to save Jews during World War II. (Richard Oestermann)

of the rescue.

The events are being organized by the Friends of Denmark in Israel, chaired by Esther Herlitz. Included in the schedule are a reception at Beit Hanassi, a ceremony at Jerusalem's Denmark Square (which has an artistic representation of boats used to save Jews from the Holocaust), the dedication of a 10,000-tree forest in

honour of the Danish resistance movement, and a gala concert at the Jerusalem Theatre. An exhibition on the Danish rescue, identical to one being scheduled for New York's Jewish Museum, will be held at Yad Vashem under the auspices of the Danish Foreign Ministry. A symposium on the rescue of Jews will also be held next month at Yad Vashem.

## British campaign to release Oswald Mosley papers

By HAIM CORNEY  
Jerusalem Post Correspondent

LONDON. — A nationwide campaign is being launched later this month in an attempt to persuade the government to release official papers relating to Oswald Mosley, the British fascist leader of the 1930s. Usually official papers are released after thirty years but the government has the right to withhold them, if it thinks that their release would not be in the national interest or would cause distress to people still alive.

Though no reasons were given, the government has withheld many of the papers relating to Mosley.

The campaign is being organized in the East End of London, where Mosley and his blackshirted British Union of Fascists were most active.

Next October fourth will be the 47th anniversary of the "Battle of Cable Street," when hundreds of thousands of people blocked the streets to prevent Mosley and his henchmen marching.

Heading the campaign is a non-Jew, Fred Mallon, a retired engineer who was a small boy when Mosley was at the height of his activities. Mallon told *The Jerusalem Post* he believes the government has made its decision to withhold publication of the papers because "very important people are involved." He suspects that the papers may show that members of the "establishment" supported Mosley. "Do some rich and powerful people fear exposure?" he asked.

"Why had he launched the campaign now? 'I see signs in the East

End of a revival of anti-Semitism and fascist influence," he said. "The same thing seems to be happening again and it is vital to stop it now. This is exactly how Mosley started."

Mallon claims that the campaign is already attracting widespread support not only from East Enders but all over the country from church leaders and trade unionists and from political leaders. One of those leaders is veteran Labour MP Ian Mikardo. An active and committed Jew, Mikardo will be chairing the meeting on September 28 at which the campaign will be launched. He told *The Post* that he was taking a prominent part in the campaign because "citizens have a right to know what has been going on. Some funny things went on at the time in question and some peo-

ple in high places were in cahoots with the British Union of Fascists."

Asked whether he agreed with Mallon's assessment of a new wave of anti-Semitism in the East End, Mikardo replied that he felt "it is more a question of anti-colour than anti-Semitism." He drew attention to the fact that only this week an Asian student had been attacked in the East End and had the initials "NF" (standing for "National Front", the fascist party) carved on his arm.

"The British Union of Fascists is the godfather of the National Front," Mikardo pointed out.

And how would the release of the Mosley papers help to counter the rise of Fascism? "Every exposure of Fascism helps in the fight against it," he replied.

## Tel Aviv Herut chooses list at long and stormy meeting

By MICHAEL YUDELMAN  
Jerusalem Post Reporter

TEL AVIV. — After a long stormy meeting which ended in the early hours of yesterday morning, Herut chose its candidates for the municipal elections here. Heading the list are Deputy Mayor Yigal Griffl and municipal executive member Arye Kremer, who were chosen two months ago. The next eight candidates are Haim Tasa, David Zvi, Ben-Zion Yehuda, Eitan Sulami, Hagan Ben-Yehuda, Eldad Bukspan, Arye Grosbeard and Yisrael Gravitinsky.

Only five of the eight chosen this week "have what" are considered "safe" places on the list.

Mayor Shlomo Lahat, who at first demanded the right to pick the Herut candidates himself, may appeal yesterday's results to Herut's Supreme Municipal Committee. Lahat refused to comment on the list yesterday, but his spokesman said the mayor is still considering

the names, and if he has any reservations, he will express them only to the committee.

Three candidates on the list, Zvi, Tasa and Yehuda, are incumbent city council members. Grosbeard is the airport authority director-general and Buskpan is board chairman of Netivei Ayalon. Lahat had been active in getting Buskpan and his assistant, Ben-Yehuda,

places on the list.

MK Mordechai Virshubski, (Shinui) who is also running for mayor in the municipal elections, will be backed by the following list: attorney Avraham Poraz, Rotex general manager Yair Rotlevy, Neveh Eliezer residents committee member Zion Elgarisi and Meir Berriman, manager of Tel Aviv University's students' hostels.

## Israel TV bans Roald Dahl's 'Tales of Unexpected'

Jerusalem Post Reporter

Israel TV will not purchase any more *Tales of the Unexpected* programmes written by Roald Dahl because of publication by Dahl of an article fiercely denouncing Israel and Jews.

The decision to boycott Dahl was taken by Broadcasting Authority Director-General Yosef Lapid. The article in question was written in the Palestinian-owned *Literary Review*, published in Britain. Dahl reportedly wrote that there has never in human history been a branch of humanity that has moved as quickly as the Israelis from being victims to being barbarian murderers. He reportedly called on world Jewry "to follow the German example and to be anti-Israel."

When asked about his statement, Dahl reportedly said: "There is something in the character of the

Jew that arouses hatred. It may be their lack of politeness toward non-Jews. Even a creature like Hitler didn't pick them out for no reason."

British Jewry was angered by the article. After reading it, Lapid decided that there is no place for Roald Dahl on Israel TV.

To all our friends & clients

A HAPPY NEW YEAR

The Mersand Family

DARCHEI NO'AM

David Shapell College of Jewish Studies

is pleased to announce a public lecture.

by RABBI CHAIM LIFSHITZ  
TESHUVA WITHOUT GUILT — THE DILEMMA OF REPENTANCE

Sunday, Sept. 11, 1983 (4 Tishrei 5744), 8.30 p.m. prompt  
2 Rehov Haor, Romema, Jerusalem

For information: 02-521884; 02-531178  
Separate seating for women.

**HAVE A FOOTHOLD IN ISRAEL!**

**FOR SALE**

**JERUSALEM PLAZA**

Magnificent 2-room corner apartment, high floor, 104 sq.m., large terrace, beautiful view, 2 bathrooms, including all furnishings, appliances, linen, air-conditioning, etc.

Exclusive agents:

**ANGLO SAXON**  
REAL ESTATE AGENCY LTD.  
JERUSALEM 2 Hahoreg St.  
(corner 29 Jaffa Rd.)  
Tel. 02-221161  
Israel's largest real estate organization

**YESHIVAT HAMIVTAR**  
announces a series of lectures on Repentance and the Yamim Noraim

The lectures are open to the public (men and women) and will take place in the Beit Midrash of Yeshivat Hamivtar, 11 Sherut Hama'ar, Kiryat Mo'ete at 9 p.m.

Sept. 15 A Study of the Tefilla of Yom Hakippurim — Rabbi Chaim Brovender (Please bring a machzor!)

**IN NETANYA**

**PRESTIGE APARTMENTS**

**PENTHOUSE**

**COTTAGES**

Special planning & construction

Rehov Baruch Ram, nr. Rehov Jabotinsky

Details: A. SHAKED, 4 Gordon Street.

Tel. 053-23941, 053-24601.

**JUST FRUIT**

**IN NATURAL JUICE**

Exclusively available in all SUPER-SOL stores

**SPC**  
BARTLETT PEAR HALVES

NO ADDED SUGAR  
49 CALORIES

Canned fruit without sugar, without preservatives and without artificial additives. Only in natural juice.

Just delicious, juicy natural fruit, that's what you'll find in "JUST FRUIT", the new canned fruit from Australia.

Produced without any preservatives, sugar or artificial flavoring, packed only in natural juice. Bursting with flavor, but low in calories. "JUST FRUIT". Exclusively at Supersol.

A variety of mouthwatering choices: Bartlett Pear Halves, Peaches and Fruit Cocktail.

Now! Have the fruits you love... How "naturally" convenient.

**SUPER-SOL**



## U.S., Canada ban Aeroflot flights after shooting incident

## Europeans weigh sanctions against Soviets

LONDON. — Western European governments said yesterday they will discuss a Europe-wide reaction to the downing of the South Korean passenger jet, but West Germany said a ban on Soviet flights is unlikely.

The International Federation of Airline Pilots Associations has called for a 60-day ban on flights to Moscow.

Lothar Ruehl, a senior West German Defence Ministry official, said he did not expect West Germany and other European nations to join the American and Canadian ban on Aeroflot flights.

President Ronald Reagan on Monday night reaffirmed the current ban on Soviet planes landing at U.S. airports and cancelled an agreement on transportation cooperation in a speech in which he accused the Russians of committing a "crime against humanity."

Canada also announced a 60-day ban on Aeroflot flights, but no other countries have joined in aviation sanctions against the Soviets.

Alone, a U.S. ban would have little impact on restricting the Soviet Union's commercial aviation activities. But with other nations, a ban could be significant.

The British Foreign Office and Norwegian Foreign Ministry said yesterday that foreign ministers attending the Conference on European Security and Cooperation in Madrid this week will discuss a European response.

The Dutch government postponed indefinitely a visit by Soviet Vice-Foreign Minister Vladimir Komplexov to the Netherlands and a visit by Dutch Agriculture Minister Gerrit Braks to Moscow. The Dutch Foreign Ministry also backed Reagan's demands for a

Soviet apology and compensation for families of the 269 people killed last Thursday in the Korean Airlines crash.

British Foreign Secretary Sir Geoffrey Howe said he agreed with many themes in Reagan's speech. Belgian Foreign Minister Leo Tindemans said Reagan's reaction was deliberately moderate to avoid having the incident "become the start of a larger conflict."

There were more denunciations of the Soviet action and its tardy acknowledgement that one of its fighters downed the jet. The Soviets admitted the shooting down of the plane only late yesterday.

The five Nordic foreign ministers meeting in Stockholm said in a statement they "emphatically denounce" the downing of the aircraft. The ministers from Sweden, Denmark, Norway, Finland and Iceland also stressed that necessary measures must be taken "in order to avoid similar tragedies in the future."

French Premier Pierre Mauroy said his government will tell Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko later this week "what it thinks of this absolutely unspeakable act."

British Defence Secretary Michael Heseltine, visiting the aircraft carrier Invincible off the southwest coast of England, said: "We have known the Soviet Union has been capable of this for decades. We can never relax."

In Switzerland, a Foreign Minister spokesman ruled out a ban on Aeroflot flights, saying such sanctions had never been taken before and would go against the

Swiss tradition of neutrality.

Commenting on Reagan's speech, Cairo's state-owned afternoon newspaper *Al-Masara* described the retaliatory measures he announced as "soft, lukewarm and calculated a thousand times over."

Reagan invoked limited diplomatic and aviation restrictions on Moscow in his televised speech Monday night, and said "This crime against humanity must never be forgotten."

He forewarned vengeance against the Soviets, he said, despite "the savagery of their crime."

Using a tape recording of a Soviet pilot announcing to a ground controller that "the target is destroyed" two seconds after a missile was launched, Reagan demanded an accounting and an apology from the Soviet Union. The president referred five times to "what can only be called the Korean Air Line massacre."

"Our immediate challenge to this atrocity is to ensure that we make the skies safer and that we seek just compensation for the families of those who were killed," Reagan said.

The official Soviet news agency TASS accused Reagan of making a "slandorous speech which was imbued with pathological anti-communism and strewn with lying fabrications about the Soviet Union."

Western observers in Moscow saw the TASS attack as the most vicious the Soviets ever issued against an American president personally. (AP, UPI)

## Chad charges Libya with bombing raid

N'DJAMENA (AP). — There were conflicting reports yesterday on Chad government accounts of a 90-minute Libyan dive-bombing of the desert outpost of Oum Chalouba. Information Minister Soumaila Mahamat told reporters that Libya fighter bombers launched a massive attack on Monday on the government-held outpost 80 kilometres north of the furthest French stronghold at Arada, causing damage and civilian casualties. It was the first reported Libyan air

attack since August 14. Western military intelligence sources said a single Libyan plane flew at great altitude over Oum Chalouba on Monday, dropping one cluster of bombs which fell in the open desert and caused neither damage nor casualties. The sources, which have consistently given accurate information on the Chad fighting, said government forces remained in control of the isolated outpost, following a vain rebel attempt to overrun it on Friday.

Soumaila maintained his version of the Monday attack by "waves" of Soviet-built MiG and Sukhoi fighter bombers of the Libyan Air Force. A report on the government-run Chad Radio that the attacks resumed early yesterday was not immediately confirmed.

Reporters are barred from the vicinity of the fighting in Chad's northern desert, and there were no independent accounts of the military situation.

## Average U.S. income up 5%—now \$11,107

WASHINGTON (AP). — The average income of Americans rose about 5 per cent last year, the U.S. Commerce Department said on Monday.

Per capita income rose from \$10,582 in 1981 to \$11,107 in 1982, according to figures compiled by the Bureau of Economic Analysis.

Alaska, with an average income of \$16,257, was the richest state last year. The poorest was the southern state of Mississippi.

From 1979 to 1982, the Commerce Department said, personal income rose 28.3 per cent across the nation.

## 5 vacationers die in Scottish bus accident

INVERNESS, Scotland (AP). — A bus carrying vacationers on a sightseeing tour of the Scottish highlands crashed down a 45-metre embankment on Monday, killing five people and injuring 44 others, fire officials said.

## British officials admonish soccer fans

LONDON (AP). — Police on Monday called for heavy sentences for soccer hooligans, and officials warned against a repetition of last weekend's fights which injured seven policemen and two fans and resulted in 125 arrests.

Sports Minister Neil MacFarlane called for full police and club reports on the violence after the Brighton-Chelsea, Leeds-Middlesborough and Stoke City-Manchester United games on Saturday.

Britain's Football Association,

the national ruling body for soccer, also announced that it would be investigating the fights.

"We will check that the home club had followed mandatory procedures on crowd control," said FA Secretary Ted Croker.

"We'll have to decide whether there was any negligence," Roger Birch, chief of police in the south coast resort of Brighton, praised his men for their "firm and sensitive" response when London's Chelsea team fans invaded Brighton's field Saturday.

## Weakened British unions end Thatcher boycott

BLACKPOOL, England (AP). — British unions, weakened by unemployment and tough Conservative rule, voted yesterday to end an 18-month boycott on talks with Prime Minister Margaret Thatcher's government.

Motivated by pragmatism and the reality of another five years of Conservative rule, the 10.5 million-member Trades Union Congress voted overwhelmingly at its annual

congress to discuss proposed new union curbs with hard-line Employment Secretary Norman Tebbit.

Mrs. Thatcher, largely ignoring the unions since coming to office, has introduced two employment acts curbing union powers and announced a third bill aimed at forcing secret ballots on strikes and hindering union funding of the opposition Labour Party.

## Mass campout in Italy as earth shakes

NAPLES (AP). — Authorities moved in tents and campers yesterday to shelter some of the thousands of people who have fled their homes in nearby Pozzuoli, a volcanic area shaken by repeated earth tremors. The Civil Defence Ministry has made plans for evacuation if there is an emergency.

Many shops and offices in the town of 71,000 have closed, and officials evacuated 120 inmates from a women's prison on Monday as a precaution. Many residents are sleeping in their cars or in buses

provided by an Italian air force base.

Three mild tremors were reported in nine hours, the latest in a series over the past three days shaking the town.

The phenomenon in Pozzuoli is known as bradyseism, a slow upward and downward movement of the earth's crust.

VISIT. — Chinese Foreign Minister Wu Xueqian is to pay an official visit to the U.S. from October 10 to 15 following a six-day stay in Canada.

## Sports

## McEnroe manhandled

NEW YORK (AP). — Bill Scanlon, riding behind his booming serve and supreme confidence, shocked top-seeded John McEnroe 7-6 (7-2), 7-6 (7-2), 4-6, 6-3 to advance into the quarter-finals of the U.S. Open Tennis Championships.

It was the earliest exit from America's premier tennis tournament for McEnroe since his first appearance in 1977, when as an 18-year-old, he also reached the fourth round.

For Scanlon, it was only his third career victory over McEnroe in 10 meetings, and marked the first time he had reached the quarter-final of a Grand Slam tournament since Wimbledon in 1979. McEnroe said he was very disappointed, but he had no excuses.

"This has to be the best I've ever played in any major tournament," Scanlon told the crowd of 20,701 at Louis Armstrong Stadium and a national television audience. "It was very satisfying. If you are going to have a big win, what more can you ask than beating No. 1 in New York City in the U.S. Open?" The

victory moved Scanlon into a meeting with Mark Dickson, who defeated John Lloyd of Britain 6-7, 7-6, 6-0, 7-6.

Third-seeded Jimmy Connors, a four-time U.S. Open winner, had no such problems in his fourth-round match, crushing Heinz Günthardt of Switzerland 7-5, 6-4, 6-1. With McEnroe's loss, Connors, seeded No. 3, who was in the same half of the draw, became a heavy favourite to advance to Sunday's men's final, to face Ivan Lendl, seeded No. 2. Lendl was in imperious form, crushing Johann Kriek 6-2, 6-4, 6-1. Eliot Teltscher squashed Greg Holmes' dreams in four sets, and Mark Dickson defeated John Lloyd, also in four sets.

Lloyd's wife, Chris Evert Lloyd, the women's No. 2 seed, reached the quarter-finals for the 13th consecutive year, defeating No. 16 Kathy Jordan 6-3, 7-6.

In other women's fourth-round matches, third-seeded Andrea Jaeger ousted Bonnie Gadusek 6-4, 6-1; No. 5 Pam Shriver eliminated Lisa Bender 6-2, 6-2; No. 7 Sylvia Hanika of West Germany defeated Pascale Paradis of France 6-4, 6-1; No. 8 Hana Mandlikova of Czechoslovakia stopped No. 10 Zina Garrison 6-3, 7-5; No. 14 Jo Durie of Britain downed Anne White 6-3, 6-0; and Argentina's Ivanna Madruga-Osses topped Andrea Lend 6-1, 6-3.

## Netanya surprised

Post Sports Staff  
Hapoel Beersheba surprised Maccabi Netanya 2-1 in a League Cup match yesterday. Oded Muchness put Netanya in the lead in the 12th minute, but Beersheba scored twice in the second half, through Efraim Davidi and Shlomo Avitan. Moshe Gariani was still not playing for Netanya.

Shimshon Tel Aviv was far too strong for a Hapoel Tel Aviv side gravely weakened by injuries, which deprived it of Moshe Sinai, Shabtai Levi, Dov Rammler and Moshe Pisanti. Arye Bejerano, the goalkeeper, only played for one half, also because of injury. Shimshon took a 2-0 lead through Rahumim Attiya in the 39th minute and Efraim Arviv in the 67th. Maurice Jano got a consolation goal in the 88th minute to make the scoreline 2-1.

## England team

LONDON (AP). — The England cricket squad to tour Fiji, New Zealand and Pakistan next winter was announced yesterday and contained only one surprise — the exclusion of a second specialist wicketkeeper. England veteran Bob Taylor, 42, was the only keeper in the 15-man party named by the selectors for the three-month tour.

The party consists of Bob Willis (captain), Ian Botham, Nick Cook, Norman Cowans, Graham Dilley, Neil Foster, Graeme Fowler, Mike Gatting, Alan Lamb, Vic Marks, Derek Randall, Chris Tavara, Bob Taylor, Chris Nash.

## Mystery keel triumphs

Australia 11, the yacht with the mystery keel, beat the British yacht, *Venerey*, 43-41, and so qualified to challenge the U.S. *Star* for the America's Cup, the world's premier yachting trophy.

## Amos wins

NEW YORK (AP). — Amos Mandelstam of Israel got off to a good start in the U.S. Junior Championship at Flushing Meadow by defeating Thierry Champion of France 6-2, 6-0.

## Baseball: Monday

American League East Division				
	W	L	Pct.	GB
Baltimore	40	54	.597	—
Milwaukee	37	59	.566	4
New York	36	59	.563	4½
Detroit	37	60	.562	4½
Toronto	36	64	.543	7
Boston	31	71	.486	15
Cleveland	32	76	.499	20

West Division				
	W	L	Pct.	GB
Chicago	38	59	.569	—
Kansas City	35	72	.474	13
Oakland	36	74	.471	13½
Texas	35	74	.468	14
California	33	74	.460	15
Minnesota	38	81	.417	21
Seattle	32	85	.380	26

Chicago 11, Oakland 1; Milwaukee 3, New York 2; Baltimore 0, Toronto 0; California 0, Texas 0; Minnesota 3, Cleveland 3; Detroit 1, Kansas City 0.

National League East Division				
	W	L	Pct.	GB
Montreal	40	76	.511	—
Pittsburgh	39	67	.507	½
Philadelphia	39	67	.507	½
St. Louis	39	67	.507	½
Chicago	32	75	.453	8
New York	38	79	.421	12

Los Angeles 7, Chicago 3; San Francisco 3, Cincinnati 2; Atlanta 5, Houston 0; St. Louis 7, Pittsburgh 4-6, 2nd game 10 innings; New York 6, Philadelphia 3; San Diego 3, Los Angeles 2.



On this  
Rosh Hashanah  
5744  
Let us Share  
the Vision of a Life  
Of Fulfillment  
and Peace  
For All the People  
of the Covenant

United Jewish Appeal

Robert E. Loup  
National Chairman

Herschel W. Blumberg  
President

Irving Bernstein  
Executive Vice Chairman

Give to Life





# A FAREWELL TO OSCAR

Post Defence Correspondent Hirsh Goodman observes the Israeli withdrawal from the Shouf Mountains

OSCAR COULD have been created by a writer with a tendency for clichés. A former fighter pilot, he now leads a band of loyal, bright-eyed youngsters determined to free their land of conquerors. In their mountain retreat, his blonde Italian-Jewish wife is the only woman among hundreds of males, whose favourite topic of conversation is guns. But she is untouchable because she is Oscar's woman.

The men in the compound all wear boots, fatigue pants, green T-shirts with "Oscar" emblazoned on the right breast, commando knives attached to commando belts. Weapons are always within arms' reach — and the arms are often adorned with wonderfully detailed tattoos.

Oscar is real, and so is the scene. The place is Ras el-Jabl, just over a kilometre south of the Shouf town of Alef. It is Saturday night, and Oscar knows that the Israeli officer seated next to him on the gaudy couch will soon be gone, leaving him with an acute problem of survival. He does not know exactly when the Israelis will be pulling back to the Awali River, leaving him and his small Phalange (Lebanese Forces, they like to be called) contingent to face on their own the 2,000 Druse and Moslem "leftists" estimated to be in the Alef district.

There is something regal about Oscar. As he sits down, a servile soldier places a cushion behind his back. Oscar hardly acknowledges the act, and merely raises an eyebrow to summon another soldier, who is commanded to bring refreshments for the guests.

The Israelis have grown to like Oscar in the 15 months they have known him. His assertion that his mother is Jewish helped to calm suspicions, though few actually believe that the story is true.

He has been troublesome, though. Because of Oscar, Israeli forces have more than once been caught in crossfire between Phalangists and Druse in the Shouf Mountains, having as a result to try and negotiate yet another truce, at the same time taking pot-shots at the combatants in order to quieten them down.

NET US go back a few hours. It is sunset, and Oscar's men lounge around the empty pool, the smell of hashish heavy in the air. All sides fully expect hell to break loose the minute the last Israeli has turned his back on the Shouf. The Phalange know that no Lebanese Army forces will arrive to keep the peace, just as they know that the Druse in Alef will launch an offensive to try and regain the strategic positions overlooking Alef that the IDF will be giving up.

During the afternoon, Oscar and the Druse over the hill to the east spent about an hour shelling each other — a kind of appetizer for the bloody feast to follow. The firing only stopped after an Israeli M-60 tank lobbed two shells at a Druse position a few kilometres to the east, perched high above the Beirut River basin.

The tank commander had been given explicit instructions to fire close enough to the position to make a point, but not close enough to cause injury. The last thing the Israelis wanted before moving the IDF down the treacherous roads of the Shouf to a new line along the Awali was to antagonize the Druse.

The first shot slammed into the side of the hill, just under the position — a spume of white smoke cascading up the ravine, like a waterfall in reverse. The second shot fragmented a white BMW parked near the Druse position, apparently the property of a Druse militiaman called away from the office to come and lend a hand during these tense hours.

"I thought I told you to fire near the position, not at it," the senior Israeli officer present yelled at the tank commander.

"Well, the car was near the position," came the laconic reply, leaving the officer to shrug and mumble, "God, I want to get out of here."

EVERY ISRAELI in the Shouf wanted to get out of there, from the most senior officer down to the last cook and dishwasher.

For 16 months they had been involved in a war they could neither understand nor control. They had tried to walk a tightrope, balancing between two implacable foes, the friendship of both important to Israel. Instead, they had created animosity and suspicion, and watched violence escalate rather than diminish.

For over two months the Israelis had been trying to work out some type of settlement for the Shouf when the redeployment should take place. There was simply no way for the Israeli negotiators to bridge the chasm of mistrust and justified paranoia that separated the sides. American efforts had been equally fruitless, if not more so.

Three times the redeployment had been postponed in the hope that an acceptable *modus vivendi* could be worked out. But the stakes on both sides were too high for compromise.

The Druse in the Shouf believed that they were fighting for their lives, and that no genuine agreement could be struck with the men who had conducted the Sabra and Shatila massacres almost a year ago, and remained proud of it.

The Phalange, for their part, knew that a Druse victory in the Shouf would mean not only a dagger at the throat of the Christian government in Beirut, but probably the throats of the Christians of the

Shouf as well. Massacres were not the exclusive preserve of the Phalange.

"I CANNOT tell you how worried I am," said Reuven Merhav, Israel's "number two man" in the Defence Ministry's Lebanese liaison office, when we met under the aromatic pines surrounding the IDF's Alef headquarters on Saturday afternoon. For weeks, Merhav had been trying to put something together, under the direction of Uri Lubrani, who heads the mission.

"When we meet in a month or two, I'll tell you why," Merhav said, as he returned to the huddle of Israeli officers and civilians making last-minute changes to the pull-back plan, scheduled to go into operation at 4:00 a.m. the next morning.

By the time Merhav talked to me, the Israelis had long since come to the conclusion that there was no way a political solution would be found. They also knew that there was no way the government of Israel would agree to a fourth postponement of the redeployment. The troops, who had been sitting on their suitcases for several weeks, were becoming restive, but more important, each day that passed without the move taking place gave the enemy more time to organize.

Towards evening on Saturday a final decision was made. The redeployment would take place at midnight. Instead of departing at first light, Israeli forces would have evacuated the Shouf by sunrise — leaving the Druse and the Christians to face the new day by themselves.

By moving the deadline ahead four hours, the Israelis hoped to recover some of the element of surprise that had been eroded by the constant postponements. Those responsible for planning the complicated retreat (a word never used by anyone in uniform, officers of the IDF preferring to call the redeployment "a reverse move forward"), considered surprise

crucial if casualties were to be minimized.

The midnight deadline also ensured the protection of darkness, when the enemy was at its weakest. The Israelis had an absolute advantage in nightfighting, being equipped with the optical and electronic gadgetry essential for the purpose. The terrorists, or Druse, or Phalange, or Syrians, or Shi'ites, or Lebanese leftists, or any other of the many parties interested in taking a parting shot at the IDF, would be left fumbling in the dark, themselves having been taken by surprise.

ONLY A FEW hours remained before midnight, and there was much to be done. The Druse military commander in the Shouf, Heisham Nasser e-Din, a bearded man looking more like a merchant than a general in an underground army, had been summoned to the IDF command in Alef and told, politely, over coffee, that every bullet directed against the IDF when it withdrew would be answered by an artillery barrage.

"We have failed to get an agreement for peace here after we leave. That has now become your affair," the Druse was told. "My business is to ensure that we get out of here safely. We have lost too much here in the past. This is no game, and there will be no excuses. My message to you is clear, and it had better be clear to those you represent. We will respond totally, out of all proportion to any attack. You have been warned."

Oscar was given the same message. Not one of the men under his command was to move one inch forward to take over Israeli positions, until he was informed that the last Israeli soldier had left the area. The IDF had no intention of being caught in Druse-Phalange crossfire resulting from Phalange provocation, Oscar was told.

"When will you be leaving?" he asked the Israeli officer who had

brought him the news.

"I don't know for sure, but it will be soon." After a long pause, the Israeli added, "And may peace be with all of you."

Oscar, propped up on the couch, folded his arms across his chest and said nothing. He looked at the young Israeli battalion commander long and hard, and said: "I'm Jewish you know, Lebanese, but Jewish. My second wife and our six children are Jewish. Perhaps I will come to live in Israel when this is all over. Who knows?"

WE LEFT the movie lot of Oscar's life, the Dr. No guards, the tattoos, the hashish and the incessant chatter of walkie-talkies, and returned to the forlorn building at Ras Alef where the Israeli battalion had settled in.

At 9:15 p.m. the battalion commander briefed his officers with full operational details regarding the pullback. They were familiar with all of them, except the timetable. To ensure secrecy, only the battalion commander had known about the midnight deadline.

At 9:45, the commander assembled the battalion and told them that they were leaving. He told the youngsters that they had come to the Shouf to protect the Galilee, and were now going back to the Awali to protect the Galilee.

He said nothing about the past 16 months, other than that the battalion had done what the people of Israel had demanded that it do, and had done it well. He never mentioned that almost every man in Israeli uniform had been asking for months: Why did we have to spill so much blood getting to the Shouf in the first place, if we were now preparing unilaterally to retreat, without achieving anything in return?

Within 15 minutes of being dismissed, the men were out of the building and into their half-tracks. It was pitch dark, yet there was no confusion. They had rehearsed the

move countless times, day after day, making sure that no detail was left unattended to.

In darkness and in silence the flag was taken down from a pole on the roof, folded, and handed over to the battalion commander by a communications officer named Ziegler. There would be no ceremony, so as not to alert Oscar or the Druse that the move was about to take place.

Tanks and armoured personnel carriers rumbled around in the darkness, forming themselves into a pattern on the sides of the road they would eventually follow down the Shouf. At its head a Merkava tank, at the tail, a Chapparral anti-aircraft gun mounted on an armoured personnel carrier, deadly against targets both on the ground and in the air.

THE JOY of leaving — and it was universal — was muted by fear of the immediate future. They had been told the truth: Israeli negotiators had tried to reach an agreement for a quiet withdrawal, but there was no guarantee; it was almost certain that they would be withdrawing under fire.

Despite the fact that the IDF enjoyed an absolute advantage, and would come out best in any conflict, the real danger lay in booby-trapped cars left parked along the sides of the road, barrels filled with dynamite waiting to be detonated electronically as the column drove past, or any of the other "small" dangers that had caused so many Israeli casualties over past months.

There was tension on the faces of the 19-year-olds, who looked too young to handle the sophisticated means of destruction being arrayed on the sides of the road. Incredibly, these youngsters were battle-scarred veterans, their combat experience coming either from Israel's unending war in Lebanon, or from the unending struggle to pacify Judea, Samaria and Gaza.

There were no profound discussions among the battalion that

night. Conversations were cursory and shallow. "I just want to get home, the quicker the better," was a refrain heard often.

Our battalion would be the last to leave the area, the commander bringing up the rear.

WITHIN MINUTES of midnight, when the first Israeli columns pulled out of Tsofar, shells started exploding on a faraway range, the bursts of cordite spectacular against the pitch-black blanket of darkness. The antagonists' positions could be clearly pinpointed by the tracer fire rushing back and forth over the gulches that divide the Shouf from the Matin range to the north.

The sound of explosions came nearer and nearer to where we were sitting and waiting, but always falling far enough away so as not to cause alarm.

At 2:12 a.m. the order came to move.

"Move slowly, carefully and skillfully. Best of luck," the platoon commander who led the file was told. Within minutes we were rolling through Ras el-Jabl.

There were no lights in Oscar's windows, but it was clear that he was watching. Should we ever know how many of his men would be among the 40 Phalangists who were to be reported killed the following evening?

By dawn, the operation was over: the IDF had withdrawn from the Shouf and the environs of Beirut without a single casualty — not even a traffic accident. The move had been planned with meticulous care, down to the very last detail.

What was not planned, however, what cannot be planned, is the future of the people the IDF has left behind. The delicate balance that had governed the area was tilted when Israel arrived on the Shouf in June last year.

And God only knows how much blood will have to flow before that balance is restored. If it ever is.

## בנק צפון אמריקה בע"מ

### NORTH AMERICAN BANK LTD. AND SUBSIDIARIES

#### SUMMARY CONSOLIDATED BALANCE SHEET AS OF JUNE 30, 1983 (UNAUDITED)

(IN IS ONE THOUSANDS)

(AUDITED)	31.12.1982	30.6.1983	30.6.1982	(AUDITED)	31.12.1982	30.6.1983	30.6.1982
1,158,376	Cash and Balances with Banks	1,988,176	585,142	342,947	Capital, Reserves & Surpluses	572,580	84,752
236,538	Securities	353,003	116,040		Convertible Deferred Deposit Certificates	18,023	25,915
1,313,876	Loans	2,198,791	419,813	36,215	Deposits	580,603	110,667
31,551	Loans from Deposits for Granting of Loans	38,866	33,582	2,330,097	Deposits for Granting of Loans	3,859,848	1,011,962
44,481	Other Accounts	127,688	13,035	31,551	Other Accounts	38,866	33,666
14,981	Bank Buildings, Equipment and Other Property	22,189	11,330	58,973	Liabilities on Account of Customers (see Contra)	139,396	2,847
259,586	Customers' Obligations (See Contra)	938,487	116,056	259,886		938,487	116,056
				3,059,469		5,867,210	1,274,998
3,059,469		5,867,210	1,274,998				

#### SUMMARY CONSOLIDATED STATEMENT OF OPERATIONS (UNAUDITED)

(IN IS ONE THOUSANDS)

	30.6.1983	30.6.1982
Operating Income Before Taxes	229,314	5,278
Provision for Taxes on Operating Income	43,450	600
Extraordinary Income, Net	185,864	4,676
Net Income	185,864	4,726

FOR THE SIX MONTHS ENDED

#### Yeshiva University

#### Yeshiva University Alumni in Israel

Extend blessings to the Soldiers of Zahal, Students, Members, Friends and Klal Yisrael

for a  
כתיבה וחתימה טובה  
A Year of Peace

Topic: T'Shuva B'Mitzva Uva'Avoda  
by Rabbi Aharon Lichtenstein

Rosh Yeshiva and Rosh Gruss Kollel of Yeshiva University,  
Monday, September 12, 1983 at 8 p.m. at the Gruss Institute,  
Jerusalem, bus No. 21A. Shitru in Hebrew.

Topic: Hilchot Yom Hakippurim  
by Rabbi Hershel Schacter.

Rosh Kollel and Professor of Talmud at Yeshiva University,  
Wednesday, September 14, 1983 at 8 p.m. at the Israel Center,  
10 Rehov Straus, Jerusalem. Shitru in English.

For information: Rabbi Michael K. Strick, Y.U. Representative, 02-430326.





## A GUIDE TO SHOPPING AND SERVICES

THIS COLUMN WISHES ALL ITS CLIENTS AND FRIENDS  
A VERY HEALTHY AND HAPPY NEW YEAR!

## שנה טובה



PRICES ARE FALLING  
TO LONDON AND  
PARIS •  
LET'S GO!

A variety of exciting packages are now available on MAOF CHARTER 1 for this fall season. There is the "GET ACQUAINTED WITH LONDON" for \$490 includes your round trip airfare, transfers to and from the airport and 7 nights in a tourist class hotel with breakfast. "GET ACQUAINTED WITH PARIS" for \$480 includes the same services as above. For a combination of both LONDON AND PARIS, the package price is \$480, which includes your roundtrip airfare, transfers to and from the airports, 3 nights in London and 3 nights in Paris (or the reverse if you prefer) in tourist hotels, including breakfast. This package can be extended to 4 days Paris and 4 days London, or 5 & 5 and 6 & 6. Better class hotels are also available. Subject to IT charter regulations; all packages include transportation and accommodation. Maximum four weeks. For more information on hotel and flight reservations, contact nearest travel agent of MAOF CHARTER 1 at Dizengoff Center, Tel. 03-296174.

## LILI DRYCLEANERS

the best in town, having won, for the second year in a row, the BEST BUSINESS AWARD. At LILI's every garment is checked prior to cleaning (even those labelled with manufacturers' instructions) so whatever the type and colour of the fabric, you're assured of perfect handling. They specialize in one-day service and, for an extra charge, you can even have EXPRESS service within a few hours. Your clothes come back looking like new. Remember LILI DRYCLEANING at 263 Dizengoff, Tel. 03-445629, 12 Sderot Masaryk, T.A. Dekel Cinema passage, Shikun Bavli, 33 Ramon St., Monosson.

## WHAT'S NEW AT SMARTUTERIA

Jerusalem-Tel Aviv

If you didn't have enough time to complete all your shopping before ROSH HASHANA, don't worry. New things keep coming in all the time from Israel and abroad, at very reasonable prices. Specializing in very modern outfits for the religious women and girls, with beautiful cotton & sleeved dresses and blouses. A brand new shipment of gorgeous skirts specially priced at IS 850. A new assortment of lovely things for girls in all sizes, including a wide range of flared jeans skirts. Popular MOUSCHE dresses in girls' favourite styles and colours and a large selection of maternity wear. For the babies in the family, the most adorable hand smocked pastel dresses to size 5, and the cutest sailor suits to size 6. SHOP SMART, SHOP SMARTUTERIA, Bnei Brak, 108 Rabbi Akiva St., Jerusalem, French Hill shopping centre.

WE WISH ALL OUR CUSTOMERS SHANA TOVA

The BUY-LINE is a weekly featured shopping guide serving residents of and visitors to Tel Aviv. To advertise in this column please contact SHULIE GUGENHEIM at the Jerusalem Post, Tel. 03-294222.



What's more pleasant than a sparkling clean house? AL REVAV specializes in cleaning carpets (including wall-to-wall), and upholstery and repairs where needed. All work is done with the newest systems available. Their cleaning service for apartments and houses continues, including polishing, waxing and windows. When the team leaves, your home is sparkling new. With their experience and authority and the latest equipment, work is done quietly and efficiently without creating bedlam. Call Shmuel for an estimate at 03-330344/293665, 7 Ben Ami St.

## P.I.L. LIGHT

NEW LIGHT BULB SAVES ELECTRICITY! P.I.L. has brought to Israel the PL BULB, the newest lighting concept, now used all over the world. Lasts more than 5000 hours, and uses 80% less electricity.

For the most beautiful, modern, up to date decorative and functional lighting fixtures for your home or office, the lighting of the new generation, try P.I.L. with good advice on all your lighting needs.

8 HEH IYAR, KIKAR HAMEDINA Tel. 218034



D'vora, Spinner designs Ketubot (marriage contracts) using Hebrew lettering in a traditional or modern style... the perfect wedding or anniversary gift. Each is hand-lettered and painted. The Ketubot are very colorful and suitable for framing. Bar/Bat Mitzva and birth certificates also available. Call D'vora (04) 226288 or write D. Spinner, A.H. Silver St. 62/30, Haifa.

## AT ZARFATI'S

Have you bought your wife a gift for the HAGIM? Or for your husband? The latest name in chic is FRANCA BERNARDI, the newest line of magnificent Italian handbags and matching accessories, recently arrived at the posh ZARFATI shop on Kikar Hamedina. These gorgeous bags come in a variety of the newest fall colours... in styles to suit the most discerning tastes. Buying a bag will be difficult — choosing between the initialed fabric (coated with plastic) trimmed with leather, or the solid soft leather in navy, wine, taupe and shades of beige, all with matching accessories. ZARFATI has a bag for every woman.

8 Heh Iyar, Kikar Hamedina 269655

## APPEL

CREATOR OF FINE MEN'S HAIRPIECES With an APPEL hairpiece, only you and your hairdresser will know... Wear the natural look... the newest hairpiece made so new that the scalp can be seen through the invisible base. Unique in Israel, and a permanent solution to baldness. At APPEL's, the only place in all of Israel with the look that "no one can tell." Call for an appointment, 21 Reiness Street, Tel. 248453.

## EVERY DAY IS SUN-DAY AT

Right now, take advantage of all that EILAT has to offer! A sea-splashed vacation paradise with miles of beaches, clear waters of the Red Sea for snorkeling, swimming and surfing. Take your choice of ARKIA SUPER SPECIAL SAVINGS at 45% off and have a memorable holiday. For more details contact ARKIA: 03-413223/4/5, 233285, Tel Aviv; 02-225888, Jerusalem; 04-643371, Haifa; or 053-23644, Netanya.



LOTS OF GIFT IDEAS... pencils personalized as gifts for school children. Engraving. Visiting cards in a variety of colours. Rubber stamps or duplicate keys. While there bring shoes for express repair HAMASHBIR, Dizengoff Center, Tel. 285136.

## MAY YOUR THUMBS GROW GREENER...

...and your garden flourish in the New Year. HAG SAME'AH to all our clients. MISHTELAT MARGANITE, 18 Havradim St. Ganai Yehuda, 03-758792.



Immediately after ROSH HASHANA, the KOL BO SHALOM store will have available everything you need for a beautiful HAG SUCCOT in your home. Starting with a succa and all the decorations for it. Come in and choose your Arba Minim... Lulav, Etrog, Hadas and Arava, brought directly from Kfar Habad, whose representatives will be there to help you with your purchases. Don't forget... the MAYERLAND FAMILY FUN CENTER will be open during the week of Succot... so bring in the kids for a lot of fun for the whole family. KOL BO SHALOM EXTENDS BEST WISHES FOR A HAPPY NEW YEAR TO ALL CUSTOMERS.

## מקלני כתב

Thinking about purchasing new carpeting for your home this year? Why not take advantage of TRAKLINE CARMEL's grand sale of wall-to-wall carpeting now! Here is the special opportunity you've been waiting for to purchase carpeting of top export quality for your home. When it comes to making a major purchase such as wall-to-wall carpeting for your home, the only place to go is TRAKLINE CARMEL. Special discounts for cash are available. Purchases can also be made in 5 instalments — no interest or linkage. RAMAT GAN — 13 Modi'in St. JERUSALEM — 14 King David St. HAIFA — Checkpoint junction.



Shmuel Katz

NEW YEAR'S WISH. Herut's choice for the premiership, Yitzhak Shamir, has said that he'd step aside any time Prime Minister Menachem Begin decides to return to public life. That is an expected gesture of respect to the founding father and father-figure of his movement. But we are certain that in his heart of hearts this Rosh Hashana, Shamir is hoping that the Begin retirement is for real.

Since getting the party nomination in a dramatic Herut central committee session last Thursday night, Shamir and his friends have been haunted by predictions — from such old Begin confidants as Deputy Minister Dov Shilansky, and former Herut No. 2 Dr. Yohanan Bader — that Begin come-back is in the cards. There is also the very real prospect that as premier, Shamir would be constantly looking over his shoulder at an alternative — perhaps even competing — focus of party power at No. 1 Rehov Rosenbaum, the home of a retired Begin.

That has happened twice before. The first time was in 1953-55, when premier Moshe Sharett had to deal with the fact that his predecessor, David Ben-Gurion, was holding court in Sde Boker. In 1974, premier Yitzhak Rabin had many difficulties, not the least of which was the presence in Ramat Aviv of queen-in-exile Golda Meir.

REHOV ROSENBAUM is not as far from the corridors of power as Sde Boker. But I have learned that Begin may end up living even closer to the men who make the decisions.

According to my Herut sources, Begin associates are using the "waiting period" before their boss hands his letter of resignation to President Chaim Herzog to do some house-hunting in Jerusalem. It is said that the bereaved Herut leader does not wish to return to the Tel Aviv flat, which is filled with memories of his late wife Aliza, and would prefer living near his first-born son, Dr. Binyamin Ze'ev Begin.

INCIDENTALLY, there are conflicting reports on whether Begin intends to keep his Knesset seat, which might be taken as an indication of his future political intentions.

Some usually well-informed Herutniks are saying that Begin will not resign his seat. But contradictory evidence has come from the Savyon residence of businessman David Mor, next in line (No. 51) on the Likud Knesset list. Mor has been telling everyone that he was informed — by Begin inner circle member government secretary Dan Meridor — that he'll soon become a member of Israel's parliament.

UNKEPT PROMISE. Kiryat Shmona local Herut boss Yoel Avraham this week found himself in an embarrassing position. Like many other Begin cultists, he was very upset by "the Commander's" decision to call it quits. To dramatize his feeling of loss, he told a TV reporter last week that he'd "cut off his head" if Begin didn't retract. In the last few days, Avraham has been getting nasty phone calls, asking him when he'll keep his promise.

THE BADER TOUCH. The legendary sharp wit of Dr. Yohanan Bader was displayed this week, when the 82-year-old survivor of the IZL "fighting family" gave some assessments of current Herut leaders. Some examples are as follows:

On Shamir: "He's a real man of principle, and most suitable to lead an underground movement." On Economic Minister Ya'acov Meridor: "Pity that invention business did him so much damage." On Deputy Premier David Levy: "He's a nice guy, talented and really developing, with a natural intelligence. He's gone very far, with a lot of supporters in Herut. But how long has he belonged to the movement?" On Finance Minister Yoram Aridor: "If I were Aridor, I'd have quit."

THE PARTY LINE. Herut sources inform me that Shamir supporter Transport Minister Haim Corfu used the following argument when canvassing votes for his man last week. "What's the fuss? We are only choosing a premier for the next

## Shamir and his shadow

PUBLIC FACES / Mark Segal



Above: Yitzhak Shamir, Menachem Begin. Below: Mattityahu Shmuelovitz (left), and Yehiel Kadishai.

Photos: Frishberg, Zamir, Rubinger, Yarnell.

two years. Shamir does not have any aspirations for long-term leadership. A younger man would be busy paving the way for many years in office.

That line, reportedly used by the old-time Herut leadership in the successful blocking of the Levy candidacy, makes no mention of the fact that the next leadership contest will not be just between Shamir and Levy. Other possible candidates in the wings, of course, include Defence Minister Moshe Arens and two of his predecessors, Ariel Sharon and Ezer Weizman.

THE SHAMIR CAMP has so far given no evidence of harbouring ill will towards Levy's people, with the winner appointing the loser to take charge of coalition negotiations. But reliable sources say that knives are already being sharpened for the future settling of accounts. While Shamir's man, Deputy Agriculture Minister Michael Dekel, has said that Micha Reiser, Levy's campaign manager, will have to go, the response among the Levy camp is: "Let them just dare!"

It was interesting to see how little influence Aridor had that night in Ohel Shem. The finance minister's political liaison man, Avi Steinberg opted for Shamir, as did the increasingly influential Herut youth leader Ya'acov (Yaki) Skoller, while Deputy Finance Minister Haim Kaufman and El Al chairman Nahman Perl, were for Levy.

THE BIG guessing game is over what Shamir promised Ariel Sharon in exchange for his support. Some of my Herut sources scoff at Ariel's declaration that he was waiving his right to contest, saying he knew he had little chance of getting

Matityahu Shmuelovitz, as director-general.

It is expected that incumbent media counsellor and spokesman Uri Porat will be staying in the meantime, at least until Israel Broadcasting Authority director-general, Yosef (Tommy) Lapid's contract expires in April. There are those who claim that Shamir wants to bring Foreign Ministry spokesman Avi Passer over to the PM's Office with him.

I have been told that Shmuelovitz recently renewed the one-year contract for acting government Press Office head Morton (Mordechai) Dolinsky. Ze'ev Chafetz, who took a leave of absence during the commission of inquiry fiasco to write a book, was granted another year's leave.

POLICE Inspector-General Rav-Nitzav Arye Ivztan has been able to relax since hearing that no changes were contemplated in cabinet portfolios with his protector, Interior Minister Dr. Yosef Burg, holding onto the police.

It's no secret that Ivztan's stock is not very high in the force, and that there has been talk of his replacement. Most likely to succeed him is the present No. 3 at police GHQ, the tough and clever Nitzav Zvi Bar. No. 2 cop Nitzav Yehzekel Carthy is regarded as too near retirement for the promotion.

As late as a year ago, Tel Aviv District Police Chief Nitzav Avraham Turgeman was regarded as a likely successor to Ivztan. But his chances were punctured by his love of publicity.

Turgeman's well-publicized feud with Tel Aviv Mayor Shlomo (Chick) Lahat did not endear him to the authorities, who did not like those photos of him leading the baton charge against Peace Now demonstrators a year ago. His chances of getting to the top have apparently evaporated recently, when he paid an early-morning call to investigate the reported burglary of lady-about-town Pina Rosenblum.

AMONG THE CONVOYS of IDF vehicles and overloaded Lebanese civilian cars heading southwards during the IDF pullback from the Shouf, there emerged the rather improbable figure of a U.S. congressman with the improbable name of Norman Dammour. The Democrat from New Hampshire got entangled in Middle Eastern conflict while looking over the scene during a week-long visit to the region. He reportedly explained that his name had no connection with the Christian town razed by the PLO in 1976.

IT SEEMS that not even the Knesset is impervious to public protest. Knesset Speaker Menachem Savidor has vetoed plans to send a huge delegation to the International Parliamentary Union congress on October 4. Instead of 10 MKs, only four will be flying there. The delegation will be headed by the Likud's inveterate traveller, Meir Cohen-Avidor. Other members are Labour's Moshe Shishal and the NRP's Avraham Melamed, with the fourth as yet undecided.

THE WONDER-worker who brought about the *sulha* between Shimon Peres and Yitzhak Rabin is Labour's Histadrut Executive whip Giora Eini, whose stock in party councils has since risen.



Government of Israel  
Committee for Year of Valour Events

## World Assembly to Commemorate Jewish Resistance and Combat During World War II

PATRON: Prime Minister MENACHEM BEGIN  
The assembly will take place in Jerusalem, October 2-6, 1983.

Invited to attend are all who participated in any way in fighting and opposition to the Germans in the course of the Second World War. This includes participants in ghetto and concentration camp revolts, partisans, Jewish soldiers in Allied armies, holocaust survivors and the families of all the above-mentioned.

- Programme
- ★ Opening Ceremony with participation of Prime Minister Menachem Begin, Monday, October 3, 1983 at 7 p.m., Yad Vashem plaza, Jerusalem.
  - Other participants: Delegations from Israel, U.S., France, Canada, England, Australia, South Africa, Belgium, Holland, Sweden, Denmark, Italy, Mexico, South American and Eastern bloc countries and others.
  - ★ Tuesday, October 4, 1983, memorial ceremonies at Yad Vashem, planting of Valour Grove, sound-light show at Masada.
  - ★ Wednesday, October 5, 1983, visits to army camps and to settlements established by holocaust survivors and new settlements.
  - ★ Thursday, October 6, 1983, study day: "Jewish Combat and Valour During the Second World War".
  - ★ Closing Ceremony with the participation of the President of Israel Chaim Herzog, Thursday, October 6, 1983 at 7 p.m. at the Western Wall plaza.

Assembly participants will receive the Medal of Valour. Friendly get-togethers during the Assembly period will be held at the Jerusalem Hilton Hotel. Computer location of relatives and acquaintances will be arranged during the Assembly period at the Jerusalem Hilton.

Registration: For opening ceremony only, IS 150 per person, payable at all Post Office Bank branches, to Account No. 4-33468-9. Post Office Bank receipt will serve as admission ticket to the opening ceremony.

For participation in events during remainder of the Assembly please call: 03-654571.

## THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

announces that during Succot

(Friday, Sept. 23-Friday, Sept. 30 inclusive)

all campuses of the University will be closed.

"Mo'ed Bet" examinations in the Faculty of Humanities which were scheduled for Sept. 23-Oct. 1, 1983 will take place instead Oct. 2-4, 1983. For further details on the times and locations of the rescheduled exams, please contact the departmental secretaries.

The Hebrew University wishes all its staff, students, Friends and the entire House of Israel, a Happy New Year, a year of peace and fulfillment.



مكنا من الأصل



# MYTH OF UNITY

By YOSEF GOELL

"AHDU" (unity) has always been a magical word in the Israeli political lexicon. It is a word to which, usually, a sham behind which politicians worked away at advancing their own personal fortunes.

Consider the name *Ahdu Ha'avoda* (the Unity of Labour) which was the name taken by the group of Kibbutz Hanehadim activists who split away from Mapai, the precursor of Israel's Labour Party in 1944.

Or *Mapam* — *Miflegat Hapolim Hanehadim* (the United Workers' Party) — which has been the main political unit for the past three-and-a-half decades.

Mapai finally achieved its purported goal of nominal unity of the labour movement, first in 1965 when it formed an alignment with the breakaway *Ahdu Ha'avoda* to face up to the challenge of David Ben-Gurion's own splinter, *Rafit* group. This original labour alignment was then extended to include *Mapam* in 1969 in the present Alignment.

It is curious, or instructive, that the Labour Party's decline began about then.

NEITHER LABOUR, nor the Alignment have been minimally cohesive political formations since then. On the contrary, the Alignment, since its formation 14 years ago, has stood for everything under the sun, and for its opposite — from the soup of Yossi Sarid, Shulamit Aloni and Mapam on the left, to the nuts of Hillel, Hidar and Nehemkin on the right.

It has also been beset by internal divisions of unprecedented ferocity that have shifted in focus from the ideological to the purely personal. Mapam agreed to enter an Alignment with Labour for the express purpose of preventing the late Moshe Dayan from succeeding to the premiership after the late Levi Eshkol.

The rivalry between Dayan and the late Yigal Alon was, in turn, superceded by that between Shimon Peres and Yitzhak Rabin, a personal rivalry devoid of ideology or policy difference, that has effectively paralyzed the party for the better part of the past nine years.

LET ONE mistakenly believe that only the political left, that is, the

susceptible to the siren song of a unity that results in dissension, consider the fate of the Likud on Israel's political right. The Likud has its beginnings in the Gahal agreement between Herut and the Liberals 18 years ago. Despite the fact that bloc has been in power for the past six years, the goal of cementing a loose parliamentary bloc into a single party is farther than ever from realization.

In fact, there is reason to believe that with the crumbling of the cement that was Menachem Begin, the Likud as a parliamentary bloc may not survive until the next Knesset election.

THE TRUTH of the matter is that we are in need of a profound sense of national unity; and to a large degree we possess it; certainly more than most other nations that are faced with major challenges like the ones which confront us.

Observers are, but should not be, misled by the fact that it is the small but articulate and vociferous political margins that receive nearly total attention from the media, both domestic and foreign. The broad centre goes largely unreported.

There is, basically, a broad national consensus that excludes the Communists, Sheli and Yossi Sarid on the left and Kahane's Kach, Tehiya and Rafi-type Arab-haters on the right; and also the Agudat Yisrael version of a return to 17th century Polish Jewish fundamentalism.

The thirst for a visible reaffirmation of national unity in politics stems largely from the phenomenon of an Israeli prime minister having chosen to lead the country in the last two years from one of the extremes rather than from the centre, as a builder and leader of a consensus.

This will not be cured by calls for a government of national unity now that that prime minister is leaving the scene.

A government in which the Likud and Labour share seats, budgets and power between themselves and with the small religious and ethnic parties in the middle, is a surefire prescription not for a new Era of Good Feeling, but for even more far-going governmental anarchy and paralysis.

WE ARE basically an intellectual, opinionated, argumentative and orderly people. This reflects itself in

our politics. The modicum of unity that is needed to govern such a people can only be achieved if we change the rules of the electoral game to make it possible for one party to win a majority needed to form a government.

Or, alternatively, if we are lucky enough to have strong individuals at the head of a coalition government who possess the personal authority to keep their ministers in line and insist on exercising that authority.

Begin certainly possessed it but chose not to exercise it.

The sort of government of national unity that is being called for by politicians today is clearly needed when the nation is faced by an immediate threat from an external enemy.

Present indications would seem to point to the truth that the major challenges which will face Israel and its government in the immediate future will be domestic ones, primarily in the economic sphere.

THE FAILURE of our government leaders to tackle the basic problems of the economy is due primarily to their fear of governing. The grotesque charade of the outgoing government's recent sessions on economic policy was a reflection of the profound internal divisions within the Likud coalition; the fear of its parties of losing the next election if they did what had to be done, and the absence of a functioning prime minister who understood and cared about the issues.

The addition of the Labour Alignment to this melange will only make the situation worse, and the patient more paralytic.

Politics at all times contains within itself a large dose of theatre. In recent years, however, our leaders — of all parties — have tended to over-emphasize the need to con the electorate and to buy its favours.

It is time that a balance be restored between such political theatre and the need for effective government. Let our leaders level with us and not fear to govern us.

The writer is a member of The Jerusalem Post's editorial staff.

# Reflections on a resignation

By SHMUEL KATZ



Menachem Begin. (Rubinger)

presided over four major wars and one "minor" one. Does one need to recount the mistakes made in the War of Independence? Or, more pertinently, in the Yom Kippur War? In that war, compounding the blunders of commission and omission in the defence establishment and the army before the war, the political leadership knowingly jeopardized the lives of hundreds of front-line soldiers. They declined to call up the reserves even when they knew that the Egyptians and the Syrians were poised for the attack, and refused to accede to Chief-of-Staff David Elazar's appeal for a pre-emptive air-strike.

They took these decisions in order to demonstrate to the "world," beyond any possible shadow of doubt, that it was the Arabs, with swords visibly unsheathed, and not an obviously unprepared Israel, who were the aggressors; and thus to win sympathy and support. The sacrifice they made met with a uniform European response: complete indifference. In Israel's darkest hour during that war, Europe's governments, with the exception of Portugal, refused to allow U.S. planes carrying supplies to the IDF to land in their territory, even for refuelling. (Not to mention Secretary of State Henry Kissinger's statement after the war, justifying the Arab aggression.)

If Begin and Ariel Sharon can be accused of blundering in their reliance on the promises of the Christian militias that they would enter the battle in Beirut, how much more grievous was the blunder of the Golda Meir government in paying a horrendous advance price to please a European morality which had long ceased to exist.

Moreover, the brilliant victory in the field then accomplished by the IDF was nullified under American pressure and converted into defeat. In the aftermath of the Yom Kippur War, Israel remained poorer in territory and economically (by giving up the oil of Abu Rodeis) than before the war — in which Israel lost 3,000 men.

IN LEBANON, Israel achieved two great objectives. Normal life was

restored to Galilee; and the invasion revealed the tremendous stores of arms and ammunition accumulated by the PLO in patent preparation for a renewed and unprecedented massive attack on Galilee — and perhaps not only on Galilee.

Secondly, there was the breaking of the PLO of its military strength and potential, and the undermining of its political prestige and standing throughout the world. This would have been impossible without the entry into Beirut. From there the PLO conducted its war on Israel, and its terror activities throughout the world. From there, it directed the campaign of murder and rape against the civilian population of Lebanon.

Indeed, perhaps the greatest mistake made by the Israeli government in Lebanon was to refrain from driving directly into Beirut. It is fair to say that the dithering over going into Beirut (and this, once again, under the pressure of Washington, which had for years consistently protected the PLO), enabled Yasser Arafat to prepare for a siege and forced upon the IDF a painful weeks-long prolongation of the battle — to the equally prolonged accompaniment of obloquy from the "world" outside.

The failure to bring about a stable regime in Lebanon was the result of a grievous under-estimate of the diversity and depth of inter-communal hatreds in that country, and of the degree of Syrian influence. It is wrong, however, to

describe Begin's (and Sharon's) striving for such a regime as serving a purely Lebanese interest. A strong and stable Beirut government, friendly to Israel, is an Israeli interest of a high order.

The balance of consequences of the war in Lebanon is distinctly, even heavily, in favour of Israel; and heavy and painful as the casualty list has been, Begin has no reason to reproach himself for the invasion of Lebanon.

AS FOR the other grave, immediate problem besetting the nation, Begin must accept full blame. The economic crisis was avoidable. Economic policy is not a personal fiefdom of the finance minister. In Israel, the interdependence of foreign policy and internal economic governance is blatant. Most specifically, an incorrect economic policy increases and deepens Israel's dependence — and, more significantly, the people's sense of dependence — on the U.S. The Likud was originally elected on a platform that intended to reduce, indeed to eliminate, that dependence. Except for one brief period, the Likud government's policy has promoted and enhanced it.

It was the prime minister's duty to ensure that his finance minister direct his policy so as to restrain the economy and to make necessary cutbacks in government spending and so influence the behaviour of the public. Yet never once did Begin even interfere significantly to stop the downhill slide of the economy.

He did not lift a finger to ensure the introduction of the policy he had promised in the 1977 election, nor to prevent or halt the careless rapine of the late Simcha Ehrlich and, later, of Yoram Aridor, in openly encouraging waste and free spending. He gave no sign that he grasped either the social implications and even the far-reaching, dangerous political implications of Israel's living beyond its means.

When, moreover, Ehrlich's successor, Yigael Hurvitz, initiated a drastic change of direction, courageously launching a policy of restraint and belt-tightening, the prime minister did not prevent, as he could have prevented, Hurvitz being squeezed out of office.

THE CONSEQUENCES of this fateful failure of government on Begin's part have been disastrous, and their end is not in sight. The next prime minister should observe the elementary law: that his responsibility spreads over every area of government and, in Israel today, his first concern must be to work for a drastic revision of economic policy.

# A philosophy of tolerance

By ZVI KURTZWELL

an element of harshness in rabbinic teaching towards the non-observant Jew, which has burdened the relationship between the Orthodox and non-Orthodox to the present day — witness the current scene in Israel with its many regrettable examples of gross intolerance. However, it should be remembered that there are rabbinic utterances tolerant of the non-observant and even appreciative of their positive qualities.

WHEN SPEAKING of the simple unlearned, and even of those who do not observe the precepts of Torah, the rabbis state that they excel in "human virtues" such as lovingkindness in relation to their fellow human beings and, by reason of this virtue, they will be found worthy of "welcoming the companionship of the Shekhina."

In more general terms, they state that even those seemingly empty of religious content are yet full of mitzvot, as a pomegranate is full of kernels. Again, it is said that one good deed, if performed with a pure heart, may enable a person to acquire a portion in the world to come.

We read in Deuteronomy that the Almighty shows mercy unto thousands (of generations) of them that love Him and keep His commandments. The rabbinic comment upon the "Keri" Mitzvot (singular),

which in their opinion, serves as an allusion to the fact that one mitzva alone, if performed sincerely and consistently, makes the person who fulfills it worthy of divine love and mercy.

We also learn that an Israelite, despite his transgressions, remains an Israelite. That is to say, he does not forfeit his rights and privileges due to him by virtue of his descent. As a general rule, the rabbis advise us not to repudiate the sinner completely: "Let the left hand repulse, but the right hand always invite back."

The Rabbi derived this lesson from the regrettable biblical incident involving Elijah and Gehazi, as well as Rabbi Yehoshua ben Perakhia and Jesus the Nazarene. When reflecting upon the fate of the latter, the rabbis felt that the religious authority of his time should not have repulsed him completely and should have shown greater willingness to "invite him back." It is possible that had the rabbis been more conciliatory towards him, we might have been spared untold tragic events, hatred and animosity in future generations, and history might well have taken a different course. No matter whether the story about Jesus as mirrored in the Talmud is historically accurate, the lesson drawn by the rabbis from it is abundantly clear and of great importance.

It need not surprise us that the talmudic civilization that has lasted for almost a thousand years, and to which many religious scholars have contributed, should display a rich variety of opinion on the subject of relations between observant and non-observant Jews. In rabbinic times, pluralism, of opinions in legal matters, as well as in questions concerning doctrine, was the rule rather than the exception. However, this variety of opinion existed and was tolerated within well-defined and generally accepted limits.

When religious faith was predominant and its truth was accepted by the majority of people, a non-observance of religious precepts was regarded as abhorrent, and the religious code of behaviour was backed by sanctions. This fact explains the condemnation of transgressors of the law and the harsh pronouncements both in Halacha and Aggada concerning those who throw off the yoke of the commandments. However, a civilization should be judged by its finest, most humane and far-seeing manifestations, which transcend the constraints and limitations of a certain period of time, and of such manifestations, there is

evidence in rabbinic sources.

I have dealt so far with the individual pronouncements of the rabbis on the relationship of the observant to the non-observant. The man who in our century developed a religious philosophy of tolerance concerning this relationship was no other than the late Chief Rabbi Abraham Isaac Hohen Kook, but it should be said at the outset, that he would have objected to such a neat division between the two.

It was Rabbi Kook's belief that the Divine light shines upon every individual Jew and that all the backsliding he witnessed in his time was merely in the nature of error. "The evil in them (the religiously unobservant) is merely superficial and many of them cleave to the Jewish nation as a whole and carry the name of Israel with pride, though they do not always know why; but the root of Israel is holy and good, prepared to uphold integrity and justice which truly flow from Divine wisdom" (*Igrot I*, p.369-70).

Like Rabbi Yehuda Halevi, Rabbi Kook believed in a "Divine Element," inherent in every Jewish soul. Expressed in more rational terms, if such an attempt is at all feasible, one might say that according to Rabbi Kook, there is a special religious propensity inherent in every Jew which, if brought to higher realization, may then develop into emergence of the holy spirit. This being so, the Jew's sinfulness, regrettable and painful as it appeared to him, is to be viewed only as an aberration, a superficial divergence from the right path, brought about by external circumstances, i.e. the secular spirit of the age absorbed by them, while "the root" remains whole and sound.

Rabbi Kook admired the pioneering spirit of the *halutzim* of the Second and Third Aliya, whose idealistic philosophy was expressed in arduous physical work, in order to build up the country and make it habitable for increasing numbers of Jews seeking a safe haven in Eretz Yisrael. He saw their zeal as the transfiguration of their religious genius into a life of action, in answer to the needs of the time. In spite of their obviously secular way of life, he regarded them as inspired by their religiously oriented past.

It should be noted that Rabbi Kook regarded the return of the Jewish people to their homeland and the reclamation of the land after centuries of lying waste as the inauguration of a messianic era, heralding the coming redemption not only of Israel, but also of all of

mankind. In such an era, the return of Jews to a religious way of life seemed to him certain, a natural accompaniment of the reawakened national spirit.

RABBI KOOK believed that in such an era there occurred what he describes as an "accumulation of holiness," added to by each subsequent generation. Acts of worship, study of the Torah, the selfless deeds of the Zionist pioneers, together with those performed by Jews in all walks of life, produced a climate of lasting and heightened spirituality.

On the other hand, sins, when committed, were ephemeral in nature and turned into nothingness, in the sense that "all the workers of iniquity shall be scattered" (Psalm 92, V.11). Obviously Rabbi Kook's language when describing these processes is charged with cabalistic allusions. He quotes *inter alia* the following verse from Zechariah: "Oh daughters of Jerusalem, behold thy king cometh unto thee; he is just and having salvation; lonely and riding upon an ass and upon a colt, the foal of an ass."

In the reference to the king riding upon an ass, ritually an unclean animal, Kook sees an analogy to the coming of the Messiah on the backs of the religiously estranged *halutzim*, and not on those of the pious Jews. Here there is implied the suggestion that the pious failed to support the reclamation of the Holy Land just as at the time of the second Commonwealth, it was the simple and unlearned people, according to Kook, who followed Ezra and Nehemiah's leaders in the return from Babylon while the pious (the Levites) preferred exile.

In spite of Kook's admiration for the reclaimers of the land of Israel, he was deeply grieved by their irreligious conduct, in weighing against such breaches as their desecration of the Sabbath and their non-observance of dietary laws. For him the observance of religious law was the essential element of the Jewish national consciousness and the main authentic manifestation of the soul of Judaism, for which there could be no other substitute. His was a diametrically opposed viewpoint to those Zionists, among them poet Avraham Shlonsky, who considered the work of the pioneers as the modern equivalent of the traditional fulfillment of religious commandments. Shlonsky, for example, saw the building of roads in Eretz Yisrael as superseding prayers and the donning of phylacteries.

Rabbi Kook extended a hand of friendship to all who entered into dialogue with him, including his ideological adversaries for whose Zionist idealism he nurtured a warm admiration. He was deeply concerned to bring them back to the

recognition of traditional values. And even though he did not succeed in this, he did gain the respect of the secular. He considered the separation of the Orthodox from the rest of the new Yishuv as totally unwarranted and a grave sin.

It cannot be denied that Rabbi Kook's philosophy of tolerance is steeped in mysticism. Moreover, his philosophy mirrors a particular historic situation that no longer obtains. But it seems to me that these facts do not cancel the validity of his basic principle of the need for tolerance and harmonious co-existence, although it is possible,

that were he alive today, he would have supported his belief in tolerance by an additional set of arguments.

Peaceful co-existence of the religious and secular sections of the Israeli population based on mutual respect and willingness to cooperate, involving compromise on both sides, is the *unum necessarium* of present day life in an existential sense. Any philosophical conceptions capable of supporting and maintaining such co-existence should be welcomed.

The writer is emeritus professor of education at the Technion, Haifa.

## Unforgettable SOUTH AFRICA

Dec. 20—Jan. 10

The travel brochure pictures come alive: The awesome beauty of South Africa — its national parks and nature reserves, the beaches and the cities — make this country one of the world's most incredible spots to visit.

THIS TOUR IS OFFERED EXCLUSIVELY TO JERUSALEM POST READERS — IT IS UNAVAILABLE ELSEWHERE.

The tour includes:

- ★ Guided tours of Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Transkei, Durban, Sun City, Kruger National Park
- ★ First Class accommodations, half board (except Jo'burg and Cape Town — bed-and-breakfast only)
- ★ Israeli escort
- ★ Round trip flight via South African Airways
- ★ 22 days (Dec. 20, 1983 — Jan. 10, 1984)

ALL INCLUDED IN A VERY SPECIAL PRICE — \$2,720 (The flight may be paid in 12 unlinked payments)

To book your place, drop in or call

ZIONTOURS  
23 Hillel St.  
Jerusalem  
Tel. 02-233326

GREENTOURS TRAVEL  
81 Hayarkon St.  
Tel Aviv  
Tel. 03-656248

This tour is one of three offered exclusively to Jerusalem Post readers by ZIONTOURS and GREENTOURS TRAVEL. Watch for advertisements in this newspaper for the London Theatre Tour — and a tour of the Far East.

## SUMMERTIME AT THE AMERICAN COLONY

Friday Poolside Barbecue  
charcoal-grilled meats, Oriental salads and Middle-Eastern sweets.  
Bedouin music and entertainment.  
From 7:30 p.m. \$18 & V.A.T.

Saturday Brunch Buffet  
infinite platters of meat, fish, salads, and desserts. Noon to 3 p.m. \$16 & V.A.T.

Saturday Candlelight Dinner  
from 8:00 p.m. \$19 & V.A.T.

Poolside Restaurant  
open from 10 a.m. to midnight

CELLAR BAR  
open nightly. Sunday-Piano-violin duo, 8:30 p.m. Tuesday — Liz Magnus as the piano, 8:30 p.m. Thursday — Freddy Weisgal Jazz Trio, 9 p.m.

We honor American Express, Visa, Mastercard, Eurocard, and Israelair.

AMERICAN COLONY HOTEL  
Nahariel Road, Jerusalem. 02-282421



THE ADVANCE backwards in Lebanon was executed in masterly fashion by the IDF. The withdrawal was a very welcome New Year gift to all Israelis, irrespective of their opinions about the wrongs or rights of the whole Lebanon campaign, because it should mean a reduction in our casualties in an alien cause.

Israel Television's coverage of the retreat was superb. They managed to bring us not only vivid footage of the troops getting orders to withdraw, packing up and making their way south through the darkness, but also a series of brilliant interviews that provided us with rare insights into what stops Lebanon ticking. For a while, I thought that I was getting a glimpse of understanding of what that strange land is all about. I trust that Arik Sharon MK was watching, and was learning something about Lebanon at last.

Moshe Shlonsky took us to an IDF position in the Shouf Mountains shortly before the pull-out began. We saw the IDF on the one hand, the Druse on another and the Christians on a third. One of our soldiers explained that, if anybody opened fire anywhere, even with small arms, somebody would start shooting at once somewhere else, not necessarily in the direction of the first shot. Soon general shooting would break out, with the IDF in the middle. It certainly seemed to be the kind of place where one should remember a previous appointment, and leave as soon as possible.

By the following night the order to get out had been given. Dan Scernama took us to a unit at Aley, where an officer was briefing his men. They were to be ready to leave within an hour. I was not sure whether it was he or Scernama who said that 15 months ago the IDF had been received with flowers: now they were leaving with bad memories.

The soldiers were ready within 10 minutes, so anxious were they to go home. "Home-home-home," they

# ADVANCING BACKWARDS

TELEREVUE / Philip Gillon

all said, echoing E.T.

On the central front, Moshe Shlonsky took us into the home of the Christian mayor of Deir al-Kamar. He was giving a farewell party for some Israeli officers. Toasts were drunk. Shlonsky commented that nobody talked openly about the abandonment of the Christians. But one Israeli said afterwards, "I feel as if I'm in my father's home. I fear that when we leave there may be a catastrophe."

Another added: "Some of the blame is ours. We achieved many things. We won the war in Lebanon, but we are leaving without a solution; we didn't bring peace to Lebanon. You look at the women and children, and you wonder how long they will survive."

ON ANOTHER front, covered by Motti Eden, Uzi was taking down the Israeli flag and folding it up. Asked how he felt about committing this symbolic act of withdrawal, he said, "I feel fine. Excellent. We should only fold up flags in Lebanon."

Another soldier said he was worried, not about the Syrians, but about the chaos left behind. Yet another added, "I thought we would hand over to a legal authority. Now we are leaving it to the two sides to fight it out. We don't know what will happen. We suspect the Syrians will come in, and we don't know what the IDF reaction will be."

Only one soldier took a positive line. He declared rather defiantly, "We must remember all that hap-

pened and all those who made it possible for us to be here. We must also remember what we have achieved in this year. Now the children of Kiryat Shmona can learn in peace and Nahariya is once again a tourist town."

THE INTERVIEWS with Christians and Druse reminded me of the Yiddish story about the rabbi trying a lawsuit. After hearing the plaintiff, he said "You're right." His wife intervened, "You must hear the defendant too." The rabbi acquiesced. After hearing the defendant, he pronounced his verdict, "You're right." "You're meshuga," declared his spouse. "They can't both be right." "You're right as well," he decided.

The first witness was a Druse, Dr. Ataf Saloum, who declared, "Israel upset the delicate political balance which has always existed in Lebanon. Israel has tried hard to reconcile the parties, but has not done enough. You must straighten things out, or it will be very difficult."

A Druse commander in the Shouf said, "This is our home, and they are trying to drive us out, but they will never succeed. The Phalangists are bluffing you. If you look at him straight in the eye from the front, he looks meek and humble. But if you don't keep your eye on him, or at night, he attacks you."

"We have no quarrel with the Christians in the Shouf; we have lived together for generations. Only with the Phalangists, whom the

Israelis brought here. They want to drive me out of Lebanon. But it is my country. When the Phalangists leave, we will live again with our Christian neighbours in peace."

That seemed to add up to a very strong case. But equally formidable were the arguments of the Christians.

Robert, a mechanical engineer trained in Florida, maintained that he was only fighting to save the Christian women and children from being massacred.

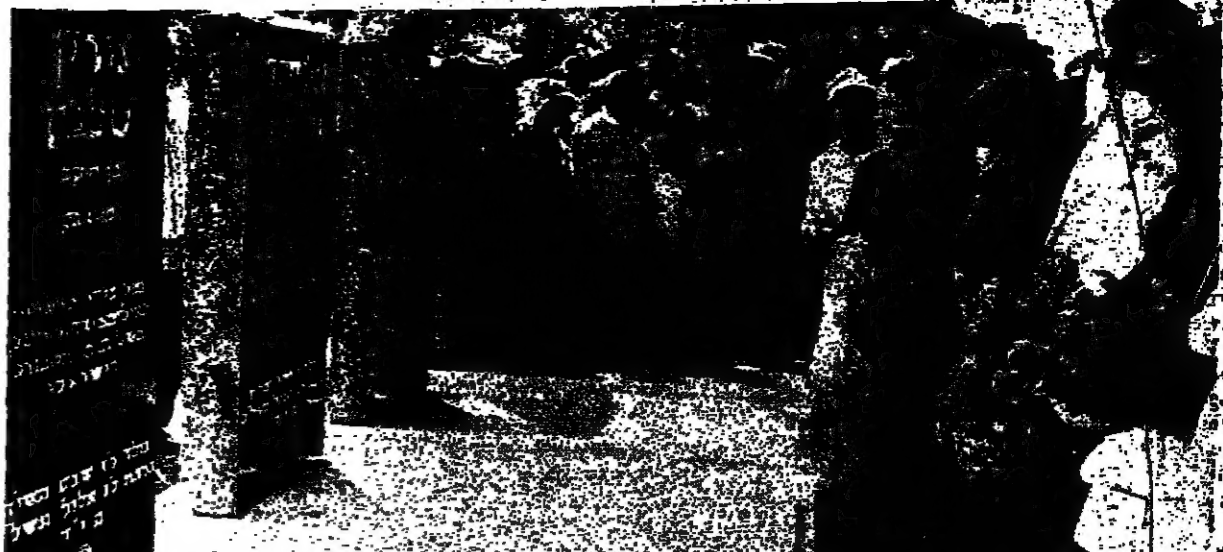
Pierre, a captain, insisted that he and his men were not fighting as Phalangists or as Christians, but as members of the Lebanese army, which included Arabs and Druse as well as Christians. He commented, "We will fight to the last drop of our blood. I hope that some day Israel will find peace, and we will find our independence."

With a wry gesture he indicated his friend, "Don't we look like Sundance and Butch Cassidy? He's Sundance and I'm Butch Cassidy." Then they were gone — where, and to what, who knows?

FINALLY, after it became clear that Bhandoun was lost, and that the Christians there might be massacred, Eli, a Christian who had come to visit Israel days before the fighting started, to wish his friends here a Happy New Year, said:

"Everyone knows that the battle of Bhandoun is against the Syrians, the PLO and the Libyan arms. It is not a question of resisting the Druse. Israel must be aware of the danger. I don't believe that Israel will leave the Syrians and the PLO to get back to Beirut."

We had heard Defence Minister Moshe Arens on the news warning the Syrians not to intervene. Apparently, they were disregarding his admonition. Would the IDF react if what Eli was saying proved to be true? And, after hearing these very brave and attractive people on both sides, could we really just fold our arms and say, as some did about the massacres last Rosh Hashana, who



Relatives and friends visit the graves of Munich Olympic victims.

care if Arabs kill Arabs?

For 15 months I had been hoping that the IDF would get out of the Lebanese morass, and at last they had taken at least one step in the right direction. Yet, such is the cussedness of human nature, here I was, listening to Druse and Christians, thinking that maybe we had no right to abandon them to their fate. Like that rabbi, I must be meshuga. I suppose the Americans felt like this when they abandoned the South Vietnamese.

THE DOCUMENTARY commemorating the 10th anniversary of the Munich massacre, *Sportmen Born* Alafi, got off to a very poignant, but stereotyped, start. We were shown at some length footage about the murdered athletes while they were alive, and there were very sad interviews with their families. This was all very moving, but had the disadvantage of fitting into a rather hackneyed pattern: tragically, so many fine young Israelis have been killed in so many wars that we are all too familiar with this type of film. It was conventional and I suspect that some viewers may even have switched off.

Fortunately for me, I stayed with it. The documentary suddenly came alive as it reconstructed the operations of Black September that culminated in the massacre, with films never before shown in Israel. This reconstruction showed us the leaders of Black September meeting in Beirut and deciding to take Israeli hostages in the Olympic village. Their objectives were threefold: publicity; recognition; the release of terrorists held by Israel.

From this point on the film marched with the tempo and force of a perfectly conceived thriller. The camera moved back and forth from Black September to the Germans, determined not to mar the genial atmosphere of an Olympiad that was intended to blot out the memory of the Berlin games in 1936; and then to the unsuspecting Israeli athletes on their way to their rendezvous with death, then back to the vicious terrorists putting their project into execution.

It was as enthralling as any thriller I have ever seen. The killing of the two men in the village and the capture of the other nine, the delivery of the terrorists' ultimatums, the feverish planning

by the Germans of scheme after scheme, the removal by helicopter to the airport, the shoot-out, the blowing up of the helicopter — I cannot find adequate superlatives to describe how well these events were re-created.

There were final revelations. After the hijacking of a Lufthansa plane, the faint-hearted and pusillanimous Germans meekly surrendered the three murderers who had been captured. Israel then decided to assassinate Black September leaders wherever they might be. And they put this plan into effect.

It was a magnificent film. Congratulations to all who worked on it.

RAM, EVRON had two delightful guests this week: Judge Benyamini Cohen and Professor David Flusser, alias Professor Laffer. They were both in great form. And I even enjoyed some of the music for a change — a double-bass rendition of "Danny Boy." Incidentally, if commercial television does invade Israel, Evron should get work advertising razor-blades. I have never seen anyone on TV so perfectly shaved.

## CAKES AND RUDE REMARKS

By MARSHA POMERANTZ / Jerusalem Post Reporter

PERFECTLY SIMPLE. You take a few ordinary beginner's sentences: Look, look, Sally! See Jim run! Jump, Spot, jump! and you adapt them to the local scene: Look, look, Ronit! See Yossi push! Jump, Azil, jump! But then you decide that, rather than just describe, you would like to do a little prescribing, or at least stir up some healthy doubt. I mean, what is education for, anyway?

So it becomes: Look, look, Ronit, do you think you should point? Jamila has come to play. See Yossi stop pushing! Down, Azil, down!

Suddenly life becomes complicated, full of gerunds and modals and other tricks the grammarians invented to keep us wide-eyed and tongue-tied. Tenses may be perfect, but what about the relations between Ronit and Jamila?

Hey, There! and Student Post are The Jerusalem Post's venture into this minefield. Each is a four-page monthly for young Israelis studying English. Both are published during the school year and distributed by subscription to schools and individuals. Hey, There! is designed for grades seven to nine, and Student Post, for grades 10 to 12. The grade level is a general description of the level of English in each; Hey, There!, with its simpler language, is the more widely distributed in schools.

The market is varied. It includes Arab and Jewish schools, religious and secular. And now orders are coming in from Jewish day schools in the U.S., which are interested in the way the newspapers reflect current events and concerns in Israel.

A little over two years ago, The Jerusalem Post bought out two newspapers then called English News and Junior English News. Susan Bellos Minkowich, who reported for many years on education and social affairs, was asked to be the editor. She proceeded to overhaul them entirely — changing their content, their appearance and even, through a

competition among readers, their names.

The parent Post was interested in a commercial venture and in possibly cultivating a future readership for itself. Some teachers were looking for educational journalism that promoted "safe" values — or just offered "graded articles and a good glossary."

"But I thought 'why does it have to be dull?'" says Minkowich. "It should agitate kids, make them sit up in class."

The result has been an array of articles on such topics as how Israel is still different from South Africa, what it's like to live under a curfew, the heroism of Jews in daily life during the Nazi period, what life is like in an institution of delinquent girls, relations between the kibbutzim and development towns, a Beduin school, and who does the dirty work in this country?

MINKOWICH is adamant about having some news-related piece on the front page — and the front page

is therefore hardest to fill. It requires putting very complex ideas into simple language. "I tell reporters there are at least three sides to every problem," she says. "But how do you cover that in 500 words?"

"So the paper is designed normally to teach English, but also to encourage readers to think, in the language of their choice. One topic she would like them to think about is the benefit of democracy, however difficult to maintain, over the 'strong-man solution.' She was disturbed by a recent poll that indicated a majority of people in this country would prefer 'a non-democratic government of their own choice to a democratic government not of their choice.'"

The two papers have run a number of articles on human rights in Israel and abroad. In cooperation with the Education Ministry and the Association for Human Rights in Israel, both papers are now running essay competitions on the subject.

The deadline is in November, and compositions may be written in Hebrew or Arabic, though writers will get extra points for English. The results will be announced in time for International Human Rights Day on December 10, which will be marked this year with special lessons on the subject in all schools.

"I have no idea what response we'll get," says Minkowich. "It's a difficult area for teachers. But I want to know if Israeli kids — and teachers — are as apathetic as they're alleged to be."

She has had two groups of advisers, English teachers located at first through the Education Ministry. They gather about once a month to do post-mortems on the papers and make suggestions about future issues. "They'd come along to my house and I'd make them a cake," says Minkowich. "They'd be very polite and eat the cake." They were equally polite about the paper at first, which wasn't of much

help. "I tried hard to make them rude," she goes on, and she gradually had some success.

SHE WANTS the papers to be lively, readable, and controversial. Aside from the pieces inspired by current events, there are articles on sports, pop music and the arts. There's been a series of home-made world maps, and one on the subject of "What's in a name?" which took up the question of whether to call a cat a cat or a feline, and what to do when you run out of things to talk about with your boyfriend.

One of the problems is finding people who can write simply without condescending, and know what interests young people. "It's hard, for instance, to find people who can write well about religion without being preachy," says Minkowich. And she's still looking for teachers and students in Arab schools who are willing to write or at least advise about topics.

Anyone interested is urged to get in touch, c/o The Jerusalem Post. The papers are still evolving, she says, and "feedback makes them better."

### Rosh Hashana greeting from AHARON UZAN, the Minister of Immigrant Absorption:

On the eve of Rosh Hashana 5744 I wish to extend my warmest greetings to all Jews in Israel and abroad. May we all be inscribed for

- a year of peace and security
- a year of fruitful and productive work
- a year of successful aliyah and absorption
- a year of growth and development in all our endeavours.

With best wishes,  
AHARON UZAN

The Association for the Cultivation of Society and Culture in Israel and participants in the tour to the U.S.A. extend best wishes for a

### HAPPY NEW YEAR

to Ideal Tours, Jerusalem

and hope that your services will always be as good as those tendered to us on tour to the U.S.A.

Ovadia Ben-Shalom, Chairman  
Haim Hazan, Secretary

### JANET & ZE'EV HENIG

Kibbutz Moran

are delighted to announce the arrival of

### NAOMI

first grandchild of

Eve & Harry Saunders of Cardiff, Wales

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

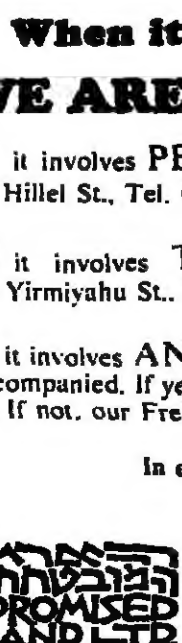
and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon

and the first granddaughter of Chana & Aharon Cohen of Kfar Shimon



THE PROMISED LAND LTD., JERUSALEM  
We extend greetings for a most  
Happy New Year to all our clients.

## NOGA JEWELLERY wishes all clients a very HAPPY NEW YEAR

Noga Haifa, Selected Enterprise 1983, manufacturer & exporter of gold jewellery, diamonds and precious stones

10 Zahal, K. Ebezer, Haifa. Tel. 04-528282/3. Open continuously Sunday Thursday (incl. Tuesday), 9 a.m. - 6:45 p.m. Friday, 9 a.m. - 1 p.m. (also on intermediate days)

### HADASSAH-ISRAEL

extends Shana Tova greetings

to its members throughout the country and invites them to participate in the Organization's historic

Charter Meeting on Monday, October 3, 1983.

Note: Calling all Hadassah members and others interested. Make sure we have you listed. Call 02-231412, or write Hadassah-Israel, 24 Straus St., Jerusalem 91050.

Nada's  
CONDITORY

25 Emek Refaim, Jerusalem  
Tel. 02-833397

Wishes all customers  
A VERY HAPPY  
NEW YEAR

### KENNELS

Julius and Huzzi  
Ramat Raziel

- ★ Professional training for all purposes
- ★ Boarding for dogs and cats under the best possible conditions.
- ★ Training is under the supervision of an experienced professional staff
- ★ You are invited to visit Israel's largest kennels

Ramat Raziel  
02-541072/542877

HAPPY NEW YEAR



מזמן האחרון



## The Post's David Krivine talks to Yitzhak Berman about the demands of the six dissident coalition MKs

ISRAEL NEEDS a government of national unity, and needs it now. Who says so? Four Liberals and two members of Telam, making six altogether. They have teamed up and, at a meeting last week with prime minister-designate Yitzhak Shamir, Defence Minister Moshe Arens and Justice Minister Moshe Nissim, tabled their ultimatum.

What they said is this: Begin should notify President Chaim Herzog of his resignation. Herzog will call on Shamir to form a government. Shamir must then invite the Alignment to join the government, as equal partners.

He must offer terms that Labour can accept. But what about Labour's objections to the policy of creating settlements all over the administered areas? Knesset Member Yitzhak Berman, spiritual leader of the group of six, answers bluntly: "The basic principles of this new wall-to-wall coalition must be acceptable to both sides. We believe that Labour cannot be expected to jettison its policy on the settlements. There is a formula that should satisfy them. We have worked it out and written it down on paper."

Surely the Likud will reject it, if not Labour? Berman shakes his head. "He would not divulge the proposal on the grounds that it is subject to negotiation. 'Nor do we want to stifle other ideas that might come up in discussion. But one thing I can tell you: the guidelines we are advancing on the subject of settlements are realistic, they can bridge the gap between Labour and Likud."

"If either side spurns this compromise offer, that would prove its intentions are not genuine."

Not only that: Berman and his group demand that Shamir pigeon-hole the basic principles of the present administration and submit an entirely new policy programme, all of which Labour should be able to approve with a clear conscience. If he fails to do that, the group will deny him their support. When the new government seeks a vote of confidence they will abstain.

WHAT DOES that mean? The Likud coalition embraces 64 Knesset members, no more. All the other parliamentarians are either Alignment or Shinui or Communists. If the six rebels refuse Shamir their vote, his support will be down to 58, which falls short of a majority.

The six talk of abstaining, not of voting against, and that weakens their stand. If they abstain, Labour can muster only 56 votes to Shamir's 58, which would still allow him to create a government.

But if the six — Berman, Dror Zeigerman, Menahem Savidov, Dan

Tichon, Mordechai Ben-Porat, Yigael Hurvitz — voted against Shamir, he would be stymied. His choice would then be confined either to the formation of a national unity government on Berman's terms, or to a dissolution of the Knesset and new elections. Since the six are using the weapon of abstention only, it may not come to that.

WHY THIS REPUDIATION — by six men who are Likudniks or Likud allies — of the Likud coalition which has ruled Israel for the last six years?

Berman does not flinch. Things have come to such a pass, he says, that neither the Likud nor Labour can handle Israel's crisis on its own. He is concerned particularly with the economic problem.

"Our predicament has been building up for a long time. During the last 20 years, companies have been losing money — and never running out of funds."

The implication is that Israel's governments have, since Labour times, been taking the easy road and subsidizing inefficiency. "The day of reckoning is approaching."

"The authorities used to think that there was a simple way of coping with emergencies; make a frantic fund-raising appeal. The UJA will double its contribution, and all will be plain sailing."

"But how much does the UJA yield at the present time — \$200m.

or \$250m. a year? Our state budget comes to \$20b., so doubling donations doesn't make much difference."

"Suppose the U.S. government, in a spirit of friendliness, maintains the level of aid to Israel unchanged next year, or even increases it by \$100m. or \$150m. All that money without exception will be required just to cover our annual debt-service charge in that year from past borrowings."

"Fellow Liberals rebuke me for being a troublemaker. I receive hundreds of angry phone-calls — and from serious people, lawyers, businessmen."

"One caller, a friend of a cabinet minister, exceeded the bounds of politeness. I told him I didn't know he was such an altruist. He asked what I was talking about. I said the way things are going we shall soon reach the situation suffered by the Germans after World War I."

"Your house in Caesarea, I said, will fetch several billion shekels — equalling \$800 in all. Your penthouse in Tel Aviv will not rate more. All that self-sacrifice so that your friend the cabinet minister can keep his Volvo a little longer? You're a very generous man, I concluded."

But if the Likud is incapable of repairing the damage, why not let Labour take over? He smiles pityingly. "Because Labour won't be able to do any better."

The suggestion has been made that we Liberals secede from our alliance with Herut and link up with the Alignment instead. Such a new centre-left coalition would have 68 seats in the Knesset, people point out triumphantly.

"So what? I ask. This passion for counting seats is a futile occupation. You think Finance Minister Yoram Aridor doesn't know how to solve the country's economic problems? The difficulty is not thinking up a policy, but applying it in the face of resistance."

"Other countries have undergone the same crisis that we face, but did something about it. They have tamed inflation, reduced their deficits, raised productivity. The methods used were unpleasant and unpopular."

"If Labour came to power in Israel and tried to apply such restrictive measures, there would be

busloads of workers from Beit She'an and Kiryat Gat arriving in Tel Aviv to storm the Histadrut buildings."

Labour is as capable as Aridor of thinking up solutions, but would be as powerless as Aridor is to enforce them. "No, the only remedy is a government of national unity. Labour and Likud together can impose the tough measures of economic reorganization that the situation demands. If they are both on the same side, the job can be done."

WHAT IF SHAMIR offers an acceptable joint programme for a government of national unity and Labour rejects it? "In that case he can go ahead and create a cabinet based on his own party. Our group will dissolve. Each of us will go on criticizing government policy as before, but our collective role will be at an end."

Yitzhak Berman's eyes flash with the contempt he feels for those who do not appreciate the needs of the hour. "Opponents of a national unity administration divide in three. First, there are those in the establishment who have good jobs and don't want to lose them. Second, there are those in the opposition who think the Likud should be punished for its sins. Let it stew in its own juice, they say. The worse the situation gets under the Likud's misguided rule, the better we shall do in the next elections."

"The third and largest category

consist of individuals who are not involved in politics and not personally affected (so far) by the economic downside. They couldn't care less. If some other nation were confronted with this situation, with three-figure inflation and a gaping trade deficit, there would be an upsurge of public feeling. People here are not conscious of the dangers facing the country. They are lulled into a sense of false security."

A Labour Knesset member, interrogated on the same day about the Berman group's proposal for a national-unity administration, retorted that the prime minister would have to be a man from the Labour ranks (but he hastily added that the door should not be closed to negotiations on the subject).

What does Berman think of that? "If Peres came to the president with the backing of 64 Knesset members, he would be entitled to head the government. As it is, Shamir has that backing so he will be the prime minister."

What programme would the unified government that Berman proposes adopt to deal with the country's economic plight? "My dear friend," he replied, "we would get together Naftali Blumenthal and Gad Ya'acobi and Yigael Hurvitz and two or three economists from the Likud sent by Shamir, and they would make an adequate plan, I'm sure. The problem would be to apply it. As I say, I think the two big parties together — and only they — can do it."



thoughtful: "Most of us don't want to do that. We were elected on a Likud ticket. It's hard to prove how many voted for the Liberals and how many for Herut. Debating that point in the public arena would do us no good."

"No, the time for launching the new centre will be in the next elections. If others are ready when the time comes to take this initiative, I shall support them."

Who would be included in the new bloc? "The Liberals and Shinui, I hope."

All the Liberals? Won't there be a split? "Perhaps, and that would be a momentous event. But even a part of the Liberals would be a significant political force. Look at what Agudat Yisrael accomplished with four Knesset seats. Imagine the power of a group with appreciably more than four seats."

Why not push for new parliamentary elections now? Berman's look indicates that this is not the answer either. "What would be the result?" he says. "Let us make a cold calculation. Two or three seats gained or lost by the Likud, two or three seats lost or gained by Labour. It won't make any difference. Agudat Yisrael and the NRP and Tami would still rule the roost."

The only solution — at this moment — is a national unity government, he is sure of that. But hasn't Shamir put out feelers in that direction?

He sweeps the question aside. "The gropings so far are nothing. First, Shamir must take office as prime minister. Then he must make a formal approach to Labour, to be followed by negotiations. We shall scrutinize those negotiations closely. He must make serious concessions, and he must give Labour sufficient time to consider them."

"We, the six of us, are not novices at the game of politics as the DMC were. We shall make sure that any attempt at achieving a unity government is genuine — because we think that such a compact is important and the country needs it."

Why not? What is the obstacle to instant secession from this unsuccessful partnership? Berman looks



Promoted by: DVARIM Co.

FRIEDMAN REAL ESTATE

are proud to offer:

**GONEN WOODS**

In Jerusalem's Old Katamon

We now commence the sale of this luxury project:  
Duplexes of 5 and 6 rooms and gardens.  
Original Arab apartments with garden or terrace — fully restored, preserving their charm and style.  
Duplex penthouse with 88 sq.m. of terrace.  
Villas with gardens.  
5-room apartment with a 27 sq.m. terrace.

Some of the special points:  
Individual central heating. From the higher floors very pleasant views, elevators, storage rooms, underground parking. The gardens will be beautifully laid out.

Only best quality building materials will be used, and the finish of flooring, tiling, kitchen and bathroom furniture and fittings will be of the highest standard produced in Israel.

GONEN WOODS is especially suitable for families with children and for professionals in need of a separate clinic or office.

The architects are Zvi Spalter and Lev Stern, who planned the project of King David Gardens.

Sales Office: FRIEDMAN REAL ESTATE 30 Haportzim Street, Jerusalem. Tel. 02-666943.

Brochures and technical specification on request.

### Golda Katz Memorial Fund

#### The 5744 Awards Ceremony of the Golda Katz prize

will be held in the presence of President Chaim Herzog on Thursday, 8 Tishri 5744 (15.9.83) at the Presidential Residence.

Recipients of the prize:

Rabbi Shlomo Goren  
Rabbi Prof. Nahum Lamm

Research Scholarship:

Israel Institute for Talmudic Publications  
Rabbi Adin Steinsaltz

### Violin Virtuoso NATHAN BINDER

will appear at the Gerard Bechar Centre in a programme of works by:

Mendelssohn — Concerto  
Tchaikovsky — Melody  
Mozart — Concerto No. 5 in A Major  
Wienawski — Polonaises (2)

The concert will be held on Sunday, September 11, 1983 at 8.30 p.m. at the Gerard Bechar Centre (former Beit Ha'am). Tickets available at Ben-Naim, 38 Rehov Yefo, Jerusalem, Tel. 224008, and at Centre box office on evening of performance.



Central Region, 18 Bialik St., Tel Aviv 65241

All Senior Life Members of the Central (Tel Aviv) Region of AAI are invited to a

### Gala Cocktail Party

at the Palace Hotel, 277 Hayarkon St., Tel Aviv on Sunday, Sept. 18, 1983 from 5 to 8 p.m. Entertainment and refreshments provided gratis. Please call 03-440012 or 03-656124/5 for reservations.

### Special Rosh Hashana Concert

Cilla Grossmeyer — soprano  
Rima Kaminkowsky — violin  
Shmuel Magen — cello  
Zohar Neiman — piano

Works by: Haydn and Brahms. At the Khan Theatre, Jerusalem on Saturday, September 10 at 8.30 p.m.



We're looking for a personable graphic designer with experience in design, layout, typography and producing finished artwork. Applicants should have a comprehensive knowledge of studio work in advertising and have a creditable portfolio. This is a full time job within a small team of creative people working for a wide variety of clients. The applicant should be able to function well and work productively under pressure. English language background desirable. Phone for appointment (from Sunday): 02-528181, ext. 228.

**51 concerts to choose from.**  
★ Orchestral ★ Recitals ★ Choral ★  
★ Chamber Music ★  
The season's opening concert celebration  
Y.M.C.A., 8.30 p.m., Sunday, Sept. 11, 1983  
**The Israel Sinfonietta — Beer Sheva**  
Conductor: Mendi Rodan  
Soloists: Gary Karr — double bass  
Harmon Lewis — piano  
Botticelli: Fantasia "Sonnambula"  
Schumann: Paul Remaier — "Eusebius Revisted"  
Beethoven: Symphony No. 8 in F major Op. 83  
**ISRAEL MUSEUM, 8.30 p.m.,**  
Sunday, Sept. 18, 1983  
Gary Karr — double bass  
Harmon Lewis — piano  
Works by Paganini, Handel and Bach

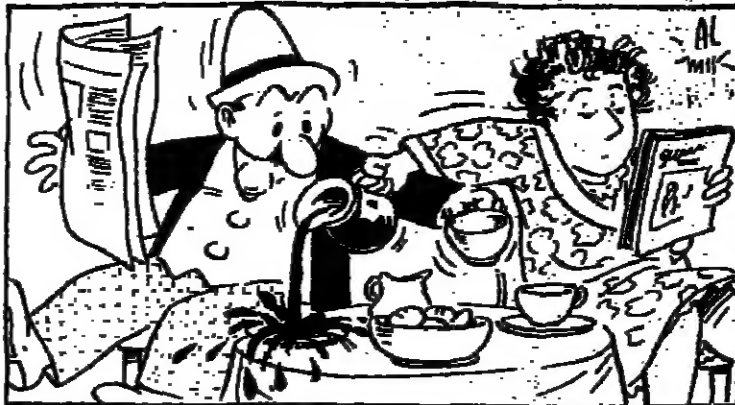
## ROTHSCHILD FELLOWSHIPS— 1984/1985

- The purpose of the Rothschild Fellowships is to help young researchers of outstanding academic merit and potential, permanently resident in Israel, to advance in their respective fields.
- Up to 16 fellowships will be awarded for advanced studies abroad in the academic year 1984/1985.
- The following institutions of higher education can present candidates:  
The Hebrew University of Jerusalem  
The Technion — Israel Institute of Technology  
Tel Aviv University  
Bar-Ilan University  
The University of Haifa  
Ben-Gurion University of the Negev  
The Weizmann Institute of Science  
Everyman's University
- Candidates must hold the degree of M.A. or Ph.D. or their equivalent by the end of the academic year 1983/1984.
- The maximum age of candidates by 1st September, 1984 shall be:  
A) For doctoral candidates — 30 years
- B) For post-doctoral candidates (including M.D. or D.M.D.) — 35 years provided that not more than two years have elapsed since the award of the degree.
- Persons holding positions of tenure at an Israeli institution mentioned above, or already studying abroad, are not eligible for a fellowship.
- The value of a Rothschild Fellowship is:  
For doctoral candidates — \$ 12,000 and up to \$ 6,000 for tuition fees, where payable.  
For post-doctoral candidates (including M.D. and D.M.D.) — \$ 15,000.  
In addition:  
A travel grant for the Fellow and his or her spouse, and a family allowance of \$ 2,000 for the spouse of the Fellow and \$ 1,000 for each child.
- Further information and application forms can be obtained from the Academic Secretaries of the above-mentioned institutions of higher education.



Smile your way through Israel with the **Dry Bones** Cartoon Book Available wherever **THE JERUSALEM POST** is sold

© P18  
© 1980  
© 1982 United Feature Syndicate, Inc.



## CLASSIFIEDS

appearing on Mondays, Wednesdays and Fridays.  
**MONDAY/WEDNESDAY RATES:** Minimum of IS 480.00\* for 8 words; each additional word IS 57.50\*  
**FRIDAY and HOLIDAY EVE RATES:** Minimum of IS 552.00\* for 8 words; each additional word IS 69.00\*  
 All rates include VAT. DEADLINES at our offices Jerusalem: Monday/Wednesday — 10 a.m., previous day.  
 Friday — 5 p.m. on Wednesday, Tel Aviv and Haifa: 12 noon, 2 days before publication. Ads accepted at offices of *The Jerusalem Post* (see masthead on back page) and all recognized advertising agencies.  
 \*Subject to change.

### BOOKS

SHANA TOVA! Read more, Kleinberg Books, 234 Dizengoff, Tel. Aviv.

21 DRAWINGS by Ahel Pann for sale. Tel. 04-660888, 04-243442.

### BUSINESS PREMISES

OLD CITY JAFFA, gallery for rent, suitable art, crafts, jewelry, antiques 02-829613.

DISTRIBUTOR-IMPORTER sought in U.S.A. for unique Danish chalkboard material. Shale, P.O.B. 9190, Tel. Aviv, Israel.

### CHILD CARE

BABY SITTING and English conversation offered in exchange for accommodation in Central Tel Aviv three nights a week. Phone 02-810266.

### REALTY

BEFORE BUYING flat, check prices "Mechon Dir" available at all newspaper vendors. 03-229352.

### DWELLINGS

JERUSALEM-RENTALS  
 ROOM in Tzupit apartment, Call 02-721845 mornings, after Rosh Hashana.

5-ROOM VILLA to let, Arab-style, Palmah, 5600, Tel. 02-20420.

SMALL HOUSE, 1 1/2, central, furnished, garden, fantastic, \$330, Tel. 02-420420.

FOR TOURISTS, Rehavia, 3 completely equipped rooms. Tel. 02-699849.

TALPIOT, 3 rooms furnished \$180 monthly. Tel. 02-528181 ext. 251. Ahuva, from Sunday p.m.

BEAUTIFUL 3 1/2 room apartment, magnificent view, 4-6 months. Tel. 02-711249.

TALBIEH, 4 1/2 room new flat, telephone, unfurnished/furnished. Tel. 02-639003.

BAYIT VEGAN, 4 1/2, centrally located, beautiful view, religious. Tel. 02-420402.

BAYIT VEGAN, 3 rooms + closed balcony, 2 entrances, 65 sq.m., net, \$85,000. Tel. 02-423045, not Shabbat.

### JERUSALEM-SALE

YOUR IDEAL HOME in Jerusalem. Magnificent view of Old City, centrally located, compact, 4 rooms, double conveniences, tiny garden, \$185,000. Exclusive to Ambassador. Tel. 02-668101.

ETHIOPIAN QUARTER, secluded villa, walk to town, patio, private garden, 6 rooms, 10-year mortgage. Must be sold. Exclusive to Ambassador. Tel. 02-668101.

### TEL AVIV-RENTALS

NORTH TEL AVIV apartment rentals. Contact specialists: Inter-Israel 03-294141.

OLD CITY JAFFA, beautiful, fully furnished house for rent. Couple/Single. From November six months or more. 03-829613.

NORTH TEL AVIV rental, 2 1/2 rooms, luxurious, furnished, 03-225664.

### HAIFA-RENTALS

WANTED 2-room flat in Nave Sha'anana + balcony + cupboards, partly furnished. Please speak English or Polish. Tel. 04-226228.

### HERZLIYA

HERZLIYA PITUAH, apartments, houses for sale or rent. ALON Real Estate, 052-552734

### NETANYA

3 ROOMS, unfurnished with telephone, long term. Nobil-Greenberg, 2 Unishkin, 053-32558.

### OTHERS

PETAH TIKVA, needed for elderly tourist, furnished apartment mid-September thru October. 03-922896, Not Holidays/Shabbat.

CAESAREA, serious buyers only, luxurious villa, including antique furniture, Chinese carpets, antique curtains, \$400,000. 063-61811.

### INSURANCE

LOWEST RATES, household, business, car insurance. Free quote in English. GOSHEN 03-340954.

### MATRIMONIAL

MY MOTHER, a pleasant, good-looking widow, 65, seeks suitable partner speaking German, Hungarian, serious purposes. 03-738876, 5-8 p.m.

### PERSONAL

LOOKING for intellectual, cultivated single gentleman 30 to 38 for serious friendship. P.O.B. 2045 Jerusalem, No. 979.

DARLING SNOOKUMS! Break a leg, Shana Tova, Tutti.

FEMALE, 48, university professor, well established, interested in newswoman, English speaking academic and good-hearted, till 55. P.O.B. 1854 Tel Aviv.

### PETS

4 ADORABLE KITTENS seeking homes. Tel. 02-711151.

ADORABLE TERRIER PUPPY, 4 months, seeks loving home. Call 02-327463, Tel. 02-711151.

### PURCHASE/SALE

FOR SALE: kitchen cupboards, cheap; 2 coffee tables, 1 round, antique; 1 long, modern. Call 02-490511, not Shabbat.

RAANANA-ELECTRICAL CONTRACTORS — Jackie Gork. Domestic + industrial installations, maintenance + repairs. 052-92801, 03-248117, ext. 1168.

BENNY BAND, South African cabinet maker, painter, general and furniture repairs. 053-32948 (after 5 p.m.).

BERNIE PHILLIPS, electrical, South African standards, 053-248117, ext. 1800. After hours: 03-266642.

SITUATIONS VACANT

ENGLISH TYPIST, full command of English 5 hours, 5-day week, Jaralestra, Ramat Hachayal, Tel Aviv, Tel. 03-483167.

TEMP! Top rates for top typists/secretaries. "Koch-Adam" 03-234985.

ENGLISH SECRETARIES, typists, permanent jobs. STERLING RECRUITMENT 03-923943.

MECO BUILDING, Industrial and agricultural building. Tel. 03-234985.

English mother tongue/full command of English. Full time job. Apply: 04-705967, to Mira.

SITUATIONS WANTED

TYPIST, English mother tongue for temporary, part-time job. Tel. 04-80189.

UNEMPLOYED CAPTAIN any job, clerical or other. Tel. 04-706496.

VEHICLES

BMW 320-1978 automatic, air conditioned, power steering, passport to passport, excellent condition. 03-257913.

When you ship with experts it costs you LESS in money, time and worry.

Over half a century of experience in shipping household goods and personal effects ECONOMICALLY and SAFELY.

Door-to-door service  
 Professional packing  
 All risks insurance  
 Customs documentation and clearance  
 Impeccable references

All handled by our own experts, our own truck fleet, warehouses and worldwide representatives.

Call us for a quote today.  
 03-290006, 299270.

BAUMER & MODEL Co. Ltd.

3 Hevron St., Tel Aviv 61006  
 Member: National Moving and Storage Assoc. of America, British Assoc. of Removers, International Furniture Removers, IATA

50 Yrs. Exp.

**AP** American Professional Realty  
 1 Arlozorov St. Ramat-Gan  
 Head office: Tel. 731790, 719495

**INVESTORS WANTED: \$100,000 PLUS**

The following properties are currently being syndicated:

- HERZLIYA PITUAH: 4 Dunams for apartment hotel or office building.
- DEAD SEA: 35 Dunams for tourist development.
- TEL AVIV: 5 1/2 Dunams, sea front for apartment hotel office building.
- TEL AVIV: 30 Dunams, light industrial, factory development or office building.

Please call our office for details: 8:30 a.m.-7:30 p.m.

**scitex**

Scitex develops, manufactures and exports sophisticated turnkey computer systems for printing, publishing, CAD-CAM and cartographic applications.

We are seeking a **MANAGER** for our Export Department

The export department of Scitex Corporation Ltd. is responsible for export orders received by the Company which are planned to reach \$70,000,000 this year. The responsibilities of the Export Manager will include contract administration; follow up; liaison with production and financial departments; shipments and customs handling; order logging and reporting and coordination with company sales administrators in our overseas subsidiaries.

The ideal candidate will have extensive experience in international commerce and management; fluency in English and Hebrew (additional languages an asset); a university degree in economics, business administration, accountancy or law; and the ability to function in a high-growth complex environment. The ideal candidate is likely to be over 30 years of age.

Please apply with full career details, enclosing hand-written C.V. to:

Scitex Corporation Ltd. P.O. Box 330, Herzliya B 46103.  
 — Confidentiality Assured —

Expanding Jerusalem-based firm representing some of the world's leading manufacturers of advanced scientific and medical laboratory equipment requires:

**SALES ENGINEERS**

For a stimulating and rewarding career opportunity, write to P.O.B. 18080, Jerusalem or phone 02-811808 for an interview appointment.

**קרמיר • Carmira Ltd.**

**HAMASHBIR LAZARCHAN**  
 For our new department store in Ra'anana we require:

★ **MANAGER** — Men's Fashion Department

★ **MANAGER** — Ladies' Fashion Department

— The positions are for knowledgeable and experienced applicants, on a full-time basis (including afternoon). Those accepted will find an interesting job with excellent atmosphere.

Serious applicants should write to: Personnel, P.O. Box 8680, Tel Aviv 61086. (please mention your phone number.)

**KEEP JERUSALEM BEAUTIFUL**

הכזאמן האחרון

**Israel Airports Authority**  
 International Border Terminals — Rafiah, Nitzana and Taba

**Public Notice**

The international border terminals will be closed to the public according to the following schedule:

**RAFAH and NITZANA** — will be closed on Yom Kippur eve, September 16, 1983 from 12 noon, and the following day, Yom Kippur, September 17, 1983.

**TABA** — will be closed on Yom Kippur eve from 1 p.m. and the following day, Yom Kippur, September 17, 1983.

**NITZANA** — will be closed to cargo traffic on Succot eve, September 21, 1983 from 1 p.m., and will reopen to cargo traffic on September 23, 1983 in accordance with the usual schedule.

The Rafiah, Nitzana and Taba border crossing points will also be closed on the first day of the Id al Adha festival.

The occasion of the Id al Adha festival may be ascertained by calling a week before its conjectured date. Tel. 051-31253, 051-34080.

**HOUSE FOR SALE IN AHUZA**

Large semi-detached cottage with separate two-room, ground-floor flat, own garden. Excellent, quiet location with easy access, ideal for professional. Fully-furnished and equipped. Central gas-heating, own garage. Other features.

Tel.: 04-243997, or P.O. Box 2649 Haifa.

**VOLUNTEERS NEEDED**  
 Negav Archaeology Dig Sept. 10-30, 1983  
 Free room and board  
 Contact Dr. Tom Levy after September 8 057-410261 (home)

Required English  
**PERSONAL SECRETARY**  
 Shorthand necessary. Full-time job. Call Sharon, Tel. 03-263175/6,7.

Experienced  
**English/Hebrew Secretary-typist**  
 full-time  
 Call Monday-Thursday 8 a.m. to 3 p.m.  
 02-233551, 02-228862

**PLASTIC AND SYNTHETIC CURTAINS**  
 Imported for bathrooms, kitchens, prepared to order. — All kinds of table cloths. Terylene floor mats, covers, table protection.

**GEFFNER**  
 28 Rehov Pinhas, Tel Aviv, corner Trumpeldor. Tel. 288770.

The Israel Antiques, Art and Jewish Center (The Collector) requires **MATURE SALES PERSONNEL**  
 For evening work (6-11 p.m.) in Jerusalem hotel shops  
 Tel. 02-533890.

**COMPANY IN U.S.**  
 seeks new merchandise for English and European market. Apply in English or Hebrew to P.O.B. 412, Kiron.

**WANTED FOR PURCHASE APARTMENT IN JERUSALEM**  
 90-100 sq.m., centrally located, excellent condition in well-kept building, sunny, quiet. Write P.O.B. 2045 Jerusalem for Rf. #74.

**L. FREIFELD. RARE BOOKS, PRINTS AND MAPS PURCHASE — SALE**  
 Highest prices paid for single books and entire collections.  
 Tel. Aviv, 12 Ben Yehuda St., Tel. 03-227881.

The Promised Land Ltd. Travel Office, Jerusalem congratulates **Miss Lily Dayan** on the occasion of her birthday

**SHIP VIA E.D.S.**  
**Personal Effects Worldwide**  
**EXPERIENCE** — Over 100 years of senior management experience in the moving industry.  
**DEPENDABILITY** — Most highly recommended int'l mover in Israel — and we can prove it.  
**SERVICE** — Our own warehouses, trucks, packers and customs brokerage — We do not subcontract.  
**ALL RISKS INSURANCE** — **LOYDS OF LONDON**  
 Agents for Global Int'l Van Lines — Interdean Europe  
 We are represented in every country in the world.  
 E.D.S. Tel Aviv 31 Carlebach St. Tel. 03-299642/3  
 E.D.S. Jerusalem Tel. 02-535886  
 E.D.S. New York 606-628 Cozin Ave. Brooklyn NY 11208  
 Tel. (212) 649-4830  
 HOUSEHOLD GOODS FORWARDERS ASSOCIATION OF AMERICA INC.  
**Int'l Transportation Ltd.**

**Worldwide Transport Forwarders & General Services Ltd.**  
 22 B ZAMENHOFF ST. TEL-AVIV 64 373 TEL. 03-282764 Tlx. 351164 WTF

**★ ★ MOVING OVERSEAS ★ ★**  
 "OVER 18 YEARS EXPERIENCE"

**SHIP YOUR PERSONAL BELONGINGS ANYWHERE**  
 IN THE WORLD BY SEA AND AIR VIA W.T.F.  
 WE WILL SOLVE ALL YOUR PROBLEMS IN MOVING OVERSEAS — FROM A SMALL TRUNK TO A FULL CONTAINER

WE SPECIALIZE IN:  
 ★ ★ DOOR TO DOOR SERVICE  
 ★ ★ ALL RISKS INSURANCE  
 ★ ★ EXPORT-IMPORT PACKING — CRATING  
 ★ ★ FULL CUSTOMS DOCUMENTATION  
 ★ ★ CONSULTATION & FREE ESTIMATES

PLEASE CALL WORLDWIDE TRANSPORT FORWARDERS  
 TEL (03) 282764. WE OFFER A SPECIAL 20% DISCOUNT FOR OUR CUSTOMERS SHIPPING TO U.S.A. & CANADA & EUROPE

**FIRST CLASS PACKING!**  
**Door to Door Packing and Delivering**

Packers of Household Goods • Antiques and Art Objects • Industrial Equipment • Air, Land & Sea Forwarders • Removals • Storage, Insurance.  
 Free visit and estimate by experts

Tashgir Ltd. is authorized movers and packers of the Israel Defense Ministry.  
 For Information And Advice Please Call:  
**TASHGIR LTD.** A member of the G.D. group.  
 INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS  
 ISRAEL, Tel Aviv 27 Yama St. Tel. 02-4221 (JABRAM, Brandon 56)

**ALBANY ISRAEL FREIGHT LTD.**  
 Household Goods, Personal Effects Shipped Worldwide

**03-283761**  
**03-286137**

Call for a quote today.  
 77 Yed Harutzim St., P.O.B. 9225 Tel-Aviv Israel

**YONA** APARTMENT HOUSE  
 NETANYA 42276  
 Phone: 063-31348

The residence of high standard right on the beach, having reception desk and switchboard in the lobby. A private, electronic-alarm system as well as phone provided in each apartment.  
 Hot water service and central heating included in the rent. Duration of lease by mutual agreement.  
 Pamphlet with detailed information available.

1 Baruch Ram St., corner 26 Jabotinsky Avenue.

**KLOOL INDUSTRIES LTD.**

requires  
**Export-Import Clerk**  
 full time position

Qualification required:  
 ★ Practical experience in export-import documentation  
 ★ Full command of English, including typing and telex operation  
 ★ Knowledge of German an asset

Please contact Dorit, Tel. 04-730121/4 or P.O.B. 210, Kiryat Motzkin 26 116.  
 — Discretion Assured —

**Ushpukelin**  
 Israel Coverage Company Ltd.  
 Israel's only private manufacturer of small arms ammunition

Requires:  
**PRODUCTION WORKERS/MACHINE OPERATORS**  
 Background: Mother-tongue English, mechanical ability, high school dipl., Bachelor's degree, spoken Hebrew desirable. Kalls will provide on-the-job training.  
 GEL-FRIDAY, general office work, English typing, also to work in quality control.  
 Write: P.O.B. 3134, Jerusalem 91030, or call: 02-232657.

Large Manufacturing Company requires  
**Top Class Secretary**

★ Mother tongue English  
 ★ Good knowledge of Hebrew  
 ★ Minimum five years' experience, must be able to work independently  
 ★ Full time position  
 ★ Pleasant working conditions, salary commensurate with qualifications.

Please phone 04-919321 for interview.



# A hospital reborn

Misgav Ladach, Jerusalem's oldest Jewish hospital, is getting a face-lift and changing its image. D'vora Ben Shaul reports.

"WE'VE GOT plenty of everything at Misgav Ladach," said Dr. Michael Stark, the recently appointed director of Jerusalem's oldest Jewish hospital. "Everything, that is, except space." As we walked around the small 30-bed hospital in Katamon, Stark, a 39-year-old gynecologist and obstetrician, spoke to patients, looked in on the crowded infant nursery, exchanged a few words with a new father and pointed out the expensive equipment, all of the most modern design, with which the hospital is endowed.

"But," he said, "all our problems will disappear when we move into our new hospital in a year or so." Jerusalem restaurateur Yehzekiel Shemesh, who heads the Building Funds Committee for the new Misgav Ladach Hospital, also feels that now that things have started to move, Stark will not have to wait too long before being able to occupy the new 100-bed hospital that is now under construction. "People think of Misgav Ladach as only a women's hospital," said

Stark, "and it's true that since the hospital in the Old City was destroyed during the War of Independence and we moved here, the premises have been too small for anything except the women's section. But people forget that the original hospital was a general hospital that served Jews and Arabs without distinction."

Even though the only wards at this time are for women, the hospital has a range of other activities that give a glimpse of the wide medical interests of the institution. One of the services is an ophthalmic clinic that serves the general public and also manages a special programme for the early detection of glaucoma.

There is also a general pediatric and nutrition clinic, a family planning centre that, statistics show, has influenced the decline in the number of abortions in the city. All this is in addition to the Early Cancer Detection Clinic for women, the weekly Friday fertility clinic for Arabs, and the once-a-week Open Line, where a

gynecologist, a sociologist and a sexologist answer questions by telephone. This latter service is unique in Israel.

The Early Cancer Detection Clinic is supported by The Jerusalem Foundation and the Guttman Fund. The clinic encourages women to come for annual examination, which many of the private health funds refuse to subsidize.

Stark plans that the new project will again be a general hospital with full facilities for all medical and surgical conditions. Some of the staff for these services have already joined Misgav Ladach.

Dearest to Stark's heart, and a point of pride is the obstetrical facility at the present hospital. It has, as he has said, everything but space. "This unit," Stark said, "is a non-interventional obstetric unit. That means that a woman giving birth here has a natural, non-interventional, home style delivery under the same roof as the most modern equipment, should it be needed."



Dr. Michael Stark, recently appointed director of Misgav Ladach.

(Karen Ben Zion)

"You see," said Stark, showing me the fetal monitoring units and other sophisticated equipment, "we've got all these aids... and the staff to use them. The main thing is that here childbirth is treated as a natural, non-medical event unless something is not normal. In that case we have the immediate possibility of giving any assistance that might be needed."

The hospital also organizes a prenatal course in natural childbirth according to the Lamaze system and Lamaze trained nurses and midwives are always on duty. Stark said that he often has to spend a good bit of time convincing women that they should opt for natural childbirth, particularly those who have had a highly medically oriented delivery in the past and have been led to believe that anaesthesia and episiotomies are absolute necessities in a modern delivery.

Second in his points of pride seemed to be the fertility clinic and its excellent record in solving fertility problems of Jerusalem women. While I was there he spoke on the telephone to a woman who had just had a normal delivery after eleven spontaneous abortions.

Stark sees the forthcoming move as the beginning of a new future for the oldest hospital in the capital. For him that is not enough, he wants Misgav Ladach to be both the oldest — and the best.

## No miracle drug

Hormone therapy may have worked wonders on some women suffering discomfort during pregnancy or before menstruation, but there are other, non-medical solutions, too, writes Wendy Blumfield.

SOCIETY owes a great debt to Katherine Dalton for achieving recognition of Premenstrual Syndrome (PMS), as described in "Today," 27 July) as a medical condition. But one needs to read Bar-



Eating right, exercising and relaxing can help women get through uncomfortable periods of hormonal "crisis."

(Lester J. Millman)

bara Evans' *Life Change*, and Barbara and Gideon Seaman's *Women and the Crisis in Sex Hormones* to understand that hormone therapy is not necessarily the answer. Why is hormone therapy like a

red flag to health educators? It has been used successfully, and women the world over are grateful for it because it has helped them function normally. There is a place for medication to

control pain in labour, but many women would opt for developing psychophylactic methods of control if they were aware of the effects of medication on the unborn child.

There is a case for medication of a severe depressive, but very often the effect of working with a supportive therapist will be more long-lasting.

So there are indications for progesterone therapy for the woman who suffers miseries for several days of the month prior to her menstrual period. But greater awareness of the hazards of hormone therapy might induce her to try alternative methods of alleviating her symptoms.

Barbara Evans, former editor of *World Medicine*, reports in her book of strictly controlled conditions in menopause clinics. However, it was found that estrogen — the "fountain of youth" — accelerated breast tumours even in women who had undergone hysterectomies.

The evidence in the Seamans' book is even more overwhelming. According to their research, not one tissue in the body remains unchanged by the use of synthetic hormones, and the effects are long-lasting.

Referring to the disaster of diethylstilbestrol and the DES daughter syndrome, the authors ac-

cuse the exponents of the contraceptive pill of exaggerating its use to improve the market potential. Since traces of the ingredients of the pill remain in the body for many months after cessation, the fetus of a woman who conceives in that period is at risk. (Users of IUDs should also beware of the Progestasert, an IUD containing a core reserve of progesterone).

"The menstrual cycle is a delicate feedback system of oscillating hormones — pituitary signalling ovary, with the hypothalamus as overseer," they observe. Hormone therapy used pre-menstrually or as a contraceptive will not change the clock but is an attempt to "fool" the pituitary, at a cost.

If there are possible effects of the contraceptive pill on the fetus conceived months later, it is obvious that progesterone taken monthly to relieve PMS also poses a threat to a fetus conceived perhaps as little as 16 to 20 days later.

IN 1960 the *Journal of the American Medical Association* reported that progesterone taken during pregnancy caused masculinity of the fetus. Needless to say, nursing mothers should avoid all hormone therapy.

Dealing with PMS and other times of hormone crisis — such as puberty, pregnancy and menopause — with diet, exercise and relaxation

is not making the assumption that the disturbing symptoms are purely psychosomatic.

People who suffer from explicit food allergies know only too well when they have eaten the wrong thing. But many more people suffer from unidentified food reactions and may find that, in general, foods containing additives, preservatives, colouring and stimulants such as caffeine exaggerate their discomforts, particularly at crisis times.

It is now thought that toxemia of pregnancy is rooted in malnutrition. It is unbelievable that in 1983, women in developed countries are malnourished. But the obsession with weight gains often induces a woman — pregnant or otherwise — to reduce carbohydrates in her diet, without realizing that protein cannot be metabolized without sufficient carbohydrates.

According to Joyce Veermoesch in "Nutrition in Pregnancy and Lactation," 20 per cent of total daily calories should be carbohydrates.

Other hormone crises such as the premenstrual period also demand a greater energy output and, therefore, the correct diet of natural, balanced foods will alleviate some of the discomfort.

One does not have to be an athlete to appreciate that gentle, regular exercise — walking being one of the best forms — helps the

blood to circulate and carry oxygen more effectively. Headaches, cramps and stomach disorders often felt acutely during the premenstrual period will often almost disappear after a brisk walk, a non-too-strenuous swim, or a folk-dancing session.

Deep relaxation and dissociation, often used in labour, can benefit every human being. Irritability and depression are often based on fatigue. Ten minutes lying on the bed or floor, well-supported with pillows, working through the entire body, contracting muscles and releasing tension, can be as refreshing as a two-hour sleep.

The hormone crises are inevitably linked with other life changes, and this in itself may exacerbate discomforts. Menstruation — considered in many cultures to be a "curse" — plus the fears and ambivalences of pregnancy, and the "empty-nest" syndrome of the menopausal woman all contribute to the existence of and/or the ability to handle body changes.

Body awareness and harmony with life cycles will not negate PMS, but may help a woman to come to terms with it and, use, rather than abuse, her own natural potential.

(The writer is founder of the Israel Child-Birth Education Centre in Haifa.)

Today is edited by Joanna Yehiel.

**WE'LL DELIVER**  
(ALSO ON THE HOLIDAYS)  
**A COMPLETE CHINESE MEAL TO YOUR HOME**  
*We wish you a happy New Year*  
TASTE OF SZE-CHUAN  
052-70448

**The Knitwear Boutique**  
presents  
**Handcrafted Knits**  
Suits and Dresses  
Tel Aviv, 102 Ben Yehuda,  
Tel. 03-327037,  
9 a.m.-7 p.m.  
Haifa, 11 Solider St.,  
Arad, Tel. 052-54333  
9 a.m.-1 p.m.; 4-7 p.m.

**WHEN IT COMES TO REPAIRS... CALL**

**GOLDEN HANDS**

**A 24-HOUR SUBSCRIBER REPAIR SERVICE**

It's midnight and the faucet leaks, the drain is clogged, and the electricity short-circuits. What do you do? Call "Golden Hands"! Large job or small, our experts are there when you need them.

A recent study conducted by the Hebrew daily "Yediot Ahronot" found "Golden Hands" the only company of its kind with a standardized price list... and the cheapest prices on the market!

**CALL 03-284739**  
**COUNTRYWIDE 24-HOUR SERVICE CENTRE**

OFFICES:  
Tel Aviv: 03-289627-284739 Jerusalem: 02-527740/1  
Be'er Sheva: 057-32030-33235 Haifa: 04-251279-251167

**CLIP & SAVE**

**IN THE HEART OF EVERY JEW**

*Adillon*. Coined by the Israel Government Coins and Medals Corporation, this exquisite gold medallion is the symbol of a nation's continuity.

This magnificent piece of gold jewelry will be worn with pride — by people justly proud of their heritage.

Its delicate and aesthetic design makes the *Adillon* a thoughtful and original gift for the Holidays and for every occasion.

*Adillon* is available in 6 different settings and a range of sizes in 14K, 18K or 21.6K gold. Prices start at \$64. Shovel prices hold until September 30.

**Israel Government Coins and Medals Corporation**  
Sole issuer of Israel State Medals

Available at the following Israel Government Coins and Medals shops:  
Jerusalem: 5 Ahad Ha'am Street, Tel. 02-668105  
Tel Aviv: 3 Mendele Street, Tel. 03-227428  
and at the following licensed dealers:  
Jerusalem: "Doppelt," 66 Mea Shearim Street  
Tel Aviv: "Yoffe & Spitz," Atarim Square, Store 365  
Haifa: "Hamatzliah," 24 Derech Yafa; "Pur," 8 Herzl Street

**HAPPY NEW YEAR**

**Georgie**

For the New Year feel like new with one of the prestigious Georgie wigs.

To all our clients and friends we extend best wishes for a pleasant New Year.

**SALON TZIPPY, 40 Rehov Herzog, Bnei Brak, Tel. 03-795388.**

**CORRECTION**

The advertisement headed "Everyman's University" of Friday, Sept. 2, should have read "POPULAR UNIVERSITY."

Everyman's University is an institution of higher learning which grants diplomas and degrees.

مكتبة الأمل



# THE JERUSALEM POST

## HALUACH HEHADASH - Classified Advertisements in cooperation with MA'ARIV, HA'ARETZ, HA'IR, KOL HA'IR.

All classified advertisements for Friday submitted to Haluach Hehadash head office by 5 p.m. Thursday preceding publication appear in this section.



### Flats

#### Mortgage

Eligibility certificates for young couples available at Moshon, details at Bank Hapolim branches.

#### Contractors

Beautiful house surrounded by green park. Beautiful flat in Savyonit, 145 sqm, 151,200. 100 mortgage including 200,000 unfurnished. On Sunday, Thursday, 10:00-12:00, and Saturday, 10:00-12:00. Call: 03-524444. Corner Eilat Hashim, Ramat Aviv. Call: 03-524444. Ramat Aviv, 13 Adm. Haam, Tel Aviv, 03-524444.

#### Flats Wanted

Free service: For owners of flats for rent. Seeking well arranged flat, luxurious, north and area. Necham, Tel. 03-524444.

#### Tel Aviv-Yaffo

For doctors and lecturers from abroad flats and houses to let required. Happy New Year from American Professional, 733156.

#### Flats for Sale

2-2 1/2 ROOMS  
North, roof-flat, 2 rooms, balcony, phone, 300 sqm, 200,000. Tel. 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Yehoshua, 2nd floor, 3 rooms, balcony, phone, 300 sqm, 200,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Yehoshua, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 300 sqm, 200,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Rent

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Sale

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Rent

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

Furnished flat, immediate. POB 3635. Tel. 03-524444.

#### Furnished Flats

North, for tourists only, for short term, 15 rooms, 03-524444.

#### Flats Wanted

Required flat, 16-20-30, Tel. Aviv north, 200,000.

#### Holon-Bat Yam

2-2 1/2 ROOMS  
Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Sale

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Rent

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Sale

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 2-2 1/2 ROOMS

Bat Yam, unique, 2 + hall, American kitchen, 4th floor, 03-524444.

#### 3-3 1/2 ROOMS

Bat Yam, near sea, front, 3 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Bat Yam, 2nd floor, 4 rooms, balcony, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

#### Flats for Rent

Holon, central and quiet, 2 + hall, phone, 800 sqm, 800,000. Tel. 03-524444.

Ramat Gan, 2 special area, quiet, flat, heating, 700 sqm.

#### 4 ROOMS & MORE

Cutaway flat, 4 large, beautiful and well kept, Ramat Hasharon, 03-524444.

#### Flats for Rent

Star wishes a Happy New Year! And a year of successful purchases for all in the future as in the past! Selection of prestigious flats and semi-detached cottages in Herzliya and Ramat Hasharon.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### 4 ROOMS & MORE

Cutaway flat, 4 large, beautiful and well kept, Ramat Hasharon, 03-524444.

#### Flats for Rent

Star wishes a Happy New Year! And a year of successful purchases for all in the future as in the past! Selection of prestigious flats and semi-detached cottages in Herzliya and Ramat Hasharon.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Sale

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

#### Flats for Rent

Herzliya, 4th floor, flat, view of sea, 03-524444.

Mercedes 230, 1978, one owner, like new, air conditioner, 100,000 km, 03-524444.

#### Mercedes

Mercedes 230, 1978, one owner, like new, air conditioner, 100,000 km, 03-524444.

#### N.S.U.

Pinin 1000, 1978, test February, well kept, 04-25179.

#### Volvo

Volvo 1300, 1978, 1979, test, overhauled, radio, 03-524444.

#### Opel

Kadett station, 1976, 75,000, excellent, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 104, 1973, radio, test, excellent, 03-524444.

#### Volvo

Volvo station 74, air conditioner, excellent condition, daytime, 03-524444.

#### Willys Jeep

Spare parts for Jeep C.G. 6, including engine, mechanically good, 03-524444.

#### Motorbike

Rally motorbike 1972, original, excellent condition, daytime, 03-524444.

#### Cars for Sale

Peugeot 404, automatic, 1974, radio, excellent mechanical condition, 03-524444.

#### Renault

Renault 5, GTL, 1300, 1978, 747432, excellent, well kept, 03-524444.

#### Simca Chrysler

Simca special 1301, 1972, excellent, automatic, 03-524444.

#### Subaru

Subaru owner, spare parts and accessories, 21 Yehoshua, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

#### Subaru

Subaru 1300, 1971, spare parts and accessories, 03-524444.

Chevrolet Citation 1980, 4 cylinder, overhauling, automatic, air conditioner, excellent condition, 100,000 km, 03-524444.

#### Chevrolet

Chevrolet Citation 1980, 4 cylinder, overhauling, automatic, air conditioner, excellent condition, 100,000 km, 03-524444.

#### Vauxhall

Vauxhall Chevette Saloon 1977, excellent condition, radio, 03-524444.

#### Volkswagen

Volkswagen and Audi owners: Spare parts and original accessories, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,000 km, one owner, 03-524444.

#### Peugeot

Peugeot 404, 1974, automatic, 35,

















Esti Minsky... don't change a thing.

(Schul)

## VIKUACH VE DU-SIACH (Disputation and Dialogue)

Dr. SHMUEL GOLDING  
Lecturer and Counsellor

is in his Jerusalem office daily, except Shabbat, to give his expert help and advice to Jews who have embraced missionary teachings and now wish to return to their Jewish roots. Concerned parents and those contemplating conversion to sects, cults and missionary teachings should first contact Dr. Shmuel Golding for individual counselling.

FREE CONSULTATION.  
please phone for appointment

2 Hama'ot Street, Jerusalem, Tel. 02-226986, 02-768902

### LEARN HOW TO ANSWER AN APIKOROS — AVOT

Seven lecture cycle on how to refute missionary teachings will be given in English every Monday night at 8.15 p.m. Admission free. Please register by phone.

New series beginning Mon., October 3, 1983.

# Sights set on yordim children

By ZE'EV SCHUL/Jerusalem Post Reporter

SOME FOUR hundred teenagers this summer floated down the upper reaches of the Jordan River, descended Galilee cliffs of a steepness that would have made their mothers' hair stand on end, fired live ammunition on military rifle ranges and studied the art of field craftsmanship — all in a six weeks' Gadna course that left them exhausted, but enthusiastic.

The course, designed for the children of Israeli citizens living in the United States and Canada, was a special event, separate from the general summer activities of the paramilitary youth organization. Run in cooperation with (and partly financed by) the youth department of the Jewish Agency, it was part of an overall programme whose aim is to bring the children of yordim — and, if possible, their parents as well — back to Israel.

The youngsters were an even mix of North Americans and Israelis, and the two groups were difficult to tell apart.

"After four weeks or so, you didn't know who came from where," says a senior instructor. "The basic idea was to expose the kids to Israel and Israel's youth, and let them draw their own conclusions."

And it seems to work, "although Israeli youngsters have a difficult time trying to explain why any Jew should prefer Israel over other countries in the Diaspora, and especially affluent countries like the

United States and Canada."

Ayala Linder, 16, from Florida, whom we met at Juara, the former Hagana training centre, has some questions of her own. "Why don't the Israelis do more for their young people in the first place? If they'd taken better care of their own, then maybe there wouldn't be so many yordim in the United States today," she says.

Linder says her father left Israel because he considered himself unfairly treated. "He was born here, the fifth generation. He was wounded in one of the wars and didn't get the kind of assistance he thought he was entitled to. So he left for a visit to his grandfather in the States, taking us with him. That was in 1975. We stayed on."

It wasn't as if the family's lot in Israel had been such a bad one: Linder had been a butcher, and was even sent to Argentina to supervise meat exports to Israel.

But now he is into better things. "running an adult congregational living facility" — an old folks' home, explains his daughter, in response to a blank look. She intends to go to Harvard to study political science, and then, eventually, to come to Israel "to change things."

Esti Minsky, 19, from New York, here with a group of 70 boys and girls and living in a northern Galilee army camp, doesn't want to change anything in Israel. She didn't have the faintest idea of what she was letting herself in for. "At first I

thought it was some sort of summer camp," she says.

Minsky insists that Israelis are a chivalrous lot. "Where in the world do men sit up to offer their seats to pregnant women?"

This country, she feels, is nicer to live in than any other she has known. No, she hasn't heard of women being molested at two o'clock in the morning, and always feels quite safe.

What she likes most about Israeli society is that there is no need to keep in with "the crowd." Here, everybody "belongs."

A somewhat rosy view.

THE GADNA course is under the supervision of 34-year-old lawyer Haim Katzman, who oversees the summer camps as part of his regular annual service in the reserves. Each of the youngsters, he says, contributes \$1,000 towards expenses.

"All the kids came on Israeli passports," he says. "We hope that we have been able to reintroduce them to the country of their birth and that — more important still — we will be able to maintain links with them in the future as well."

The youngsters were divided into four separate groups, according to age and proficiency. "We taught them Hebrew writing and enabled all of them to send home at least one Hebrew letter before the end of the course," Katzman says. The passing-out parade was on August 10 and most of the participants are already back home in North America.

At a meeting with Jewish Agency Chairman Arye Dulzin held at Juara a few days earlier, most of the instructors agreed that the course might serve its purpose in bringing about a return of yordim and their children to Israel. However, the budget was tight — so much so that there hadn't even been enough funds to provide participants with the much-coveted Gadna hats.

If you wish to be remembered in the prayers of Jerusalem's righteous at the Western Wall during the high holidays.

If you wish to have the names of your dear departed remembered in prayers on Yom Kippur and in the Yizkor prayers on Jewish festivals during the year, please fill in the details on the form below.

<p>To: The Guardians of the Western Wall 18 Amos St., Jerusalem</p> <p>Please say a prayer for my family and make these special requests on our behalf</p> <p>First name: _____ Father's name: _____</p> <p>Mother's name: _____</p> <p>Special request: _____</p> <p>Enclosed please find my donation of to the Charity Fund of the Guardians of the Western Wall</p> <p>Full name: _____ Address: _____</p>	<p>To: The Guardians of the Western Wall 18 Amos St., Jerusalem</p> <p>Please send me details of the memorialization activities ("yahrzeit") of the Guardians of the Western Wall</p> <p>Full name: _____ Address: _____</p>
---	--

The donations will be distributed among approved educational, health and charitable institutions. Donors will receive by return an official receipt for tax purposes.

## INTERNATIONAL COMPANY

requires

## EXPORT CLERK

- \* Perfect English
- \* First class typing
- \* Able to work under pressure

All applications will be treated in strict confidence.

For appointment, phone 03-221911.

## THE FRENCH EMBASSY

The French Institute of Tel Aviv and Annexes

## FRENCH COURSES

Audio-Visual Method

All levels for adults and children.

### Details and registration:

Tel Aviv: French Institute, 111 Hayarkon St.  
03-236470  
Petah Tikva: Kiron, Givatayim, Kfar Saba, Herzliya  
Ra'anana: 03-918530  
Bat Yam: 03-868526  
Rehovot: 054-73728

These courses will also be held at the French Cultural Centres of Haifa and Beersheba.

## TWO-IN-ONE CROSSWORD

### Cryptic

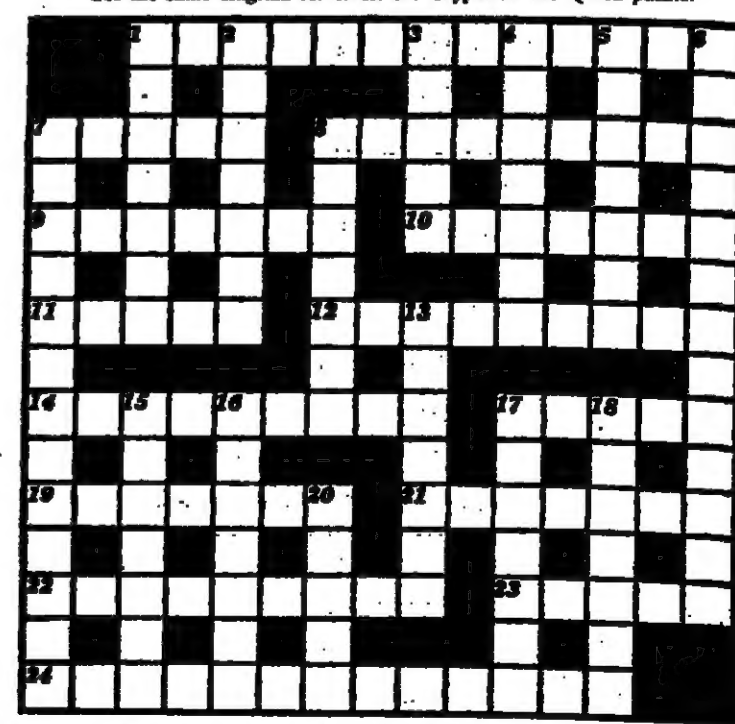
#### ACROSS

- 1 In one, cover many of the author's works (7, 6)
- 7 One in a suit and pump (5)
- 8 Taking part in a fight like this confused people (9)
- 9 Looks at them being put at the end of some letters (7)
- 10 Select one to highlight part of a painting (4, 3)
- 11 Edition of a publication for children (5)
- 12 Speech made by an inventor (8)
- 14 ANZACS here joined up to fight on the opposite side to Britain (8)
- 17 Ransack the gunroom to get it (5)
- 19 Ask a lot, as it were! (7)
- 21 Upsets me for a couple to hold each other tight (7)
- 22 Uses tap washer in their performance (9)
- 23 Men cut this flower (5)
- 24 Reasons for a show of military force? And where! (6-7)

#### DOWN

- 1 Fruit in very large cooler (7)
- 2 Perhaps Brazil's basis for growth (3-4)
- 3 A drop in production of "The Wealth of Nations" (5)
- 4 His quarters may be in a mess, but the duty-sergeant won't bother him (7)
- 5 Point to his head on our arms (7)
- 6 The dance being over, see the girl 'ome! (3, 4)
- 7 Lighter that won't go out in a raging storm (3-4)
- 8 Put one out of a job for a while, to go hang! (7)
- 13 Own groups of law officers have a point (7)
- 15 In such an office, the boss is entitled to do nothing (7)
- 16 Dashed out of the clothing factory! (7)
- 17 Ran in front of Caesar to check his ambition (7)
- 18 Ostentatiously does something to one's face. How showy! (7)
- 20 Hide a piece (5)

Use the same diagram for either the Cryptic or the Quick puzzle.



### 'Quickie'

#### ACROSS

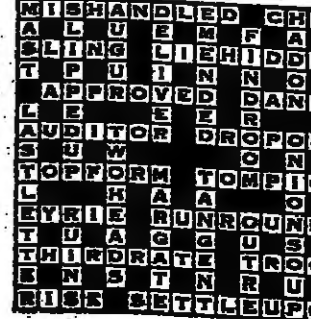
- 1 Horseman using no saddle (8, 5)
- 7 Winged pests (5)
- 8 Using the lungs (9)
- 9 Those who idle (7)
- 10 Three-pronged spear (7)
- 11 A piece for nine players (5)
- 12 Terrible immoral act (6, 5)
- 14 Punished (9)
- 17 Plant land with seeds again (5)
- 19 Type of cooking (7)
- 21 Great S American river (7)
- 22 Makes void (9)
- 23 Any object (5)
- 24 Term for criminal society (5, 10)

#### DOWN

- 1 A country (7)
- 2 Esteem (7)
- 3 Top of wave, etc. (5)
- 4 Second hearing of a court case (7)
- 5 They control cars (7)
- 6 The extremes of Ethics (5, 3, 5)
- 7 Office records kept here (6, 7)

- 8 Moreover (7)
- 12 Difficult to accomplish (7)
- 15 Free from guilt (7)
- 16 Teaching (7)
- 17 To reveal noisily (7)
- 18 "— urn" (Gray's Elegy) (7)
- 20 Move smoothly over (5)

### Yesterday's Solutions



ACROSS: 1. Member, 4. Wang, 5. Doest, 12. Evening, 13. Spring, 14. The, 15. 14. Snow, 15. Hawk, 16. The, 17. Post, 18. London, 19. Reeling, 20. The, 21. Amos, 22. Reeling, 23. The, 24. Mosaic, 25. Reeling, 26. The, 27. Mosaic, 28. Reeling, 29. The, 30. Mosaic, 31. Reeling, 32. The, 33. Mosaic, 34. Reeling, 35. The, 36. Mosaic, 37. Reeling, 38. The, 39. Mosaic, 40. Reeling, 41. The, 42. Mosaic, 43. Reeling, 44. The, 45. Mosaic, 46. Reeling, 47. The, 48. Mosaic, 49. Reeling, 50. The, 51. Mosaic, 52. Reeling, 53. The, 54. Mosaic, 55. Reeling, 56. The, 57. Mosaic, 58. Reeling, 59. The, 60. Mosaic, 61. Reeling, 62. The, 63. Mosaic, 64. Reeling, 65. The, 66. Mosaic, 67. Reeling, 68. The, 69. Mosaic, 70. Reeling, 71. The, 72. Mosaic, 73. Reeling, 74. The, 75. Mosaic, 76. Reeling, 77. The, 78. Mosaic, 79. Reeling, 80. The, 81. Mosaic, 82. Reeling, 83. The, 84. Mosaic, 85. Reeling, 86. The, 87. Mosaic, 88. Reeling, 89. The, 90. Mosaic, 91. Reeling, 92. The, 93. Mosaic, 94. Reeling, 95. The, 96. Mosaic, 97. Reeling, 98. The, 99. Mosaic, 100. Reeling, 101. The, 102. Mosaic, 103. Reeling, 104. The, 105. Mosaic, 106. Reeling, 107. The, 108. Mosaic, 109. Reeling, 110. The, 111. Mosaic, 112. Reeling, 113. The, 114. Mosaic, 115. Reeling, 116. The, 117. Mosaic, 118. Reeling, 119. The, 120. Mosaic, 121. Reeling, 122. The, 123. Mosaic, 124. Reeling, 125. The, 126. Mosaic, 127. Reeling, 128. The, 129. Mosaic, 130. Reeling, 131. The, 132. Mosaic, 133. Reeling, 134. The, 135. Mosaic, 136. Reeling, 137. The, 138. Mosaic, 139. Reeling, 140. The, 141. Mosaic, 142. Reeling, 143. The, 144. Mosaic, 145. Reeling, 146. The, 147. Mosaic, 148. Reeling, 149. The, 150. Mosaic, 151. Reeling, 152. The, 153. Mosaic, 154. Reeling, 155. The, 156. Mosaic, 157. Reeling, 158. The, 159. Mosaic, 160. Reeling, 161. The, 162. Mosaic, 163. Reeling, 164. The, 165. Mosaic, 166. Reeling, 167. The, 168. Mosaic, 169. Reeling, 170. The, 171. Mosaic, 172. Reeling, 173. The, 174. Mosaic, 175. Reeling, 176. The, 177. Mosaic, 178. Reeling, 179. The, 180. Mosaic, 181. Reeling, 182. The, 183. Mosaic, 184. Reeling, 185. The, 186. Mosaic, 187. Reeling, 188. The, 189. Mosaic, 190. Reeling, 191. The, 192. Mosaic, 193. Reeling, 194. The, 195. Mosaic, 196. Reeling, 197. The, 198. Mosaic, 199. Reeling, 200. The, 201. Mosaic, 202. Reeling, 203. The, 204. Mosaic, 205. Reeling, 206. The, 207. Mosaic, 208. Reeling, 209. The, 210. Mosaic, 211. Reeling, 212. The, 213. Mosaic, 214. Reeling, 215. The, 216. Mosaic, 217. Reeling, 218. The, 219. Mosaic, 220. Reeling, 221. The, 222. Mosaic, 223. Reeling, 224. The, 225. Mosaic, 226. Reeling, 227. The, 228. Mosaic, 229. Reeling, 230. The, 231. Mosaic, 232. Reeling, 233. The, 234. Mosaic, 235. Reeling, 236. The, 237. Mosaic, 238. Reeling, 239. The, 240. Mosaic, 241. Reeling, 242. The, 243. Mosaic, 244. Reeling, 245. The, 246. Mosaic, 247. Reeling, 248. The, 249. Mosaic, 250. Reeling, 251. The, 252. Mosaic, 253. Reeling, 254. The, 255. Mosaic, 256. Reeling, 257. The, 258. Mosaic, 259. Reeling, 260. The, 261. Mosaic, 262. Reeling, 263. The, 264. Mosaic, 265. Reeling, 266. The, 267. Mosaic, 268. Reeling, 269. The, 270. Mosaic, 271. Reeling, 272. The, 273. Mosaic, 274. Reeling, 275. The, 276. Mosaic, 277. Reeling, 278. The, 279. Mosaic, 280. Reeling, 281. The, 282. Mosaic, 283. Reeling, 284. The, 285. Mosaic, 286. Reeling, 287. The, 288. Mosaic, 289. Reeling, 290. The, 291. Mosaic, 292. Reeling, 293. The, 294. Mosaic, 295. Reeling, 296. The, 297. Mosaic, 298. Reeling, 299. The, 300. Mosaic, 301. Reeling, 302. The, 303. Mosaic, 304. Reeling, 305. The, 306. Mosaic, 307. Reeling, 308. The, 309. Mosaic, 310. Reeling, 311. The, 312. Mosaic, 313. Reeling, 314. The, 315. Mosaic, 316. Reeling, 317. The, 318. Mosaic, 319. Reeling, 320. The, 321. Mosaic, 322. Reeling, 323. The, 324. Mosaic, 325. Reeling, 326. The, 327. Mosaic, 328. Reeling, 329. The, 330. Mosaic, 331. Reeling, 332. The, 333. Mosaic, 334. Reeling, 335. The, 336. Mosaic, 337. Reeling, 338. The, 339. Mosaic, 340. Reeling, 341. The, 342. Mosaic, 343. Reeling, 344. The, 345. Mosaic, 346. Reeling, 347. The, 348. Mosaic, 349. Reeling, 350. The, 351. Mosaic, 352. Reeling, 353. The, 354. Mosaic, 355. Reeling, 356. The, 357. Mosaic, 358. Reeling, 359. The, 360. Mosaic, 361. Reeling, 362. The, 363. Mosaic, 364. Reeling, 365. The, 366. Mosaic, 367. Reeling, 368. The, 369. Mosaic, 370. Reeling, 371. The, 372. Mosaic, 373. Reeling, 374. The, 375. Mosaic, 376. Reeling, 377. The, 378. Mosaic, 379. Reeling, 380. The, 381. Mosaic, 382. Reeling, 383. The, 384. Mosaic, 385. Reeling, 386. The, 387. Mosaic, 388. Reeling, 389. The, 390. Mosaic, 391. Reeling, 392. The, 393. Mosaic, 394. Reeling, 395. The, 396. Mosaic, 397. Reeling, 398. The, 399. Mosaic, 400. Reeling, 401. The, 402. Mosaic, 403. Reeling, 404. The, 405. Mosaic, 406. Reeling, 407. The, 408. Mosaic, 409. Reeling, 410. The, 411. Mosaic, 412. Reeling, 413. The, 414. Mosaic, 415. Reeling, 416. The, 417. Mosaic, 418. Reeling, 419. The, 420. Mosaic, 421. Reeling, 422. The, 423. Mosaic, 424. Reeling, 425. The, 426. Mosaic, 427. Reeling, 428. The, 429. Mosaic, 430. Reeling, 431. The, 432. Mosaic, 433. Reeling, 434. The, 435. Mosaic, 436. Reeling, 437. The, 438. Mosaic, 439. Reeling, 440. The, 441. Mosaic, 442. Reeling, 443. The, 444. Mosaic, 445. Reeling, 446. The, 447. Mosaic, 448. Reeling, 449. The, 450. Mosaic, 451. Reeling, 452. The, 453. Mosaic, 454. Reeling, 455. The, 456. Mosaic, 457. Reeling, 458. The, 459. Mosaic, 460. Reeling, 461. The, 462. Mosaic, 463. Reeling, 464. The, 465. Mosaic, 466. Reeling, 467. The, 468. Mosaic, 469. Reeling, 470. The, 471. Mosaic, 472. Reeling, 473. The, 474. Mosaic, 475. Reeling, 476. The, 477. Mosaic, 478. Reeling, 479. The, 480. Mosaic, 481. Reeling, 482. The, 483. Mosaic, 484. Reeling, 485. The, 486. Mosaic, 487. Reeling, 488. The, 489. Mosaic, 490. Reeling, 491. The, 492. Mosaic, 493. Reeling, 494. The, 495. Mosaic, 496. Reeling, 497. The, 498. Mosaic, 499. Reeling, 500. The, 501. Mosaic, 502. Reeling, 503. The, 504. Mosaic, 505. Reeling, 506. The, 507. Mosaic, 508. Reeling, 509. The, 510. Mosaic, 511. Reeling, 512. The, 513. Mosaic, 514. Reeling, 515. The, 516. Mosaic, 517. Reeling, 518. The, 519. Mosaic, 520. Reeling, 521. The, 522. Mosaic, 523. Reeling, 524. The, 525. Mosaic, 526. Reeling, 527. The, 528. Mosaic, 529. Reeling, 529. The, 530. Mosaic, 531. Reeling, 532. The, 533. Mosaic, 534. Reeling, 535. The, 536. Mosaic, 537. Reeling, 538. The, 539. Mosaic, 540. Reeling, 541. The, 542. Mosaic, 543. Reeling, 544. The, 545. Mosaic, 546. Reeling, 547. The, 548. Mosaic, 549. Reeling, 549. The, 550. Mosaic, 551. Reeling, 552. The, 553. Mosaic, 554. Reeling, 555. The, 556. Mosaic, 557. Reeling, 558. The, 559. Mosaic, 560. Reeling, 561. The, 562. Mosaic, 563. Reeling, 564. The, 565. Mosaic, 566. Reeling, 567. The, 568. Mosaic, 569. Reeling, 569. The, 570. Mosaic, 571. Reeling, 572. The, 573. Mosaic, 574. Reeling, 575. The, 576. Mosaic, 577. Reeling, 578. The, 579. Mosaic, 580. Reeling, 581. The, 582. Mosaic, 583. Reeling, 584. The, 585. Mosaic, 586. Reeling, 587. The, 588. Mosaic, 589. Reeling, 589. The, 590. Mosaic, 591. Reeling, 592. The, 593. Mosaic, 594. Reeling, 595. The, 596. Mosaic, 597. Reeling, 598. The, 599. Mosaic, 600. Reeling, 601. The, 602. Mosaic, 603. Reeling, 604. The, 605. Mosaic, 606. Reeling, 607. The, 608. Mosaic, 609. Reeling, 609. The, 610. Mosaic, 611. Reeling, 612. The, 613. Mosaic, 614. Reeling, 615. The, 616. Mosaic, 617. Reeling, 617. The, 618. Mosaic, 619. Reeling, 619. The, 620. Mosaic, 621. Reeling, 622. The, 623. Mosaic, 624. Reeling, 624. The, 625. Mosaic, 626. Reeling, 626. The, 627. Mosaic, 628. Reeling, 628. The, 629. Mosaic, 630. Reeling, 630. The, 631. Mosaic, 632. Reeling, 632. The, 633. Mosaic, 634. Reeling, 634. The, 635. Mosaic, 635. Reeling, 635. The, 636. Mosaic, 637. Reeling, 637. The, 638. Mosaic, 638. Reeling, 638. The, 639. Mosaic, 639. Reeling, 639. The, 640. Mosaic, 640. Reeling, 640. The, 641. Mosaic, 641. Reeling, 641. The, 642. Mosaic, 642. Reeling, 642. The, 643. Mosaic, 643. Reeling, 643. The, 644. Mosaic, 644. Reeling, 644. The, 645. Mosaic, 645. Reeling, 645. The, 646. Mosaic, 646. Reeling, 646. The, 647. Mosaic, 647. Reeling, 647. The, 648. Mosaic, 648. Reeling, 648. The, 649. Mosaic, 649. Reeling, 649. The, 650. Mosaic, 650. Reeling, 650. The, 651. Mosaic, 651. Reeling, 651. The, 652. Mosaic, 652. Reeling, 652. The, 653. Mosaic, 653. Reeling, 653. The, 654. Mosaic, 654. Reeling, 654. The, 655. Mosaic, 655. Reeling, 655. The, 656. Mosaic, 656. Reeling, 656. The, 657. Mosaic, 657. Reeling, 657. The, 658. Mosaic, 658. Reeling, 658. The, 659. Mosaic, 659. Reeling, 659. The, 660. Mosaic, 660. Reeling, 660. The, 661. Mosaic, 661. Reeling, 661. The, 662. Mosaic, 662. Reeling, 662. The, 663. Mosaic, 663. Reeling, 663. The, 664. Mosaic, 664. Reeling, 664. The, 665. Mosaic, 665. Reeling, 665. The, 666. Mosaic, 666. Reeling, 666. The, 667. Mosaic, 667. Reeling, 667. The, 668. Mosaic, 668. Reeling, 668. The, 669. Mosaic, 669. Reeling, 669. The, 670. Mosaic, 670. Reeling, 670. The, 671. Mosaic, 671. Reeling, 671. The, 672. Mosaic, 672. Reeling, 672. The, 673. Mosaic, 673. Reeling, 673. The, 674. Mosaic, 674. Reeling, 674. The, 675. Mosaic, 675. Reeling, 675. The, 676. Mosaic, 676. Reeling, 676. The, 677. Mosaic, 677. Reeling, 677. The, 678. Mosaic, 678. Reeling, 678. The, 679. Mosaic, 679. Reeling, 679. The, 680. Mosaic, 680. Reeling, 680. The, 681. Mosaic, 681. Reeling, 681. The, 682. Mosaic, 682. Reeling, 682. The, 683. Mosaic, 683. Reeling, 683. The, 684. Mosaic, 684. Reeling, 684. The, 685. Mosaic, 685. Reeling, 685. The, 686. Mosaic, 686. Reeling, 686. The, 687. Mosaic, 687. Reeling, 687. The, 688. Mosaic, 688. Reeling, 688. The, 689. Mosaic, 689. Reeling, 689. The, 690. Mosaic, 690. Reeling, 690. The, 691. Mosaic, 691. Reeling, 691. The, 692. Mosaic, 692. Reeling, 692. The, 693. Mosaic, 693. Reeling, 693. The, 694. Mosaic, 694. Reeling, 694. The, 695. Mosaic, 695. Reeling, 695. The, 696. Mosaic, 696. Reeling, 696. The, 697. Mosaic, 697. Reeling, 697. The, 698. Mosaic, 698. Reeling, 698. The, 699. Mosaic, 699. Reeling, 699. The, 700. Mosaic, 700. Reeling, 700. The, 701. Mosaic, 701. Reeling, 701. The, 702. Mosaic, 702. Reeling, 702. The, 703. Mosaic, 703. Reeling, 703. The, 704. Mosaic, 704. Reeling, 704. The, 705. Mosaic, 705. Reeling, 705. The, 706. Mosaic, 706. Reeling, 706. The, 707. Mosaic, 707. Reeling, 707. The, 708. Mosaic, 708. Reeling, 708. The, 709. Mosaic, 709. Reeling, 709. The, 710. Mosaic, 710. Reeling, 710. The, 711. Mosaic, 711. Reeling, 711. The, 712. Mosaic, 712. Reeling, 712. The, 713. Mosaic, 713. Reeling, 713. The, 714. Mosaic, 714. Reeling, 714. The, 715. Mosaic, 715. Reeling, 715. The, 716. Mosaic, 716. Reeling, 716. The, 717. Mosaic, 717. Reeling, 717. The, 718. Mosaic, 718. Reeling, 718. The, 719. Mosaic, 719. Reeling, 719. The, 720. Mosaic, 720. Reeling, 720. The, 721. Mosaic, 721. Reeling, 721. The, 722. Mosaic, 722. Reeling, 722. The, 723. Mosaic, 723. Reeling, 723. The, 724. Mosaic, 724. Reeling, 724. The, 725. Mosaic, 725. Reeling, 725. The, 726. Mosaic, 726. Reeling, 726. The, 727. Mosaic, 727. Reeling, 727. The, 728. Mosaic, 728. Reeling, 728. The, 729. Mosaic, 729. Reeling, 729. The, 730. Mosaic, 730. Reeling, 730. The, 731. Mosaic, 731. Reeling, 731. The, 732. Mosaic, 732. Reeling, 732. The, 733. Mosaic, 733. Reeling, 733. The, 734. Mosaic, 734. Reeling, 734. The, 735. Mosaic, 735. Reeling, 735. The, 736. Mosaic, 7







Ari Rath  
Editor and  
Managing Director

THE JERUSALEM  
POST

Erwin Frenkel  
Editor

Founded in 1932 by GERSHON AGRON, who was Editor until 1955. Editor 1955-1974 TED LURIE. Editor 1974-1975 LEA BEN DOR. EDITORIAL OFFICES AND ADMINISTRATION The Jerusalem Post Building, Romema, Jerusalem P.O. Box 81 (91000) Telephone 528181. Telex 26121. TEL AVIV 11 Rehov Carlebach, P.O. Box 20126 (6101) Telephone 294222. HAIFA 16 Rehov Nordau, Hadar Hacarmel, P.O. Box 4810 (31047) Telephone 645444. Published daily, except Saturday, in Jerusalem, Israel by The Palestine Post Ltd. Printed by The Jerusalem Post Press in Jerusalem. Registered at the G.P.O. Copyright of all material reserved, reproduction permitted only by arrangement.

Elul 29, 5743 • Zil-Ki'adah 29, 1403

## A year to lament

IT IS MORE comforting to look forward to the New Year than to contemplate the year past, for 5743 will not enter the annals of Israel with credit. From the moment it started last Rosh Hashana, with the Sabra and Shatilla massacres, it was a record of failure.

It was the year in which Israel's military and political hubris, exemplified by, but not restricted to, the government's misbegotten war in Lebanon, suffered its inevitable retribution.

Who today remembers the brave rhetoric of peace or normalcy with Lebanon trumpeted after the long and meaningless months of negotiations that led finally to the Haldé agreement? That agreement is today as ash as the smouldering embers at Bhamdoun, where the hopes of Lebanon's Christians — so long and with such bluster fed by Mr. Begin — have been reduced to the spectre of carnage.

Who today, besides Ariel Sharon and Rafael Eitan, retains the gall to strut upon the public stage defending a war that was to bring, in Mr. Begin's words, forty years of peace?

Who, on the other hand, can have a heart so unfeeling as to set out in full the horrifying costs of official errors?

Perhaps it is Mr. Begin's resignation that best signifies the darkness brought upon the nation by a leadership consumed by the arrogance of power. With nothing left to say to the people, with no guidance left to bequeath his government or his party, he chose to slip silently into the shadows, hoping history would remember him, forgivingly, for other days.

As if beheaded, the smaller men who kneel before him are now left to scurry pathetically amidst the wreckage trying to salvage a government from the pieces. They do what they know best, trading in the shreds of power. But even if they succeed, their construct is bound to be short-lived. For the nation is at a parting of the ways.

Either it will continue to overreach itself by trying to impose its will on its neighbours, including the Palestinians in the territories, by overspending its economic resources, by permitting ethnic difference to be manipulated for political purpose; or it will regain its lost wisdom and once again learn to balance its ends with its means, its power with its humanity, its Zionist ideal with its social fragility.

The year before us may well be the decisive time of choice. That choice will be made without the authoritative, but often also distracting, presence of past chieftains, of whom Mr. Begin was the last. Perhaps this absence will permit the electorate to focus more easily on the choice of direction rather than on the choice of personality.

Certainly choose we must if we are to be spared the perilous momentum of the past year. And certainly if ever there was a New Year for serious self-inquiry by the people of Israel, this Rosh Hashana is it.

## POSTSCRIPTS

**THE GREATER** New York Conference on Soviet Jewry wants refusedniks and other Russian Jews who want to emigrate to know that they are not forgotten. To alleviate their loneliness, the conference has prepared a boxed series of greeting cards with reproductions of works by Israeli artists like Shmuel Katz and Reuben Rubin.

Each set of 10 includes names and addresses of Soviet Jews, a place for personal greetings and an up-to-date four-year Jewish calendar in Russian, as well as a transliteration of the Hebrew alphabet. The conference sells each set for \$3.50.

There is no indication whether the Soviet authorities censor the contents or allow the cards to reach their destination. B'nai B'rith of Canada reports that only four out of 28 Jewish books sent to refusedniks in Russia were actually received. The organization sent the books by registered mail and was able to keep track of their destinations. But most of the books were confiscated by the authorities, even though none dealt with political issues. When the Canadian postal service ascertains that the books have not reached the addressees, they will claim the value of the books from the Soviet Union. B'nai B'rith in Canada will also lodge a complaint against the Soviet Union for interfering with the mail.

**BY POPULAR** demand, Kol Yisrael's overseas programmes are offering Hebrew lessons on shortwave radio. Hundreds of letters from around the world, from non-Jewish as well as Jewish listeners, were received at the radio in Jerusalem during the past year asking for such lessons. A number of requests came from Eastern Europe, especially Poland. The lessons, which are in slow-paced, easy Hebrew, began September 4 at 1 a.m. Israel time and are directed toward England and North and South America, for starters.

**OUR MAN** in Haifa found himself in London for a few days recently and reports that he gainfully spent the time he had to wait for underground trains by studying the amusing and often very smart advertisements.

He took exception to only one of them, a large poster which said "You don't have to know the language to know that Green Coaches help tourists," or words to that effect, over and over again, in different languages.

Before his train arrived our man ascertained that while Arabic was one of the languages on the poster, Hebrew was not. This seemed to him a stupid way of advertising, as there seemed to be a very great number of Israelis in London, speaking Hebrew everywhere, while according to a British official he consulted there were only "few" Arabs, though of course "they" spend a lot of money. In which case they would be unlikely to prefer a Green Coach to a Rolls Royce Silver Cloud, the advertisement notwithstanding.

But everything in its season, and our man soon got what he considered his own back. Watching a BBC-TV documentary on plastics and environmental damage, he was delighted to note that the only foreign country praised in the documentary was Israel. There was quite a lengthy clip about plastic covering for vegetable-growing manufactured by Kibbutz Hazorea, which the film said not only helped the plants grow faster but also kept the moisture in, a vital factor in arid areas. The plastic was said to be self-degradable, and thus environmentally harmless. The next time our man saw the tour bus advert, he had the satisfaction of thinking, "The Arabs can go by Green Coach, but it's the Israeli who can, and do, make the desert green."

Y.F.

# The Liberal hour?

By ABBA EBAN

THIS OUGHT to be the Liberal hour. Leaders of Liberal parties across the world have constantly asked me to explain how and why the Israeli Liberal Party made common cause with Herut.

Liberalism is an elusive idea, open to many interpretations and subject to all the tactical compromises of parliamentary politics. But it is difficult to think of any other country in which a party taking pride in the "liberal" appellation has lived so long in incongruous alliance with a movement dedicated to extreme nationalistic fervour, territorial expansionism, leadership, militaristic concepts and clerical domination. Can any true liberal not wince with discomfort when he hears the Song of Betar with its idolization of "race" (*yakum lann geza*) and its appeal to all the harsh, haughty and metaphysical elements which deform the idea of nationhood ("hasheket hu refesh")?

Liberalism has often been attacked from the left, as well as from the right, because of its pragmatism, which is often confused with expediency and indifference to principle. But in its highest expression, pragmatism can be equated with reason.

Prophetic Judaism is an essentially liberal idea, if only because it is rooted in the idea of progress. Indeed, most historians, including those not especially enamoured of the Jewish people, acknowledge that the Jews are the authors of the idea of progress in history. They are the enemies of determinism. It is possible to respect the past without being enslaved by it.

J.H. Plumb writes in *The Death of the Past* (Macmillan, London, 1969, p.68): "The concept that within the history of mankind itself a process was at work which would mould its future, and lead man to situations totally different from his past, seems

to have found its first expression among the Jews... The uniqueness of this concept lay in the idea of development. The past was no longer static, a mere store of information, example and event, but dynamic, an unfolding story."

Progress is one of the liberal ideas. Reason is another. All human success has derived from the application of reason, whether this has been to scientific or to social questions. Reason, of course, can sometimes be put to the service of folly, but when it is controlled by experience and truth, and energized by the humane impulses that have often dominated history, it becomes the most precious gift of man, and makes him unique in the animal world and separate from it.

The founding fathers of Zionism were inspired by the Enlightenment, devoted to rationality and alive to the presence of these qualities in the Jewish tradition. The alliance between democratic socialism and liberalism in the first Israeli governments as well as in the preceding Zionist coalitions, was natural and creative. Socialists criticized liberalism for its devotion to the free market economy without the alleviating influence of social responsibility, but once Israeli social-democracy liberated itself from Marxist dogma and General Zionism accepted the notion of a pioneering ethic, the distance between them was never unbridgeable.

WHY THE Labour movement and classic General Zionism fell apart in the 1960s is a matter for research, and I confess that my own memory of the causes for this divorce is somewhat clouded. What is certain is that those causes have no relevance today. In the last few years we have been made openly

# A holiday Dry Bones



aware of the discomfort of Israeli Liberals with Herut policies, especially those which despised the idea of territorial compromise, violated freedom of religious conscience and refused to take a restrained attitude to military force. It was a marriage of convenience, which is not something to be ashamed of, but which loses all rationality when the convenience disappears while the absence of a unifying principle becomes blatant.

Today, a government based on the Labour Alignment, the Liberal Party and Shinui would start with 70 votes in the Knesset and would create a stability that could be maintained without being exposed to the extortion of minority groups. The adherence of religious parties would not be impossible, for

religious Zionism also has a chance of recalling its golden hours, when it cooperated with the forces of progress and reason to carry out the drama of Israel's early years — the years of heroic defence, mass immigration and swift society-building. But the promulgation of a Labour-Liberal alliance as the first step in this new alignment is the most natural conclusion to be drawn today.

Menachem Begin's leadership, whose occasional liberal undertones were overshadowed by annexationist obsession, was difficult enough for a Liberal to accept. Why an Israeli Liberal should now seek the domination of a Shamir-Sharon leadership is beyond the capacity of language to explain. One liberal party (the late Democratic Move-

ment for Change) has committed suicide by sacrificing its principles to what seemed, erroneously, to be an expedient course.

Today, Kalanterism — electoral cynicism — would be expressed in the renewal of the old coalition, not in its exchange for a new social harmony. Deadlock in the Lebanese crisis, deadlock in the peace process, the eclipse of the hope of peace under the frenzy of an artificial "settlement" policy and an unbalanced approach to freedom of faith and conscience — is this really the "normal" destiny for the Israeli Liberal Party to follow? The question should be asked not only by four or five Liberals, but by all Liberals who recollect a better past and who aspire to a better future.

## READERS' LETTERS

### AGUDAT YISRAEL'S RECORD

To the Editor of *The Jerusalem Post*. Sir, — If Alexander Zvielli, in his feature "Rule of the ghetto" (August 8th) would not have revealed the fact that he lived and grew up in the Zionist environment of pre-war Poland, one would have gathered that fact from every line of his venomous article. The spite and innuendoes, the hatred and vindictiveness which flowed from his pen, revives old memories of anti-Orthodox vituperation (*sinat hadat* and *sinat hinam*) which was the hallmark of militant Polish Zionism and which one would have liked to believe time would have healed by now.

Let me recapitulate some of Zvielli's phrases: "In the name of Halacha, it (the Aguda) has used economic clout, terror tactics and other not always pleasant or ethical manoeuvres to 'persuade' Jews to live by Jewish law... Yeshivot and religious institutions were well provided for, at the expense of productive occupations... moneylenders and other kinds of exploiters... the (Aguda) movement included unethical manipulators who controlled many public institutions... Aguda made use of a vast system of spies and informers who believed that telling on 'transgressors' was one of the greatest *mitzvot* in the Jewish heritage... the Aguda leadership... lived on charity... the Aguda's people never change..."

I do not think that a rational discussion is possible with Alexander Zvielli, nor could I crave your indulgence for the amount of space required to deal with all his wild

charges. Allow me, however, to make a few brief comments: Of course it is true that Agudat Yisrael in pre-war Poland, as everywhere and indeed today, was and is opposed to secular Zionism. I cannot deal with the reasons for this in letter form. But that is a far cry from Zvielli's blanket accusation that the Aguda "vigorously opposed immigration to Eretz Yisrael." Why didn't he reveal to your readers that the Jewish Agency, in the pre-war period, when it was in charge of aliyah, imposed a *numerus clausus*, limiting Agudists who wanted to go to Eretz Yisrael to six per cent of the total quota? Thousands of Agudists in Poland and elsewhere were clamouring for these visas, but the Agency's policy barred them from having but a few.

Zvielli charges that "Aguda rabbis and educators fought Zionism tooth and nail..." Again, he does not reveal the background of this "fight" and that Polish Zionist leaders like Yitzhak Greenbaum fought a violent battle against Orthodoxy in general and the Aguda in particular, using for their parliamentary elections the battle-cry: "A death-blow (*a roikkapp*) to Orthodoxy..."

When Alexander Zvielli walks the streets of Jerusalem, Bnei Brak, Ashdod and scores of other Israeli centres, when he sees the thousands of *baalei t'shuva* all over the country who have escaped from the emptiness of political Zionism and secularism, when, on the other hand, he looks at the thousands of drug-taking youngsters all over the country; when he looks at the alarming crime figures in Israel and studies the rate of emigration (*yerida*) from Israel, then he will realise that he is a spent force and a man of the past.

Let him compare the products of Warsaw's *Bund*, which he hails, with those of Warsaw's *yeshivot* which he unashamedly despises, and tell your readers honestly whose grandchildren will proudly affirm "*veni umochi*" with all that this declaration implies.

H.J. LOBENSTEIN, M.B.E.  
London.

Alexander Zvielli comments: I never praised the *Bund*. Agudat Yisrael's record of anti-Zionist activities in pre-war Poland and in Mandatory Palestine is well-known and no amount of vituperation will ever change the truth.

### SUMMER TRY-OUT

To the Editor of *The Jerusalem Post*. Sir, — Judy Siegel's article about the NAAM/AACI summer internship programme (August 25) has generated a great response of young adults who wish to find internships for the summer of 1984. It was a welcome response.

I would just like to make one correction: *Tnuat Aliya*, a department of the Jewish Agency, provided monthly stipends of \$75 to the interns. In my interview I mentioned this and added a hope that, in the future, more stipends would be made available to students who are seeking professional contacts in this country.

LISA PREISS,  
AACI, Overseas Liaison  
Jerusalem.

### VILLAGE LEAGUES

To the Editor of *The Jerusalem Post*. Sir, — The rival covenant of the Village Leagues in the West Bank offers an equitable basis for negotiation between Israel and the Palestinian Arabs for their goals, which are not, and must not be, mutually exclusive if peace is to be found eventually in the Middle East. A Palestinian state in this disputed territory which will enhance the territorial security of Israel proper is possible within the context of the League's courageous declaration.

In return for their unconditional call for negotiations and recognition of Israel's right to exist, Israel should declare itself, in principle, in favour of the Covenant's provisions.

DONALD FRIEDBERG  
Bront, New York.

BRONFMAN  
International Press & Books

## TIME

Sept. 12, 1983

★ ★ ATROCITY  
IN THE SKY  
The Jumbo 747 story  
★ ★ AFTER BEGIN...

BRONFMAN  
International Press & Books

## RECOMMENDS

### NEUE MODE

September 1983

★ The Golden Book  
Of Fashion  
★ Autumn Fashions  
★ Great Needlework  
Section  
★ Sewing and Knitting  
in many sizes

Available throughout Israel

## great deals on wheels

**elkan rent a car**

OUR SPECIAL OFFERS!

- \$74.90 per day (including insurance, taxes, tolls, and parking)
- \$10 per day (including insurance, taxes, tolls, and parking)
- \$33 per day (including insurance, taxes, tolls, and parking)

Tel Aviv: 112 Hayarkon St., Tel. 03-280327, 280671  
Jerusalem: 36 Keren Hayesod St., Tel. 02-636183, 699093  
Ashkelon: Tel. 051-22724, 22284  
Ashdod: Tel. 053-34177  
Telex IL 341730, ATT ELDAN

The Jerusalem Academy of Jewish Studies  
Yeshivat Dvay Yerushalayim  
24 Hagai Street, Gush, Jerusalem  
• Tel. Office (02) 288645 ; (02) 287858

## WORLD WIDE SHABBAT SHUVA APPEAL

dedicated to Baalei Teshuva

## HELP US TO HELP THEM!

Support the Teshuva Movement.  
Help us to help our youth return to their roots

## MAKE YOUR CONTRIBUTION NOW TO:

P.O.B 5454, Gush, Jerusalem 91 053. Tax Exemption No. 4504989, or Barclays Discount Bank Ltd., 38 Rehov Straus, Jerusalem, Account No. 214191

RENT-A-CAR  
FROM \$6 PER DAY

All cars new  
Pick up and delivery free  
TAMIR, Rent-a-Car  
8 Kikar Ha'atzma'ut  
Netanya.  
Tel. 053-31831 (day)  
053-25763 (night)

Visiting London  
Croft Court Hotel  
RAVENS CROFT AVENUE,  
GOLDERS GREEN,  
LONDON N.W.11 8AY  
01-458 3331

If you are looking for a moderately priced kosher bed and breakfast hotel in London, come and stay with us!

ALON REAL ESTATE  
Tiran Sq., Herzliya Pituah  
Tel. 052-552734, 052-551717  
VIVIAN AND ALAN LEHRER  
wish all their relatives,  
friends & clients a very  
Happy, Healthy & Peaceful  
New Year.

4th Jerusalem Hilton  
KOSHER GOURMET DINING  
at its most elegant  
**kerem**  
Open daily (except Fridays)  
7 pm - 11 pm.  
Call 02-534151 for reservations.

Israel Variety Club hosts:

## SIMON AND GARFUNKEL

ONE performance only at the Ramat Gan Stadium Saturday, Sept. 24, 9 p.m.

Main ticket distributors: Castel, 153 Ibn Gabirol, Tel. 44725, 447878. Reduced price tickets for institutions and plants at Castel.

Tickets Sales: TEL AVIV — Castel, Hadran, Le'an, Rocco, and other agencies JERUSALEM — Klayim, 8 Shamai, Tel. 234081, and other agencies HAIFA — Kupat Haifa, 11 Ballour, Tel. 62244, and other agencies; and all ticket agencies throughout the country.

25% reduction for Israel Discount Bank customers, at Castel, Klayim, Kupat Haifa.  
Impresarios: Shmuel Zemach and Haim Salutzki.

Number of reduced price tickets limited.

ISRAEL DISCOUNT BANK  
in support of Art and Culture

هنا من الأهل